

Mercredi
9 juillet 2003

Fr.s. 2.- / €1,30
No 38426

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Baselworld mise sur Bâle. Exit Zurich

Horlogerie ■ La prochaine édition du salon mondial se déroulera exclusivement sur le site bâlois, agrandi pour l'occasion



En 2004, Baselworld, le salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie, se passera de son antenne zurichoise, le «Hall of Universe», qui abritait près de 800 sociétés de la branche et qui sera recréé à Bâle. Le conseil d'administration du salon a donné son feu vert à l'extension nécessaire,

qui correspond à plus de 25.000 mètres carrés de surface brute. Des discussions sont en cours, et les démarches pour lancer les travaux de construction pourraient débiter au cours du mois de juillet déjà.

PHOTO SP

■ page 23

À LA UNE

TRIBUNAL ÉCONOMIQUE

Cadres
acquittés

■ page 3

LA POSTE

Les salaires
diminueront

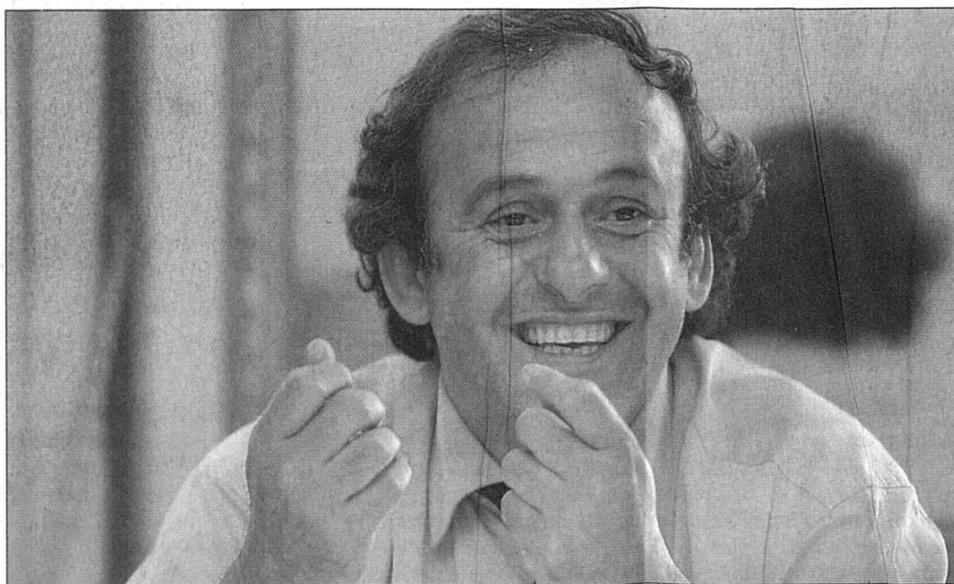
■ page 17

SOMMAIRE

Télévision	13
Cinés-loisirs	15
Bourse	23
Sports	25-29
Feuilleton	26
Adresses pratiques	30
Carnet	31

La visite de Platini

Football ■ Le Français était à Neuchâtel hier. Il n'est pas d'accord sur tout et l'a clairement dit



Invité par le CIES, Michel Platini a profité de son passage à Neuchâtel pour discuter le bout de gras. Par exemple, le Français s'est prononcé pour la suppression de la Coupe de l'UEFA.

PHOTO GALLEY

■ page 29

LA CHAUX-DE-FONDS

Magistra inaugurée

Avec «Magistra», une exposition ouverte à tout public au collège Numa-Droz de La Chaux-de-Fonds, les cours epch.ch font rêver de retour à l'école.

■ page 5



CASINO DU JURA

Croupière de charme

Miss Jura 2003, Noémie Crétin va aussi devenir croupière. C'est avec un charme discret qu'elle suit sa formation au Casino du Jura, à Courrendlin.

■ page 11



JEUX VIDÉO

Titre interactif

Grâce à une webcam, la PlayStation 2 de Sony réussit l'exploit de projeter le joueur au cœur même de la partie: cette révolution a un nom: «Eye Toy»!

■ page 16



Suites d'un bide

Pour un flop, c'en fut un. La pneumonie atypique a eu raison de la décentralisation d'une partie du Salon horloger de Bâle... à Zurich. Des exposants interdits de travail, absence quasi complète de visiteurs: le bide a été total. Si, officiellement, ce n'est pas la raison, l'expérience ne sera pas tentée une seconde fois. Sras ou pas Sras, peu importe. Exit Zurich. La direction de Foire Suisse a annoncé que les pavillons nationaux seront rapatriés dès l'an prochain sur les bords du Rhin.

Quelque 800 entreprises, privées en grande majorité d'affaires en avril 2003, retrouveront peut-être le sourire. Les exposants concernés, Hong Kong en tête, devraient approuver cette décision. Dans tous les cas, celle-ci permettra de calmer le jeu, alors que bon nombre de plaintes et de demandes de dédommagement sont pendantes. La dernière en date, émanant de la direction zurichoise de la Santé et déposée contre Foire Suisse, a d'ailleurs peut-être pesé d'un certain poids dans le choix du rapatriement de la manifestation. L'accusation portée contre les organisateurs est grave. Ces derniers auraient fait fi de

l'interdiction de travailler pour certaines personnes en raison de la pneumonie atypique. «Déçue» et «surprise» ont été les qualificatifs utilisés par la société Foire Suisse en réaction aux assertions venues de Zurich.

Au-delà de ces questions «politiques», il ne faut pas davantage négliger le côté pratique. Malgré l'enthousiasme affiché par certains, nous n'avons jamais cru à la solution aujourd'hui abandonnée. Arpentant frénétiquement les halles de Bâle – avant de partir pour Genève, où se tient l'autre rendez-vous incontournable de l'horlogerie –, la clientèle aurait-elle, sans rechigner, fait un détour par Zurich? Nous n'aurons jamais la réponse. Nous en avons toujours douté. Une piste? Les responsables des branches annexes, longtemps pressenties pour investir les locaux des bords de la Limmat, ont bataillé ferme pour pouvoir rester à Bâle. Ils ont obtenu gain de cause. La décision annoncée hier leur donne raison. Mais, en ces temps difficiles, ils ont sûrement d'autres chats à fouetter.

Daniel Droz

OPINION

DRAME DU LOCLE

Conseils psychologiques

Après le drame qui s'est déroulé en pleine foule samedi soir au Locle, des témoins ont certainement été traumatisés. Pour rassurer les parents et répondre à certaines interrogations, la psychocriminologue de la police cantonale, Séverine Favre, explique les symptômes d'un tel traumatisme chez l'enfant.

■ page 7

PUBLICITÉ



Bonnes vacances !

Ne partez pas
sans votre
PASSEPORT

Mon été futé

57, av. Léopold-Robert
www.pharmacie-centrale.ch -> page Mon été futé

LE POUVOIR UNIQUE D'UNE
ANNONCE.



Il non è un...
che non è un...
che non è un...

è un...
che non è un...
che non è un...

è un...
che non è un...
che non è un...

Des emplois? «Il n'y en a pas!»

Chômage ■ Alors que le taux s'est établi à 4,2% en juin dans le canton, des demandeurs d'emploi racontent leur calvaire, mais aussi leurs espoirs

Par
Françoise Kuenzi

La fidélité à l'employeur, ça ne paie plus: Cetti Crescimone et Philippe Marc l'ont appris à leurs dépens. Ils ont passé respectivement 16 et 20 ans au service de leur entreprise, Jean d'Eve, à La Chaux-de-Fonds, et Lamex, au Locle. La première a été licenciée en mai, soi-disant parce que son poste était supprimé – «Je suis partie un vendredi. Le lundi, quelqu'un d'autre était à ma place» –, le second a fait les frais de la faillite de son entreprise, il y a bientôt quatre ans.

Après avoir utilisé tout l'arsenal mis à disposition par les services cantonaux – gain intermédiaire, cours, emploi temporaire –, Philippe Marc va se retrouver, fin juillet, à la fin de son droit aux indemnités. Victime, parmi des centaines dans le canton, de la révision de la loi sur l'assurance-chômage (Laci).

Tous les deux fréquentent les locaux de l'Association de défense des chômeurs (ADC), rue de la Serre, à La Chaux-de-Fonds, histoire de remonter le moral des autres – et parfois aussi le leur – et de connaître d'autres personnes dans leur situation. Mais alors que Cetti

Crescimone se bat avec toute son énergie pour retrouver du travail, Philippe Marc est nettement plus désabusé: «Je toucherais mes dernières indemnités à fin juillet. Puis je vais passer aux services sociaux», explique, résigné, cet ouvrier de 52 ans.

De l'ORP aux «sociaux»

Tout semble déjà réglé: son conseiller, à l'Office régional de placement (ORP), a d'ores et déjà pris contact avec une conseillère des services sociaux. «Mais j'espère que je ne dépendrai de l'aide sociale que durant une brève période: c'est une question de dignité. Je n'ai pas envie de vivre aux frais de la collectivité.»

Sans la révision de la Laci, le demandeur d'emploi pourrait toucher ses indemnités jusqu'à la fin de l'année. «Mais l'ORP m'a averti au début de l'année que j'arriverais à 400 jours à fin juillet.»

Une seule proposition

Amer, Philippe Marc? Même pas. «Je n'ai rien à reprocher à mon conseiller. Si je n'ai pas retrouvé d'emploi, c'est tout simplement parce qu'il n'y en a pas. Durant tout mon chômage, l'ORP ne m'a proposé qu'une seule place. Et lorsque je me suis présenté, on m'a tout de suite fait comprendre que j'étais trop vieux.» Quant aux postula-

tions et démarches directes dans les entreprises, il n'en connaît que trop bien le résultat: «Plus de la moitié des employeurs ne répondent pas aux lettres qu'on leur adresse. Ils ne les ouvrent sans doute même pas...»

Ce Français d'origine, arrivé en Suisse dans les années 60, ne craint que de perdre son appartement. «Je ne sais pas encore combien je toucherai aux «sociaux». Mais j'espère que je pourrai bénéficier de leurs filières d'embauche, qui sont différentes de celles de l'ORP, et retrouver ainsi du travail.» Et lorsqu'il se sent trop seul, il vient boire un café à l'ADC. Chaud. De chaleur humaine. /FRK

L'impression d'être une marchandise

«J'aurais préféré que mon patron me dise clairement pourquoi il ne voulait plus de moi»: Cetti Crescimone n'a toujours pas compris les raisons de son licenciement, en mai dernier. Volontaire, cette spécialiste des achats et de comptabilité assume avec courage son nouveau statut: «Quand j'ai appris la nouvelle, le monde s'est écroulé. Psychologiquement, c'était terrible. J'ai eu l'impression, du jour au lendemain, de n'être plus rien.

Mais je ne vais pas me lamenter: j'ai déjà fait contacté plusieurs entreprises actives dans l'horlogerie ainsi que d'autres employeurs possibles. Pour l'instant, les réponses ont été négatives, mais je sais que la période des vacances n'est pas favorable.»

Aucune peur de l'avenir? «Si, forcément. D'abord parce que je suis seule, et ensuite parce que je devrai me vendre pour trouver un emploi. Cela me déplaît. J'ai l'impression d'être une marchandise, et non un être humain.» A 49

ans, elle ne baisse pourtant pas les bras. Elle veut lutter, pas seulement pour elle, mais aussi pour tous les autres chômeurs. A l'ADC, elle encourage les autres à parler, à revendiquer. «Il ne faut pas culpabiliser: ce n'est pas une honte de se retrouver au chômage. Et tous les gens qui ont un emploi devraient être conscients que rien n'est acquis. Qu'un jour ou l'autre, on leur donnera, comme moi, trois jours pour débarrasser le plancher...» /frk



Au début très motivés, les chômeurs perdent bien souvent courage au fil des mois. PHOTO ARCH

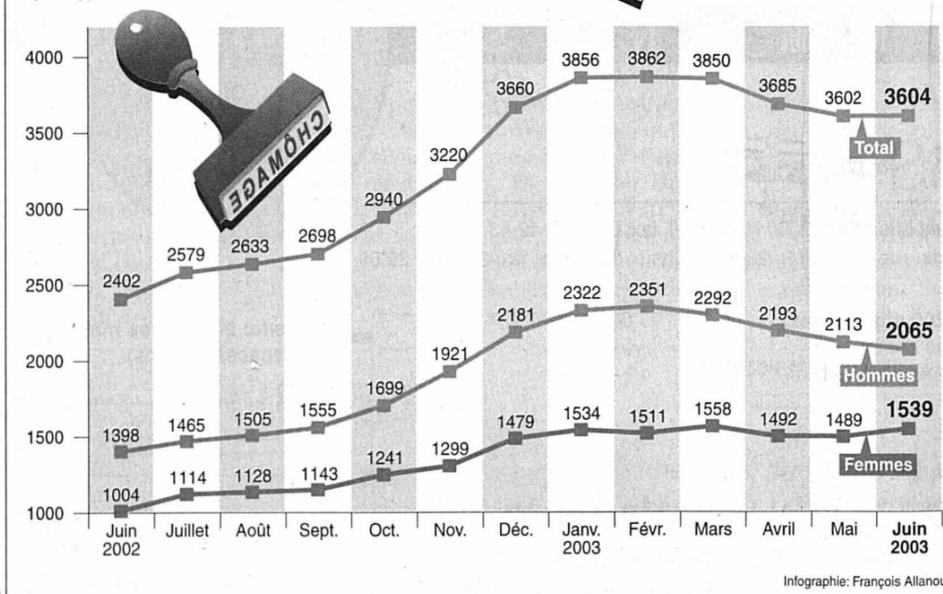
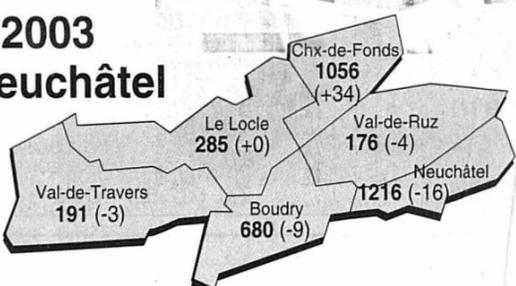
Le chômage en juin 2003 dans le canton de Neuchâtel

Taux: 4,2% (mai: 4,2%)

Chômeurs inscrits: 3604 (+2)*

Demandeurs d'emploi: 5126 (+17)*

* par rapport au mois de mai



Infographie: François Allanou

Calme avant la tempête

Le taux de chômage s'est stabilisé en juin à 4,2% dans le canton de Neuchâtel. Un calme très relatif, puisque les centaines de licenciements prononcés ces dernières semaines ne gonfleront la statistique que ces prochains mois. Le Service cantonal de l'emploi ne s'y trompe pas: «Les annonces de licenciements collectifs et l'arrivée toute prochaine des étudiants sur le marché du travail devraient avoir un impact négatif sur les chiffres du mois de juillet, tendance qui ne se renversera pas durant ces prochains mois.»

En tout, 3604 chômeurs (+2) étaient inscrits à fin juin aux offices concernés. En prenant en compte les personnes en gain intermédiaire ou en emplois temporaires, le nombre de demandeurs d'emploi atteignait 5126 (+17).

Les effets saisonniers ont encore permis au taux de chômage, en juin, de limiter la casse: 29 chômeurs ont retrouvé du travail dans cette

branche, tout comme sept autres dans la restauration. Mais les difficultés de l'industrie horlogère se traduisent déjà par une hausse du chômage dans les Montagnes (+32 personnes inscrites, contre une diminution de 30 sur le Littoral).

3,6% en Suisse

Sur le plan suisse, l'évolution est plus ou moins comparable: avec 140.485 chômeurs inscrits (-124), le taux est resté inchangé à 3,6%. Mais la courbe devrait reprendre son ascension dès octobre pour culminer en janvier, prévient le Secrétariat d'Etat à l'économie. Le Valais et les Grisons, à vocation touristique, ont enregistré les plus fortes baisses (-0,3%). Avec 1647 chômeurs (+39), le canton du Jura accuse une hausse de 0,1% à 4,8%. Genève reste le canton le plus touché, avec 6,5% (+0,1%), alors que Vaud demeure inchangé à 4,5%. Fribourg est à 2,5% (-0,1%). /frk

JUSTICE Cadres bancaires acquittés

«Il y avait tromperie dans ce programme», a affirmé hier le président du Tribunal pénal économique, en rendant le jugement d'une affaire datant de 1995 et impliquant quatre prévenus: les associés allemands B. et Z., accusés de tentative d'escroquerie et de faux dans les titres, et G. et T., ex-cadres auprès de la Banque de dépôts et de gestion (BDG), succursale de Neuchâtel, soupçonnés de complicité d'escroquerie. L'audience s'était déroulée les 24 et 25 juin.

Sommes fictives

B. et Z. avaient fait établir quatre certificats de dépôts auprès de la BDG pour un montant d'un milliard et demi de dollars américains dans le but d'obtenir des lignes de crédits auprès d'autres banques. En contrepartie, ils avaient remis à la banque 38 effets de change portant sur des sommes astronomiques fictives. Les certificats avaient été rédigés et signés par T., fondé de pouvoir, et contresignés par G., sous-directeur de la succursale, non pas dans un but d'enrichissement personnel, assuraient-ils, mais par devoir. C'est une personnalité neuchâteloise, cliente de la BDG, qui a introduit B. et Z. auprès de la banque.

Le substitut du procureur avait plaidé pour la sévérité, même si l'infraction n'a pas été consommée (les certificats avaient pu être récupérés à temps). Surtout à l'égard de B.: trois ans et demi de prison, 60.000 fr. d'amende, plus les frais.

Sursis

Les juges ont été plus cléments. Ils ont retenu à l'égard des Allemands la tentative d'escroquerie, le dol éventuel, l'astuce (les certificats pouvaient induire en erreur), relevant qu'ils n'étaient pas les instigateurs du plan délictueux. Tenant compte de l'absence d'antécédents, ils ont infligé à B. et à Z. 18 mois de prison avec trois ans de délai d'épreuve, peine assortie d'amendes: 2000 fr. pour le premier, 10.000 fr. pour le second, avec 2900 fr. de frais chacun.

Les deux cadres bancaires ont été acquittés, parce que G. n'a fait que contresigner les documents, tandis que T. s'est vu attribuer le bénéfice du doute. Selon le président, «il n'est pas établi qu'il avait conscience de participer à une infraction.» /BRE

ENBREF

CONSEIL D'ETAT ■ **Soguel de piquet.** Le chef du Département de la gestion du territoire, Pierre Hirschy, est toujours en convalescence à la suite de son accident de vélo. Il ne pourra pas assumer, la semaine prochaine, la permanence au Conseil d'Etat neuchâtelois, comme c'était prévu durant la pause estivale. La Chancellerie précise que Pierre Hirschy «ne regagnera pas la tête du département avant le 11 août». C'est son suppléant Bernard Soguel, patron de l'Economie publique, qui assurera, entre le 14 et le

20 juillet, une présence au gouvernement neuchâtelois. /frk

FORMATEURS D'ADULTES ■ **Certificats.** Effe, Espace femmes formation emploi, à Bienne, a décerné 20 certificats de formateurs et formatrices d'adultes Cyffa – modules 2 et 3. Parmi les dix lauréats s'étant vu remettre le certificat pour le module 2, citons Béatrice Schmid Thiévent, de Montavon (JU), Caroline Friedli, de Delémont, et Michel Perrenoud, de La Chaux-de-Fonds. /comm

Tortue hargneuse en bonne compagnie

Faune ■ L'animal est au vivarium de La Chaux-de-Fonds.

Sa réputation lui vaut déjà de nombreuses visites

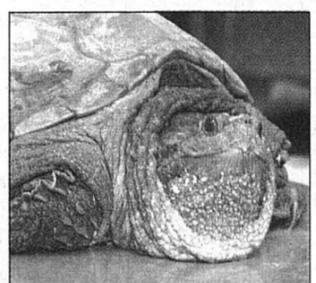
Fin du voyage pour la tortue hargneuse dénichée et capturée près d'Areuse la semaine dernière (notre édition du 4 juillet). Cette cheylra serpentina – son nom latin – a été livré vendredi soir au vivarium de La Chaux-de-Fonds et y séjourne depuis, dans un chaud climat tropical.

Dans l'aventure, le beau mais agressif mâle s'est trouvé une compagne: il occupe l'es-

pace d'une femelle de la même espèce que possédait déjà le vivarium. Très volontaire quand il s'agit d'attaquer une proie ou des doigts imprudents, la tortue semble tout autant impétueuse en amour: «Des poursuites se sont immédiatement engagées entre les deux animaux!», a précisé Marcel Jacquat, directeur des institutions zoologiques de La Chaux-de-Fonds. Il est encore trop tôt pour

dire si ce nouveau couple pourra avoir une descendance. D'autant qu'il y a une sacrée différence de stature: «Cette bête est énorme! Notre femelle est deux fois plus petite que lui!»

Sa taille (onze kilos, près d'un mètre de la tête à la queue), sa dangerosité et la médiatisation de sa capture en ont fait une petite vedette: «Beaucoup de gens sont déjà venus le voir!» /NHU



Un faux air placide.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Haut-lieu du matériel pédagogique

Exposition ■ Avec «Magistra», ouverte au public, les cours epch.ch font rêver de retour à l'école. Wo letzte Woche noch Schüler schwitzten, zeigen 30 Aussteller ihre Ideen für den Schulbeginn

Jusqu'à jeudi prochain, La Chaux-de-Fonds est la capitale suisse du matériel scolaire didactique et éducatif avec «Magistra», l'exposition proposée aux 2300 enseignants des cours epch.ch. Dans les halles de gymnastique du collège Numa-Droz, un millier de mètres carrés sont loués à 30 exposants venus essentiellement de la Suisse alémanique mais aussi, pour quelques-uns, de Suisse romande. Le canton de Neuchâtel est représenté par Alfaset et la boutique des Perce-Neige, Le C.

Les organisateurs locaux des cours suisses de perfectionnement pédagogique tiennent depuis longtemps, en parallèle aux cours, une exposition de matériel didactique. Celle de 2003 a été inaugurée hier après-midi. Elle est ouverte entre les cours durant cinq jours. L'entrée est gratuite et accessible à tout public. On y entre par le nord du bâtiment.

Retourner à l'école

Les livres ont la part belle sur les stands des exposants. Probablement qu'ils faisaient le poids sur les 18 tonnes de matériel monté en quatre jours. Mais quatre stands proposent aussi du matériel didactique en rapport avec internet, et les jeux éducatifs n'invitent rien moins qu'à retourner à l'école... C'est notamment le cas des objets ludiques exposés sur les deux stands neuchâtelois.

Quelques grands sont présents, comme Caran d'Ache avec son nouveau «Museum», une mine aquarelle née d'un mariage fameux («Fixpencil» et «Prismalo»), mais aussi Ingold avec son imposant catalogue comptant 10.000 articles, ainsi que La Poste.

Pédagogique, La Poste? Sans inciter directement les usagers scolaires à acheter ses services, mais en s'appuyant sur ses prestations pour proposer effectivement des démarches conçues avec des pédagogues, le géant jaune s'affiche au tableau noir. Il propose du matériel dès le jardin d'enfants jusqu'au niveau terminal. Pour les grands, ce sont notamment différents exercices de communication, histoire d'expliquer qu'une lettre pour une demande d'emploi ne s'écrit pas tout à fait la même chose qu'un SMS.

A noter aussi d'autres stands méritant l'arrêt, comme celui de l'Institut suisse de spéléologie, qui propose une valise didactique

permettant de découvrir ce qu'est un paysage karstique, où vont les eaux souterraines et à quoi sert la spéléologie. Et l'incontournable stand des outils pour travaux manuels. De quoi faire pâlir d'envie tous les bricoleurs. /RGT

«Magistra», collège Numa-Droz, ouverture aujourd'hui, demain, mardi 15, mercredi 16 et jeudi 17 juillet de 12h à 14h et de 16h à 19 heures



Während die 1300 Lehrkräfte der ersten Kurswoche am Dienstag tagsüber in ihren 70 - Abteilungen arbeiteten, herrschte oben im Schulzentrum Numa Droz ein emsiges Kommen und Gehen. «18 Tonnen Ausstellungsmaterial werden in die vier Turnhallen gebracht», wusste Jean-François Robert, der sich diesmal um die Logistik der alljährlich den Lehrerkursen angeschlossenen

Ausstellung «Magistra» kümmert. 30 Aussteller verteilen sich auf die vier Turnhallen der Schulanlage, einer weniger als letztes Jahr. Vier Fünftel kommen aus der Deutschschweiz. Dass die Lehr- und Hilfsmittel für die Schule jedes Jahr in die entsprechende Kursstadt verschoben werden, sind sich die Aussteller zwar gewohnt, Robert hatte sich seine Arbeit allerdings weniger kompliziert vorgestellt. Die Lösung könnte eine Idee der Kurszentrale sein, wie Präsident Thomas Schlatter anlässlich der Eröffnung der Ausstellung um 16 Uhr gegenüber ersten Gästen und den Ausstellern sagte: Es wird geprüft, die «Magistra» nächstes Jahr mit der «Didakta» zu verbinden, womit Synergien genutzt werden könnten.

Nur sechs Tage offen

«Ich frage mich, ob die Kursbesucher nach ihren Arbeitstagen noch die Energie aufbringen, hier neue Ideen aufzunehmen», fragt sich der Vertreter des Schweizerischen Bildungsservers, der offiziellen Plattform für kantonale, nationale und internationale Institutionen. Eine anwesende Lehrerin beweist das Gegenteil. Sie werde sicher mehrmals herkommen, um sich auf diese bequeme Art zu informieren. Wer den Eingang, nur von der oberen Nordseite her, gefunden hat, sieht sich neben Altbewährtem neusten didaktischen Errungenschaften und zweifellos Trouvaillen gegenüber, die das nächste Schuljahr bereichern werden: Individuelles Lernen am Computer und das Arbeiten im Internet sind Schwerpunkte. Handwerkzeuge und Geräte bis hin zur Töpferscheibe und der Hobelbank werden ebenso gezeigt wie die reiche Palette der Lehrmittelverlage. Die Post wartet neben der Globifigur für die Jüngeren mit neuen Kommunikationslehrgängen auf, die sich sowohl mit dem SMS-Verschicken wie mit dem Briefschreiben befassen. Die traditionsreiche Caran d'Ache hat die 70-jährigen «Neuheiten» Fixpencil und Aquarellstift zu einem neuen Instrument verschmolzen. Zu beachten ist, dass die Ausstellung nur an je drei Tagen der ersten und zweiten Kurswoche offen ist. /ULR



Hier, juste après l'ouverture, les enseignants prenaient déjà note des dernières nouveautés. PHOTO GALLEY

Mittwoch, 9. Juli, Donnerstag, 10. Juli, Dienstag, 15. Juli, Mittwoch, 16. Juli, Donnerstag, 17. Juli; jeweils 12 bis 14 Uhr und 16 bis 19 Uhr

Animations du jour

De 10h à 17h et, spécialement pour epch.ch, **de 17h à 18h30**: à la Bibliothèque et dans les cinq musées de la Ville: exposition «Point(s) d'eau». Entrée gratuite avec la carte «Sésame».

Dès 17h: possibilité de pratiquer la musique au Conservatoire (av. Léopold-Robert 34, entrée sur le côté).

17h30: Départ en VTT du Pavillon des sports (Charrière 78).

Dès 18h: soirée neuchâteloise avec une torrée à Pouillerel. Départ du Treff (restaurant du P'tit Paris).

En soirée: au Treff du P'tit Paris (Chaux la Terrasse), le Duo Taffetas, avec Marc Liebeskind et Christophe Erard. Deux musiciens qui marient les sons de leurs instruments et les différentes influences musicales dont ils sont issus. /rgt

Tages-Aktivitäten

10 bis 17 Uhr, speziell für swch: bis 18 Uhr 30: Fünf Museen und Städtische Bibliothek: Ausstellung «Point(s) d'eau» (gratis mit «Sesam-Karte»).

Ab 17 Uhr: Freie Musikübungen: Konservatorium, avenue Léopold Robert Nr. 34 (Seiteneingang)

17 Uhr 30: Sportplatz «Parc des Sports», Charrière 78. Mit Mountain-Bike im Neuenburgerland.

Ab 18 Uhr: Neuenburger Abend mit einer «Torrée» am «Pouillerel» oder bei den «Roches de Moron». Treffpunkt: P'tit Paris (Ermässigung mit «Sesam-Karte»).

Abends: Treffpunkt P'tit Paris: Musikalische Unterhaltung mit dem «Taffetas Duo», Christophe Erard und Marc Liebeskind. /ulr

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 9-12h, 1 turbine, 13-16h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Chaux la terrasse Animation musicale au P'tit Paris, Progrès 4.

DEMAIN

- Chaux la terrasse Animation musicale au P'tit Paris, Progrès 4.

LE LOCLE

- Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

PISCINE

- Piscine du Communal: tous les jours 9h-20h.

ENBREF

PROMOS DU LOCLE ■ Bus à succès. Les transports urbains mis en œuvre dans le cadre de la manifestation des Promos du Locle, le week-end dernier, ont remporté un franc succès cette année encore. L'atmosphère globale y était conviviale et bon enfant. Aucun incident grave n'a été constaté. Les responsables déplorent seulement quelques incivilités. La fréquentation a dépassé toutes les attentes, à tel point que, samedi, le préposé s'est trouvé à court de billets! Ce jour-là, en complément de l'horaire habituel, six courses supplémentaires étaient proposées pour la fin d'après-midi. Les bus ont été littéralement pris d'assaut: pas moins de 5336 personnes ont été transportées, contre 3736 en 2002, soit une progression de 30 pour cent. La soirée du vendredi a connu une fré-

quentation satisfaisante, quoique légèrement en baisse par rapport à l'an passé. En effet, 3724 personnes ont été transportées en 2002, contre 3608 personnes cette année, soit une baisse de trois pour cent. /cmo-comm

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Résultat de la collecte des Promos. Cette année, le public du cortège des Promos de La Chaux-de-Fonds a été particulièrement généreux: 5801 francs ont été récoltés. C'est bien plus que l'an dernier (4405 fr.) et mieux que la moyenne, qui tourne autour de 5000 francs. L'argent va au fonds d'entraide scolaire, qui permet de venir en aide à des élèves nécessiteux, par exemple pour financer la participation à des camps ou aider à l'acquisition de nouvelles lunettes. /lby

LE LOCLE

Artistes de rue

Vive l'été! Depuis hier, les apéros sont animés de 17h à 21h sur la place du Marché, au Locle, par tous les artistes qui le désirent, au chapeau. Premiers à inaugurer cette formule, les Cloghoppers, qui viennent de régaler, au banjo et à la contrebasse, le public des Promos. Ils ont offert hier un apéro-rodéo musical délirant. Yeah!

En cas de pluie, les animations auront lieu à la brasserie du café du Marché. Ces animations feront une pause pendant la Plage des Six-Pompes. /cld

Pour tous renseignements et inscriptions: Anne Knellwolf, Joux-Pélichet 3, 2400 Le Locle. Tél. et fax: 032 931 83 76. Mobile: 079 474 43 11. E-mail: knellpompe@bluewin.ch

LE LOCLE

Employé d'horlogerie arrêté

Soupçonné de vol par la direction, un employé de la manufacture d'horlogerie de luxe Ulysse Nardin a été arrêté hier au Locle, sur son lieu de travail. La police a menotté le malfaiteur présumé, avant de l'emmener au poste.

La police cantonale a confirmé l'information diffusée par la radio neuchâteloise RTN. La direction d'Ulysse Nardin a porté plainte contre l'employé. Celui-ci a été interrogé par la police hier après-midi. Aucune indication sur la nature et le montant des vols présumés ne peut être fournie pour l'instant. /ats

LES SOCIÉTÉS
LOCALES
DU LOCLE

AMIS DE LA NATURE ■ Chalet des Saneys, les 12-13 juillet, gardien: P.-Y. Gander.

CAS SECTION SOMMARTEL ■ Groupe des aînés, tous les lundis, 18h, café Le Rubis. Gardiennage au Fiottet et à Roche-Claire: au gré des clubistes.

CLUB DES ACCORDÉONISTES ■ Répétitions le mardi de 19h30 à 21h30 au cercle de l'Union, rue M.-A.-Calame 16. Renseignements: Lucette Evard, directrice, tél. 032 926 91 93.

CHŒUR MIXTE CATHOLIQUE ■ Répétition tous les jeudis soir de 20h à 22h dans la salle des Chevrons, à Paroiscentre. Pour tous renseignements: tél. 032 936 10 03.

CONTEMPORAINES 1950-1951 ■ Sortie du 23 août, inscription jusqu'au 13 août auprès de la secrétaire ou au numéro de tél. 032 968 11 69.

ÉCHO DE L'UNION ET UNION CHORALE ■ Vacances.

GROUPE VOCAL DU MOUTIER ■ Les répétitions ont lieu chaque mardi à 20h à la Maison de paroisse. La chorale cherche chanteuses et chanteurs! Informations: tél. 032 931 50 74.

LINE DANCE COUNTRY ■ Répétitions chaque vendredi, 2e étage de l'Ancienne Poste (M.-A.-Calame 5), de 19h30 à 20h45 (débutant-e-s), de 21h à 22h30 (niveau intermédiaire).

Une formation plus étoffée

Horlogerie ■ La 11e volée d'opérateurs, option spiraux, a été récompensée hier au Club 44, à La Chaux-de-Fonds

Des pionnières et pionniers ont été récompensés hier au Club 44, à La Chaux-de-Fonds. Après une formation modulaire de 24 mois – partagée entre entreprise et école –, ils ont réussi leurs examens et obtenu le titre d'opérateur ou opératrice en horlogerie, option spiraux. La formation a passé de 18 à 24 mois. La Convention patronale de l'industrie horlogère (CP) a ajouté deux modules – assemblage et posage-embroilage – qui ouvrent de nouvelles portes aux lauréats. «Si vous le souhaitez et poursuivez vos études, vous pourrez obtenir le CFC d'horloger-praticien», a expliqué le secrétaire général de la CP. Cette formation consiste en un module terminal de deux ans effectué en emploi.

Autre première: un prix de 500 francs a été attribué à la meilleure note obtenue lors de l'examen pratique. C'est Johan Seiler qui a été récompensé. Président de la commission de formation, Jean-Claude Delaprez n'a pas manqué de souligner «la valeur professionnelle des apprentis et l'important bagage qu'ils ont acquis». Et d'ajouter: «Il y a deux ans, la majorité d'entre eux n'avaient jamais vu de brucelles».



Onze jeunes ont reçu hier leur certificat d'opérateur en horlogerie, option spiraux. PHOTO GALLEY

Rappelons que cette formation a été mise sur pied en 1991 grâce au concours d'entreprises horlogères. Des gens – qui croyaient «en la montre mécanique», dit François Matile – avaient rendu celles-ci attentives au fait que la formation de ré-

gleuse n'existait plus. /DAD

Le palmarès

Opérateurs/trices en horlogerie, option spiraux 2001-2003: Nathalie Berra, La Chaux-de-Fonds; Virginie Beuret, Montfaucon; Giovanna Buonomo,

Bienne; Emanuela Crescenzo, La Chaux-de-Fonds; Steve Fallet, Neuchâtel; Fanny Junod, Boudry; Lisia Muffang, Colombier; Fabienne Pahud, Bienne; Johan Seiler, La Chaux-de-Fonds; Adriano Toninelli, La Neuveville; Mélanie Voirol, La Chaux-de-Fonds.



Depuis lundi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à huit reprises.

Interventions ambulance. A La Chaux-de-Fonds, lundi à 19h41, pour un transfert à l'hôpital de l'Isle, à Berne; à La Chaux-de-Fonds, à 19h44, pour un transport de malade à l'hôpital, avec le Smur; à La Chaux-de-Fonds, hier à 4h35, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 10h38, pour un accident de la circulation, rue Numa-Droz 71, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 14h49, pour un malaise, avec le Smur; à La Chaux-de-Fonds, à 17h05, pour un malaise, avec transport à l'hôpital.

Autres interventions. Au Locle, lundi à 19h38, pour une alarme feu automatique; à La Chaux-de-Fonds, hier à 10h45, pour une fuite d'essence à la suite de l'accident de la circulation à la rue Numa-Droz 71. /comm-réd

Rubrique Montagnes

Daniel Droz
Irène Brossard
Léo Bysaeth
Robert Nussbaum
Tél. 032 910 20 10
Fax 032 910 20 09
e-mail: montagnes@l'impartial.ch

PUBLICITÉ

S O I D E S

70%

sur tous les articles
munis d'un point rouge.

EPA
www.epa.ch

La Foire du livre s'affiche

Le Locle ■ L'affiche de la deuxième Foire du livre est l'œuvre de l'artiste peintre Logovarda

Elle sent encore l'encre, l'affiche de la deuxième Foire du livre, qui aura lieu du 12 au 14 septembre au Locle, toujours sous la houlette des deux initiateurs de l'association La Nèpe, Nino Settecasi et Pierre-Yves Eschler.

«Faites comme si je n'existais pas»: tel est le thème de cette deuxième foire, qui va tourner autour des droits de l'homme, de l'exclusion... Il a été superbement illustré par Logovarda, alias Franz Landry, de La Ferrière. Un artiste peintre qui a déjà maintes expos à son actif mais qui n'avait encore jamais exposé au Locle, bien qu'il y soit né! Ce sera chose faite: ses œuvres seront exposées pendant un mois au Musée des beaux-arts, fruit d'une heureuse collaboration.

Tirée à 1500 exemplaires à l'imprimerie Gasser, cette affiche sera placardée au Locle dès la mi-août.

Les grandes lignes de cette prochaine Foire du livre ont été dévoilées. Dédié aux auteurs neuchâtelois ou traitant de de l'Arc jurassien, le prix Gasser, doté de 5000 francs, sera décerné pour la première fois. Un comité de lecture a lu une vingtaine de manuscrits très variés: romans, poésie, science-fiction, ouvrage de



L'original et l'affiche, présentés, de gauche à droite, par l'auteur, Logovarda, Nino Settecasi, Louis-Georges Gasser et Pierre-Yves Eschler.

PHOTO DROZ

photos, etc. Louis-Georges Gasser, certain qu'il y a encore nombre de manuscrits «dans les tiroirs», espère en recevoir encore davantage.

Jean Buhler, Michel Bühler!

Tous les lieux culturels du Locle seront investis, en sus d'une tente sur la place du Marché, avec des écrivains comme Jean Buhler, des artistes comme Michel Bühler, Abraxas, le Mou Pet Chau, le chanteur belge Daniel Hélin, des ombres chinoises, le duo

Alain Ribaux et Eric Achermann, une table ronde avec l'Association des écrivains neuchâtelois et jurassiens (AENJ), des interventions de Vincent Kohler, des poèmes lus par Frédéric Schütz, président de l'AENJ, des théologiens orateurs, un spectacle au Casino avec le collectif Röstli Graben, etc.

Tout est gratuit, selon les buts fixés dès le départ par La Nèpe, qui planche déjà sur la troisième Foire du livre. /CLD

Après le drame: quelques conseils

Le Locle ■ Les témoins de la tragédie de samedi soir peuvent être traumatisés. Les symptômes

La commission scolaire et la direction des écoles secondaires de la Ville du Locle ainsi que la police cantonale s'unissent afin de rassurer les parents qui pourraient être confrontés à des réactions traumatiques de la part de leurs enfants témoins du drame qui s'est déroulé samedi soir lors de la fête des Promotions.

Les témoins de cette tragédie peuvent trouver une aide psychologique auprès des références citées ci-dessous. A préciser qu'aucune cellule d'aide psychologique n'a été mise en place, contrairement à ce que nous avons indiqué dans notre édition d'hier.

La psychocriminologue de la police cantonale Séverine Favre explique en quelques mots comment réagir en cas de traumatisme.

Quelles sont les manifestations d'un traumatisme chez l'enfant?

Séverine Favre: Ces manifestations sont particulières mais, il faut le souligner, sont néanmoins normales. Tout individu confronté à une situation traumatisante va répondre d'une manière ou d'une autre. Chez les enfants, cela se manifeste surtout au

niveau du comportement. L'enfant sera plus irritable, agité, agressif et aura tendance à s'isoler. Ses jeux mettront en scène l'événement de manière répétitive ou monotone. Dans ses activités, il pourra jouer au plus petit. Il démontrera de l'anxiété face aux séparations, à la peur du noir, etc. Ses nuits pourront être difficiles suite à des cauchemars, à des terreurs nocturnes. Il ressentira une certaine détresse face aux souvenirs de l'événement. L'enfant attend alors de ses parents qu'ils l'aident à exprimer, par des mots, ce qu'il ressent, ce qu'il a vu, sans qu'ils portent un jugement sur ses émotions.

Que faire si ces troubles se poursuivent au-delà d'une semaine?

S.F.: Il est important de ne pas paniquer, mais de consulter un spécialiste, qui pourra informer, soutenir ou aider les parents. Il peut s'agir, en premier lieu, du médecin traitant.

Quels sont les comportements à éviter?

S.F.: Lorsqu'un enfant (mais aussi un adulte) a vécu un tel événement traumatisant, il lui est impossible de

faire comme si de rien n'était. Il est donc inutile de prononcer des phrases du type «Tu dois oublier», «Ce n'est pas grave» ou «Avec le temps, ça passera».

Quand faut-il prendre des mesures?

S.F.: Toutes ces réactions sont normales. Ce qui ne l'est pas, c'est l'événement en soi et la durée des symptômes. Que l'enfant fasse des cauchemars les premières nuits, qu'il ne parle que de ça ou qu'il ait envie d'être un peu seul, est tout à fait normal. Un enfant qui, au contraire, refuse d'entrer en communication sur ce sujet, s'isole, doit être amené à parler de ce qu'il a vécu. Mais, si la durée des symptômes excède une semaine, il est alors conseillé de consulter un spécialiste. /comm-cld

Adultes ou adolescents de plus de 16 ans: centre psychosocial neuchâtelois, tél. 032 722 12 21.

Enfants jusqu'à 16 ans: office médicopédagogique, La Chaux-de-Fonds, tél. 032 919 69 66.

Pour tous renseignements: Séverine Favre, psychocriminologue de la police cantonale, tél. 032 888 90 00

PUBLICITE

Cette semaine plus de

8000

annonces immobilières cohabitent sur

www.limpartial.ch

En permanence sur www.limpartial.ch, les offres de

GECO La Chaux-de-Fonds
www.geco.ch Le Locle

espace & habitat
Tél. 032 913 77 77
www.espace-et-habitat.ch

GERANCE CHARLES BERSET SA
www.berset-gerance.ch
Jardinière 67 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 78 35 - Fax 032 913 77 42

Gérançia & Bolliger SA
Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
www.gerancia-bolliger.ch

cliquez sur

B A Z A R !

le site d'annonces de *L'Impartial*

Les promotions de la semaine

du mardi 8.7 au samedi 12.7.2003, dans la limite des stocks disponibles



2.60

au lieu de 3.30
le kg

Bananes Dole,
Costa Rica/Equateur/
Colombie
Bananes Max Havelaar
(sauf bio Max Havelaar)
plus -.10/kg



3.40

au lieu de 4.90
le kg

Nectarines,
Italie/Espagne



34% de rabais

9.90

au lieu de 15.-
le kg

Cuisses de poulet,
Suisse

Prix bas de juillet

valable du 1^{er} au 31.7.2003

1.90

au lieu de 2.40

Nouilles chinoises
Gala, 500 g

CHINESISCHE
NÜDEL
NOUILLETTI
CHINOISES
TAGLIERI
CINESI

3 Eier
œufs
uova

GALA

Prix bas de juillet

valable du 1^{er} au 31.7.2003

5.90

au lieu de 7.20

Bière Tell, 10 x 33 cl

Das
urchige
Schweizer
Bier.

La
uona
rra
zera.

Tell

Bier hell
blonde

Restaurants Coop

- * Escalope de porc (Suisse) panée
Coop Naturaplan
Country Fries,
pois croquant **10.90**
 - * 1 café Coop, 1 thé, 1 infusion,
1 ovomaltine ou
1 chocolat chaud au choix
et 1 part de
tranche aux fruits **5.60 4.80**
- Chèques Reka, chèques-déjeuner
et chèques-restaurant acceptés!

Fruits

- Pommes Golden bio
Coop Naturaplan, Suisse
le kg **5.80 4.90**

Le meilleur du lait!

- 6 x 125 g**
- Flans Tam Tam **3.15 2.10**
- Beurre bio Coop Naturaplan
la plaquette de 100 g **2.10 1.75**
- Beurre bio Coop Naturaplan
la plaquette de 200 g **3.95 3.30**
- 2 x 125 g**
- Cantadou aux fines herbes
ou au raifort **7. 5.60**
- Appenzell doux
préemballé, les 100 g **1.90 1.50**
- * Appenzell surchoix
préemballé, les 100 g **2. 1.60**
- * Appenzell extra
préemballé, les 100 g **2.25 1.85**

Boucherie/Charcuterie

- Escalopes de poulet, Suisse
le kg **35.- 29.50**
 - * Ailes de poulet, Suisse
le kg **15.50 11.50**
 - * Filet mignon de poulet,
Suisse, le kg **37.- 29.50**
 - 3 pour 2**
 - Saucisses à rôtir Olma Bell
6 x 160 g **16.50 11.-**
 - Jambon de campagne
Coop Naturaplan
les 100 g **4.05 2.95**
- En vente en service traditionnel uniquement

25% de rabais

- Jambon d'épaule
Coop Naturaplan
2 x 180 g env., les 100 g **3.- 2.25**

Poisson

- * Filet de truite saumonée
avec la peau (poisson d'élevage,
origine: Italie/France)
les 100 g **2.60 2.10**
- * Saumon fumé mariné dans
de la liqueur d'orange
avec des zestes d'orange
(poisson d'élevage,
origine: Norvège), 200 g **9.90**

Produits de boulangerie

- Pain pagnol rustique bio
Coop Naturaplan
340 g **2.80 2.25**

Convenience

- Doucette
Coop Betty Bossi, 200 g **7.90 4.95**
- 2 x 240 g**
- * Ciabatta del Padrone con Funghi
Coop Betty Bossi **9.90 7.90**
- Tropic Mix Coop Betty Bossi
250 g **5.95 4.95**
- Escalopes de poulet à la viennoise
Coop Betty Bossi
100 g env., les 100 g **2.65 2.05**
- * Nuggets de poulet piccata
Coop Betty Bossi
250 g env., les 100 g **2.75 2.15**

Produits surgelés

- Mini Kim Frisco
vanille/noisette
les 8, 488 ml **7.80 6.10**
- Minibon Mini Kim Frisco
les 8, 680 ml **7.80 6.10**
- Cornets Mini Kim Frisco
les 8, 560 ml **7.80 6.10**
- Mini Kim Frisco
framboise/orange
les 8, 480 ml **7.80 6.10**

20% de rabais

- Sur toute la volaille surgelée
p.ex. émincé de poulet,
Allemagne, 300 g **6.90 5.50**

Faites-en provision!

- Vinaigre de vin aux herbes
Kressi Chirat, 1 litre **3.10 2.50**

30% de rabais

- Céréales Coop assorties
(Cornflakes, Teddy Pops, Ice Flakes)
le cabas de
500 g + 3 x 375 g **11.20 7.90**
- 2 x 470 g**
- Crèmes Stalden
chocolat, vanille ou
chocolait **8.20 6.10**
- 3 pour 2**
- Nescafé Red Cup Classic
3 x 100 g **15.30 10.90**
- 3 pour 2**
- Nescafé Red Cup, pot en verre
3 x 100 g **16.50 11.90**

20% de rabais

- Sur toutes les confitures Coop
en pot ou en sachet
recharge de 450 g
p.ex. confiture d'abricots **2.40 1.90**

Snacks sucrés et salés

- 2 x 200 g**
- Madeleines pur beurre
Le Ster **5.20 4.10**
- 2 x 500 g**
- Choco Dragées Coop
mélangées, Hazelnuts
ou Almonds **11.- 8.90**
- 5 x 100 g**
- Chocolat Coop
au lait ou
lait-noisettes **6.50 5.20**



30% de rabais

24.50

au lieu de 35.-
le kg

Rôti de veau
(épaule), Suisse



7.30

au lieu de 8.90

Pinot Noir
du Valais AOC
«Fleur du Rhône»,
75 cl



22.50

au lieu de 29.50
le kg

Truite fraîche bio
(élevage)
Coop Naturaplan,
Suisse



Restaurants Coop

Chaque jour un
menu mini-prix pour

8.90

seulement

p.ex. saucisse à rôtir
avec rôtis et carottes

Chèques Reka, chèques-déjeuner et chèques-restaurant acceptés!

TP 09-Rom f W28/03

Boissons		
2 litres		
a-Cola classic light	16.90	13.50
33 cl		
e Original Ischlosschen	10.40	8.60
de pomme de poire bio		
up Naturaplan (+ -50 consigne)	2.40	1.90
de raisin rouge bio		
up Naturaplan (+ -50 consigne)	3.50	2.80
de pomme Golden bio		
up Naturaplan (+ -50 consigne)	2.70	2.15
d'orange ou de plemousse bio		
up Naturaplan bouteille PET	3.90	3.-
re bio		
up Naturaplan (+ -30 consigne)	1.40	1.10
33 cl		
re bio		
up Naturaplan	6.90	5.50
vins de la seamine		
zel AOC «Château la Bâtie»,	10.90	8.90

* Gamay rosé de Peissy (GE) bio Coop Naturaplan 75 cl	9.50	7.90
* Dôle de Sierre AOC Cave du séminaire bio Coop Naturaplan 75 cl	13.50	10.50
* Clairette de Die Jallance AOC bio Coop Naturaplan 75 cl	14.90	11.90
Hygiène dentaire		
2 x 75 ml		
Dentifrice Elmex au fluorure d'amines, sensitive ou enfants	9.20	7.30
2 x 400 ml		
Eau dentaire au fluorure d'amines Elmex	14.20	10.20
2 x 400 ml		
Eau dentaire Elmex sensitive	15.60	11.50
les 2 brosses		
Brosses à dents Elmex Inter X Junior	9.-	6.80
les 2 brosses		
Brosses à dents Elmex Inter X medium ou *sensitive	9.40	6.95
Tout beau, tout propre!		
* Calgon Aqua Pro Tabs les 45 doses	26.80	19.90

2 x 500 g		
Calgon Ultra	23.80	18.90
Calgon Ultra 1,5 kg	26.80	19.90
2 x 60 ml		
* Bref Duo-Active Zeste de soleil combipack	7.30	5.50
2 x 200 g		
Pastilles actives Bref WC	9.90	7.90
2 x 500 ml		
Mousse active Bref WC	9.90	7.90
2 x 10 pièces		
Gants universels Spontex	6.60	5.20
Torchons vaisselle 35 x 40 cm, les 4	5.80	4.80
Eponges à récurer les 9	4.80	3.90
20% de rabais		
* Sur toutes les lessives Ariel p.ex. Classic, 2,97 kg	16.90	13.50
Plantes		
Tournesol (Helianthus pacino) avec 3 fleurs en pot de 19 cm de Ø, hauteur: 45-55 cm env. la plante		10.90

Pour la maison		
Sachet de congélation Ziploc 1 litre, en lot de 2	7.80	5.80
Sachet de congélation Ziploc 3 litres, en lot de 2	9.-	7.-
2 pour 1		
Papier aluminium 2 paquets de 30 cm x 30 cm	5.80	2.90
Superpoints = primes de fidélité!		
* En vente dans les grands supermarchés Coop		

VAL-DE-TRAVERS

Vieille dame SOUS surveillance

Le pont du Crêt-de-l'Anneau, sur la H10 entre Travers et Noiraigue, a été en chantier pendant quelques jours. Des fissures étaient apparues sur la surface de roulement – elles ont été réparées –, alors que la canicule du mois de juin a mis à mal un joint de dilatation. L'ouvrage est totalement ouvert à la circulation depuis hier en fin de journée. Ce qui n'empêche pas les Ponts et chaussées d'être au chevet de cet ouvrage léger mais fragile, implanté de surcroît dans un terrain difficile.

«Notre vieille dame rencontre quelques problèmes, s'exclame Marcel de Montmollin, chef du Service cantonal des ponts et chaussées. Le premier de ces problèmes est situé en surface. Des fissures sont apparues dans le revêtement. Il s'agit d'un élément technique, qui ne pose pas de difficultés de circulation».

Origine des problèmes

Mais ces fissures pouvaient engendrer d'autres problèmes, plus importants encore. «Les blessures de l'épave du tablier peuvent se répercuter au béton et abîmer ensuite la structure même du pont», précise Marcel de Montmollin. Pour déterminer la nature des dégâts, des fenêtres ont été pratiquées dans le revêtement de surface.

L'origine des problèmes de la couche de roulement du pont du Crêt-de-l'Anneau remonterait à 1991, lors de la pose de celle-ci. «On a probablement utilisé un matériau trop dur et trop cassant, vu que le pont est léger et flexible. Les mouvements de l'ouvrage ont provoqué les fissures», précise notre interlocuteur.

Pour remettre en état la surface de roulement, les Ponts et chaussées ont fait appel à un spécialiste suisse de l'asphalte coulé. Le même qui a réalisé le fond de la nouvelle salle d'exposition des mines... d'asphalte de La Presta.

Canicule en cause

Le second problème enregistré sur le pont du Crêt-de-l'Anneau a trait au joint de dilatation, côté Travers. «Avec les dernières grandes chaleurs, nous avons constaté que la dilatation se faisait dans un sens, mais ne revenait pas dans l'autre. Pour déterminer ce qu'il faudra faire, nous devons étudier les mouvements sur une plus longue période. Nous sommes toujours inquiets en ce qui concerne les mouvements de ce pont. Il est construit sur un mauvais terrain, un des plus mauvais du canton, fait d'une épaisse couche de craie lacustre de près de 60 mètres. Ce terrain n'a jamais cessé de se tasser», explique Marcel de Montmollin.

Le pont du Crêt-de-l'Anneau est constamment surveillé. Toutes sortes d'appareillages de mesures sont en fonction. «Pour l'instant, il y a encore de la marge. Mais un jour, il faudra le remettre en état», conclut notre interlocuteur. /MDC

Rubrique Val-de-Travers

Mariano De Cristofano

Tél. 032 861 38 77

Fax 032 861 36 82

e-mail: mdccristofano@lexpress.ch

Site pour un mythe helvétique

Saint-Blaise ■ Œuvre de deux jeunes «webmaster», Heidi.com se fait une place sous le soleil de l'Oncle Sam... et ailleurs

Par
Florence Veya

«Un Genevois avait acheté le nom, mais ne l'utilisait pas. Nous, nous avons envie de faire quelque chose de ce mythe national qu'est Heidi. Le propriétaire du site n'a pas souhaité nous le revendre, mais nous nous sommes associés en constituant une société à responsabilité limitée.» C'est ainsi qu'a débuté, au début de l'année, l'aventure patriotique de Willy Fantin et Andréas Doering, de Saint-Blaise.

Le premier est technicien ET, le second travaille dans le marketing horloger. Ensemble ils ont créé Heidi.com, un site internet destiné à promouvoir des articles suisses, d'abord à l'étranger. «En Suisse, nous avons un peu honte de cette légende. Peu de jeunes filles s'identifient au personnage de Johanna Spiry. Pourtant, à l'étranger, aux Etats-Unis en particulier, Heidi incarne des valeurs authentiques fort respectées, comme la pureté, la simplicité, la nature», remarque Andréas Doering.

Le T-shirt de Heidi

Si les deux initiateurs du projet visaient, en premier lieu, les marchés américains et



Willy Fantin (à gauche) et Andréas Doering devant Heidi et Peter, version manga japonais.

PHOTO MARCHON

asiatiques, leur tout premier client fut un Norvégien. «Il nous a passé une commande deux jours après l'ouverture de notre site.», relève Willy Fantin. Mais quels types de produits trouve-t-on sur www.heidi.com? «Nous tablons sur deux styles d'articles. Un genre un peu kitsch proposant des montres avec des edelweiss, des boîtes à musique ou encore des caquelons à fondue avec recette incluse, et un style plus tendance avec notamment des habits de la marque zurichoise Alprausch, très en vogue actuellement en Suisse alémanique.»

Sans oublier, bien sûr, leur propre création. Une ligne de T-shirts pour hommes et femmes à l'effigie de Heidi et/ou de son ami Peter. «Nous sponsorisons trois établissements de nuit, deux à Neuchâtel et un à Lausanne, où les serveuses et serveurs portent ces T-shirts», raconte Andréas Doering.

Ligne de vêtements

Période estivale oblige, ces jeunes créateurs vont sortir incessamment des transats à l'effigie des deux héros nationaux. Même s'ils admettent

que mettre sur pied un tel concept occupe une grande partie de leur temps libre, Willy et Andréas se disent satisfaits du résultat. «C'est toujours sympa d'avoir des feedbacks de copains nous disant qu'on leur a demandé d'où venait leur T-shirt. Et puis, des gens trouvent génial qu'on se bouge et nous proposons des collaborations».

A leurs yeux, leur force réside dans le fait de proposer des articles qui ne se vendent nulle part ailleurs sur internet. Pour l'heure, pourtant, les deux Saint-Blaisois avouent ne faire aucun bénéfice sur leurs ventes. «Il a fallu créer la sàrl et acheter le stock», explique ces jeunes pères de famille. Qui, dans l'absolu, rêvent de créer leur propre ligne de vêtements branchés à l'enseigne de Heidi.com. «Mais c'est de la musique d'avenir. Pour l'instant, on fait ça pour le fun. Et puis, il faudra encore trouver une solution pour le marché japonais. Un potentiel certain, mais nous n'avons pas les moyens de nous offrir un traducteur.»

Helvétique s'il en est, ce site est en effet rédigé en anglais et les prix sont affichés en dollars. Seul un océan, finalement, sépare Heidi de l'Oncle Sam! /FLV

Revitaliser le centre de Neuchâtel

Commerce et animation ■ Les représentants de plusieurs groupements et associations créent une commission de marketing

Commerçants, autorités, restaurateurs, propriétaires d'immeubles, habitants: ceux qui font la vie du centre de Neuchâtel ont décidé de travailler ensemble à la «revitalisation» de cette partie de la ville. A cet effet, ils ont créé, début juin, la «commission de marketing du centre-ville de Neuchâtel», a annoncé hier le secrétariat du Commerce indépendant de détail (CID). A la demande des participants, le conseiller communal Antoine Grandjean a pris la présidence de cette commission dès sa deuxième séance, qui a eu lieu la semaine dernière.

Fruit d'un processus dans lequel le projet de complexe multifonctionnel de la Maladière a joué le rôle de détonateur, cette commission résulte aussi de quelques constats qui dépassent largement la perspective de la création d'un centre commercial à un kilomètre de la zone piétonne. Sur la base d'études menées par le bureau d'ingénieurs Boss et partenaires (Neuchâtel) d'un côté, CM Consulting (Peseux) de l'autre, le secrétariat du CID en mentionne trois:

Démographie. «En dix ans, la population résidente du centre a baissé de 15%.» Secrétaire du CID, Pierre Hiltbold admet que le rapport entre ce constat et l'évolution de l'offre de logements mérite d'être affiné. «Mais, de toute façon, on a une diminution du nombre de gens les plus susceptibles de s'approvisionner au centre-ville.»



Les commerçants du centre-ville (ici la rue Saint-Maurice) ont compris qu'ils ne s'en sortiraient pas tous seuls.

PHOTO GALLEY

Marche des affaires. Actuellement, le chiffre d'affaires des commerçants du centre a, globalement, baissé de 6% par rapport à la situation d'avant Expo.02. Autrement dit, ces commerçants, dont plusieurs ont déjà souffert pendant l'exposition nationale, «peinent à retrouver leur vitesse de croisière.»

Environnement. En plus du projet de la Maladière, des centres commerciaux verront le jour ou se développeront à Marin, Peseux, Colombier, Cernier, Fontainemelon. Entre autres. Ils représenteront «une concurrence très vive» pour les commerces du centre-ville.

«A partir de quoi, Claude Meylan, de CM Consulting, a osé dire aux commerçants: «Vous n'arriverez pas à vous en sortir tous seuls». Et eux ont partagé son analyse et se sont, par conséquent, approchés d'autres milieux», raconte Pierre Hiltbold.

Un mois après avoir créé la commission de marketing du centre-ville, ses membres sont entrés dans le concret à travers la mise sur pied de quatre groupes de travail, qui plancheront sur: l'adéquation de l'offre commerciale du centre avec la demande, l'animation, la décoration et les accès. De l'avis général, la

question de l'offre représentera, en tout cas dans un premier temps, l'étude prioritaire.

Quelques idées de passage à l'acte agitent cependant déjà les esprits. Parmi elles, la création d'un poste de «city manager», chargé notamment de prendre en charge le marketing global du centre-ville. «Avant de l'engager, il nous faut d'abord définir son cahier des charges», soulignent cependant plusieurs membres de la commission. Comme pour dire que le besoin d'agir n'autorise pas à faire n'importe quoi. /JMP

LES BAYARDS

Soutien supplémentaire au lycée

Après Fleurier – qui a lancé le combat le 13 mai dernier –, Travers, Couvet et La Côte-aux-Fées, le Conseil général des Bayards a accepté, jeudi dernier, une initiative communale demandant le maintien de l'antenne valloisienne du lycée Denis-de-Rougemont. Comme pour les autres communes, le Conseil général des Bayards a envoyé un signe fort aux autorités cantonales en avalisant l'initiative à l'unanimité.

Le lendemain, c'était au tour du législatif des Verrières d'approuver, lui aussi à l'unanimité, cette initiative. Les cinq autres conseils généraux du Val-de-Travers devraient se prononcer sur ce sujet à l'occasion de leur prochaine séance, agendée après les vacances d'été.

Crédit accepté

Jeudi dernier toujours, le Conseil général s'est également penché sur une demande de crédit. Le Conseil communal sollicitait un montant de 23.000 francs pour l'aménagement d'une piste à tracteur à La Côte. Une demande qui été approuvée à l'unanimité. /mdc

ENGOLLON

Passé pictural à sauver

Engollon est tout petit, mais son temple est séculaire. Les fresques du chœur sont l'un des plus sûrs témoins de l'art pictural médiéval, et la commune entend bien pouvoir rénover ces peintures l'an prochain. Cependant, devant l'ampleur des travaux projetés, une association privée s'est constituée, afin d'aider la commune à diminuer le crédit de 200.000 francs consacré à ces fresques. Depuis quelques jours, un dépliant appelle à la générosité des Vaudruziens dans ce domaine.

Un temple à vivre

L'association ne se limitera pas à la restauration de ces peintures. Elle entend faire vivre ce temple, dont l'intimité convient bien à des concerts de musique ancienne, par exemple. Les fresques datent du XV^e siècle, dans un édifice qui a servi de lieu de culte pour les seigneurs de Valangin jusqu'à la construction de la collégiale de ce village.

Les travaux de restauration seront accompagnés de diverses réfections, pour un montant global de près de 600.000 francs. Des fouilles archéologiques seront organisées au préalable à l'intérieur du temple. /comm-réd

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

■ Film Vers 22 heures, au Nid-du-Crêt, dans le cadre du Cinéma open air, projection du film «Le pianiste», de Roman Polanski.

DEMAIN

■ Film Vers 22 heures, au Nid-du-Crêt, dans le cadre du Cinéma open air, projection du film «Frida», de Julie Taymor.

Miss Jura croupière de charme

Courrendlin ■ Plébiscitée au printemps dernier, Noémie Crétin, la plus charmante des Jurassiennes, s'initie à ce métier

Par
Michel Gogniat

Il est préférable de se concentrer sur le jeu que sur ses yeux. Sans quoi, il y a de quoi perdre la boule! Plébiscitée Miss Jura 2003 au printemps dernier, Noémie Crétin, de Soulce, vient de se lancer dans la profession de croupière. Elle suit actuellement une formation accélérée au Casino du Jura, à Courrendlin. Avec un charme discret...

Cette blonde de 19 ans s'est imposée lors du concours de Miss Jura, d'où elle est repartie avec une bouteille de champagne, bien sûr, mais aussi un bon de voyage (de 2000 francs) et divers cadeaux, dont un cours de mannequin.

Un défi relevé

Voilà qui complète à merveille son plan de carrière. La Jurassienne entend en effet suivre une école d'esthé-

cienne à Lausanne. Elle souhaite aussi participer à des défilés de mode (les invitations arrivent).

Noémie Crétin aimerait également entrer dans le monde du jeu, via une formation accélérée au Casino du Jura. Si son sourire de Miss Jura peut lui apporter de solides pourboires, ce sont le contact et le monde du risque qui l'ont poussée vers cette formation de croupière. C'est aussi une expérience supplé-

mentaire à planter, comme une plume sur son chapeau...

Miss Jura est placée sous l'aile de Jean-François Kohler, le superviseur du Casino du Jura. Ce Jurassien a suivi en son temps un stage intensif dans la ville de Fernandel, dans le cadre du groupe français Accor, qui est à la tête du casino. La gestion de l'établissement n'est pas une moindre affaire, si l'on sait qu'il occupe 54 personnes au gré de seize heures d'ouverture. Le budget approche les huit millions. «Heureusement que les Jurassiens sont joueurs», lance-t-il.

En effet, contrairement à d'autres casinos à la peine (comme Zermatt et Arosa), celui du nouveau canton tient la route. Et des efforts sont engagés pour séduire la clientèle: collaboration entre le Casino, le restaurant et le disco-club 138, via notamment un forfait alléchant comprenant menu-champagne et jetons de jeu.

Le casino a également engagé une large enquête de satisfaction auprès de ses clients. Miss Jura risque peut-être d'y laisser une trace. Enfin, après plus de deux mois d'exercice, on constate que les hommes préfèrent jouer aux tables (black-jack, roulette), les femmes s'alignant aux machines à sous. Deux nouvelles tables de stud poker ont donc été dressées... /MGO



Noémie Crétin, Miss Jura 2003, ici en compagnie de Jean-François Kohler, le superviseur du Casino du Jura. PHOTO GOGNIAT

Des menaces contre certains magistrats

Justice ■ Le procureur s'en inquiète dans son rapport

Véritable baromètre de la criminalité dans le Jura, le rapport 2002 du procureur du Jura, Yves Maître, fait état d'une hausse de la criminalité de 8% l'an dernier.

Comme l'indique ce dernier, mis à part l'affaire du braquage du Casino 138, cette augmentation (6400 affaires) ne tient pas dans la grande criminalité, mais plutôt dans «des comportements intolérants, irrespectueux des personnes, des biens et de l'ordre public». On notera que plus de la moitié de ces affaires sont liquidées par une simple ordonnance de condamnation (pas de comparution devant le juge).

Au terme d'un séminaire latin sur le thème du «traitement des situations impliquant des citoyens au comportement potentiellement menaçant», le ministère public relève qu'en 2002, le procureur a «été informé de plusieurs menaces proférées par des citoyens à l'encontre de collaborateurs de cer-

tains services et aussi de magistrats».

Deux remarques enfin. On constate une forte hausse (30%) des infractions contre le patrimoine (vols, etc.), que les infractions contre la vie et l'intégrité physique ont suivi la même courbe ascendante, que les affaires de stupéfiants sont stables, mais que les ivresses au volant restent élevées (263 cas, contre 259 en 2001). Le procureur signale aussi que les CFF dénoncent de plus en plus de passagers sans titre de transport, ceci s'expliquant par l'absence de contrôleurs!

Quant à la provenance des délinquants, on note une baisse de la criminalité des ressortissants suisses (de 64% à 56% en deux ans), tandis que celle des étrangers (établis en Suisse ou à l'étranger) passe, elle, de 33,5% à 46 pour cent. Enfin, les infractions commises par des requérants d'asile restent faibles (1,6%). /mgo

Parutions estivales

Région ■ «Jura Pluriel» et «Défis» sortent de presse

Coincidence fortuite et heureuse, les deux revues régionales «Jura Pluriel» et «Défis» sortent simultanément de presse ces jours-ci. Toutes les deux braquent leur projecteur sur les petites et moyennes entreprises (PME), ces poumons de l'économie jurassienne. Si «Jura Pluriel» privilégie une approche personnalisée des PME pour donner la parole à un entrepreneur, «Défis» retient une vision plus globale et ouvre ses pages aux diagnostics, analyses et propositions des spécialistes et des experts.

Toujours aussi éclectique et illustré avec recherche, «Jura Pluriel» invite encore à la découverte de quelques trésors locaux: le lecteur est ainsi convié à arpenter les pâturages boisés des hauteurs jurassiennes avec Raymond Bruckert, amoureux savant et passionné de la nature. En compagnie du géologue Pierre Xavier Meury et de l'historien Jean-Louis Rais, on pénètre les secrets de l'existence et de la légende d'un site aussi remarquable que méconnu, celui de Château Cugny, planté sur la commune de Goumois. Difficile, au terme de cette randonnée sur les bords du Doubs, de résister à l'appel gourmand de Bernard Bédet, consacré à l'auberge de la Verte Herbe, endroit où, selon l'auteur, «on ne cuisine pas la truite, on la sublime».

Entièrement orienté vers les PME, «Défis» s'ouvre sur une présentation de «Bâle 2», accord de style nouveau et qui, dès 2007, devrait rendre plus attractives et plus aisées les relations entre les banques et les PME. Deux experts en la matière, Jean-Baptiste Beuret, pour Clientèle Banque Jura Laufon, et Hubert Joye, pour le Credit Suisse, présentent et analysent les services offerts aujourd'hui déjà par les instituts financiers aux PME.

Les soutiens proposés à ces dernières par les services de promotion économique des cantons de l'Arc jurassien sont



«Jura Pluriel» consacre son dernier numéro aux PME. DOCUMENT SP

«Mon patelin.ch» envahit la Toile

Jura bernois ■ Toujours plus de communes ouvrent un site officiel sur internet. Les petites n'ont rien à envier aux grandes

Dans le Jura bernois, les communes qui disposent d'un site internet sont désormais à peine moins de 30, si l'on tient compte des pannes passagères. Les grandes communes que sont Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Tavannes et La Neuveville ne manquent pas à l'appel. Mais de plus petits villages ont aussi eu le courage de faire le pas.

Dans le Jura bernois comme ailleurs, l'usage de l'outil internet a connu son époque des pionniers quand les années 90 tiraient leur toute dernière révérence. Villeret, Moutier, Corgémont et quelques autres se sont lancés précocement dans l'aventure virtuelle. D'autres, à l'image de Saint-Imier, ont attendu longuement leur heure, renonçant à leur premier projet pour mieux peaufiner un outil que les autorités prennent très à cœur. Dans la cité de l'Erguël, l'ouverture du site a coïncidé avec la publicité liée à la création d'une vaste zone industrielle viabilisée. Du coup, internet devenait l'outil de prédilection pour vanter cette zone constructible de suite.

De bonnes surprises

Le site de Moutier pour sa part affiche fièrement 19.107 visiteurs depuis sa création. C'est considérable et représentatif de l'intérêt que le public voue à ce nouveau moyen de communication. La Question jurassienne y figure en bonne place et les in-

terventions prévôtoises dans ce domaine y sont archivées. Ceci explique peut-être cela.

A Villeret, le secrétaire municipal, Thierry Sartori, se fait un plaisir de bidouiller le site de la commune et de l'actualiser régulièrement. L'entreprise qui l'héberge facture ce service environ 1500 francs annuellement à la commune. Le contenu dépend de la bonne volonté et de l'imagination de l'opérateur désigné.

Autre site qui surprend agréablement, celui de Malleray est opérationnel depuis 2002. «C'est encore tout récent, avoue le secrétaire municipal Thierry Lenweiler, mais nous sommes intéressés à la chose depuis bien plus longtemps. L'idée de départ était de créer une plate-forme au service de toutes les communes affiliées au Service de l'emploi de l'Orval et du Petit-Val».

«Le Télétexte de la commune»

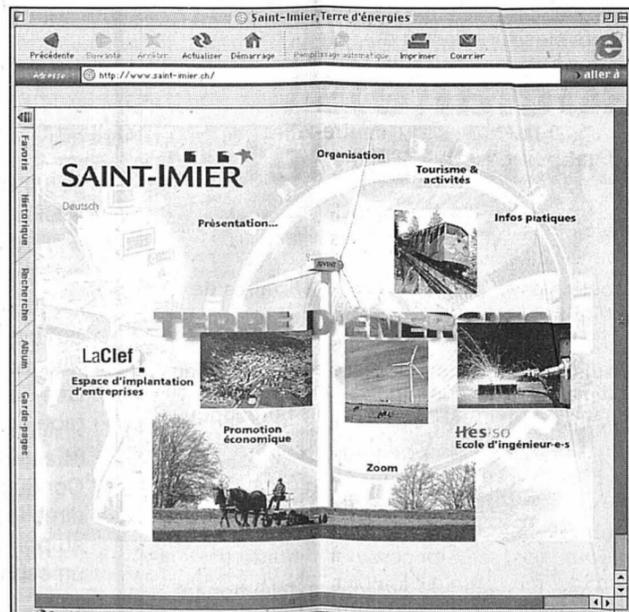
Des démêlés avec un particulier ayant eu la même idée avaient malheureusement court-circuité ce processus. Dommage pour les plus petites communes du district, qui en font les frais, mais pour ce qui est de Malleray, le site est l'un des meilleurs de la région et l'un des plus consultés aussi, avec un nombre de visites mensuelles pouvant atteindre le chiffre de 950. «Les informations pratiques, règlements et autres informations strictement communales sont les pages les plus visitées, note le secrétaire, mais nous sommes

également très contents du nombre d'internautes qui s'attardent sur la page des appartements à louer».

Du point de vue de l'internaute, il est clair qu'un site annonçant avec enthousiasme des manifestations passées depuis longtemps est plus irritant qu'intéressant à consulter. La contrainte numéro un de chaque pilote de site (parlons français) est bel et bien la ponctualité des mises à jour. «A raison de deux heures hebdomadaires effectuées par une personne aux connaissances informatiques moyennes, ce n'est pas sorcier pour une commune de notre taille», ex-

plique encore Thierry Lenweiler.

A consulter les différents sites, il apparaît clairement que la meilleure manière de disposer de pages intéressantes et actuelles est de les gérer directement au niveau du secrétariat communal. A Villeret, Thierry Sartori a une excellente définition du rôle d'un site officiel sur la toile: «C'est le Télétexte de la commune. Tout l'essentiel doit s'y trouver et être à jour. Mais pour des informations plus complètes, la presse régionale ou nationale est un vecteur irremplaçable». Si c'est lui qui le dit... /BDR



Dans le Jura bernois, une trentaine de communes se présentent sur le Net. Ici, la page d'accueil du site de Saint-Imier. DOCUMENT SP

COURGENAY Auto Kabel s'agrandit

Le sous-traitant de l'industrie automobile allemand Auto Kabel entend ouvrir un second site de production à Courgenay. Cette nouvelle implantation se traduira par la création de 50 emplois. La nouvelle usine, qui portera le nom de AK Systemtechnik SA, représente un investissement de 15,5 millions de francs. Le recrutement des futurs employés doit débuter cet été. Le site se concentrera essentiellement dans la production d'éléments d'électronique. Le groupe d'outre-Rhin est présent en Ajoie depuis 1997. A Courgenay, Auto Kabel emploie actuellement 50 collaborateurs, qui produisent des pièces et accessoires de batteries pour la plupart des marques automobiles. /ats-réd

SE SOUVENIR DES BELLES CHOSES
de Zabou BREITMAN
avec Isabelle CARRÉ
Bernard CAMPAN...
Ve et sa à 20h45 reprise

IL EST PLUS FACILE POUR UN CHAMEAU
de Valéria BRUNI-TEDESCHI
Me, je et di à 20h45, ve à 22h45
Sa à 18h30 dernières séances

RIVERS AND TIDES
(rivières et marées)
de Thomas RIEDELSHEIMER
dimanche à 18h30

FOYER
Le Foyer Handicap des Montagnes Neuchâteloises
Institution accueillant des personnes handicapées physiques

Recherche infirmier(ère) en soins généraux niveau I ou II pour remplacement 4 mois à 60% dès le 15 octobre 2003
Renseignements et candidature sont à envoyer à M. Pinter Gabor, infirmier-chef, Foyer Handicap, Moulins 22, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au vendredi 18 juillet 2003.
Le cahier des charges du poste est à disposition au secrétariat: tél. 032 967 73 00.

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

SCALA 1 Chaque jour à 14h et 16h 7 ans
Tél. 916 13 66

Chers enfants, profitez de vos vacances pour vivre une grande aventure en pleine mer!

Sinbad
La légende des sept mers

PATRICK BRUEL MONICA BELLUCCI

SCALA 2 Chaque jour à 14h, 16h, 18h15 et 20h45
Tél. 916 13 66

Nocturnes ve et sa à 23h 10 ans

De mésaventures en aventures, il ne sont pas prêts d'oublier leur voyage de nocces!

ASHTON KUTCHER BRITTANY MURPHY

pour le meilleur et pour le rire
just married

avis divers

VACANCES LAST-MINUTE
www.costadelsolhotels.com

Italie Adriatique - CERVIA Hôtel REAL, trois étoiles, adossé à la pinède qui longe la mer, grand jardin, parking clôturé, piscine avec bassin pour enfants et hydromassage. Chambres dotées de TV-Sat, balcon, téléphone, coffre-fort et WC/douche privés.

GRATUIT: parasol et chaise longue à la piscine, bicyclettes, parc aquatique, animation à l'hôtel, ping-pong, billet pour le parc de jeux MIRABILANDIA, soirées de piano-bar avec buffet de pâtisseries. Petit déjeuner-buffet, menus à choix avec poisson et viande, buffet de légumes et hors-d'œuvre, buffet de pâtisseries.

Spécial famille 4=3, enfant gratuit jusqu'à 6 ans.
1 semaine: du 12.07.03 au 02.08.03 € 320.-
du 02.08.03 au 09.08.03 € 390.-
Bureau informations et réservations:
tél. 0039 0865 96179, fax 0039 0865 96376
Réception hôtel:
tél. 0039 0544 973174, fax 0039 0544 970822

AGIR POUR LA PAIX

Un don permet d'empêcher des conflits et contribue à la reconstruction au Kosovo.

EPER
Entraide Protestante Suisse
www.eper.ch, tél. 021 617 23 23, cp 10-1390-5

PRO SENECTUTE JURA BERNOIS

En raison du départ à la retraite de l'actuelle titulaire, Pro Senectute Jura bernois engage pour son bureau à Tavannes un/e

coordinateur/trice de l'animation

pour un poste à 50%.

Formation: diplôme d'animateur/trice socio-culturel/le ou formation jugée équivalente.

Profil souhaité:

- sens de l'organisation et capacité de travailler de manière indépendante;
- intérêt et compétences pour le travail en lien avec les personnes âgées;
- motivation pour organiser et coordonner des activités en faveur des aînés;
- capacité de s'intégrer au sein d'une petite équipe pluridisciplinaire;
- flexibilité au niveau des horaires.

Salaire: selon le barème cantonal.

Lieu et entrée en fonction:
Tavannes, le 1^{er} octobre 2003 ou date à convenir.

Renseignements et adresse de postulation:
Pro Senectute Jura bernois
Rue du Pont 4
2710 Tavannes
Tél. 032 481 21 20
Délai de postulation: 19.7.2003.

offres d'emploi

FACIL I.T.

Société, en pleine expansion, active dans le domaine du service informatique, souhaitant développer son département commercial cherche 2 personnes

Technico commercial

Profil souhaité:

- De bonnes connaissances de la vente.
- Des connaissances techniques en informatique.
- Langues: français, allemand. L'anglais serait un atout.
- Sachant travailler de manière indépendante.
- Une bonne présentation.
- Un permis de conduire.

Les candidats intéressés correspondant au profil sont invités à adresser leur dossier complet à:

Facil'IT S.A.
Service des Ressources Humaines
Charmettes 10a, 2000 Neuchâtel
E-mail: info@facil-it.ch

Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre centre d'assemblage de **mouvements mécaniques** à Saint-Imier, nous offrons des postes d'

Opératrices en assemblage horloger

(Ces postes s'adressent aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Votre tâche

- Effectuer le montage de nos différents calibres

Nous vous offrons

- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Bâtiment « Les Longines »
2610 St-Imier
Téléphone 032 942 57 78
Télécopie 032 942 57 69
e-mail: gabriella.rizzo@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

COMMUNE DE CORTAILLOD **VILLE ET COMMUNE DE BOUDRY**

Les Conseils communaux des deux Communes mettent au concours plusieurs postes d'

Assistant(e)s social(e)s à temps partiel ou complet

pour un emploi fixe dans le Service intercommunal d'action sociale.

Activités principales:
Gestion des dossiers d'aide sociale, conseils, aide matérielle et soutien psychologique aux bénéficiaires de l'aide sociale, dans le respect des lois fédérales et cantonales en vigueur.

Exigences:
Diplôme d'assistant(e) social(e) ou formation jugée équivalente, ainsi que quelques années d'expérience dans un poste similaire. Langue maternelle française. Bonne capacité d'écoute et de communication. Aptitude à prendre des responsabilités et à gérer des dossiers. Sens de l'organisation et maîtrise des outils bureautiques (Word, Excel, Microsoft Outlook). Permis de conduire (cat. B).

Obligations et traitement:
Légaux.

Entrée en fonctions:
Immédiate ou à convenir.

Tous renseignements liés à ces postes, ainsi que le cahier des charges, peuvent être obtenus en téléphonant à Monsieur Jean-Marc Paroz, administrateur communal, tél. 032 843 04 30.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et certificats professionnels, doivent être adressées au Conseil communal, rue des Courtils 28, 2016 Cortailod, avec la mention «Postulation», jusqu'au vendredi 18 juillet 2003.

pibor iso s.a.

Nous recherchons, tout de suite ou pour date à convenir, un

RESPONSABLE MÉTHODES
expérimenté

Profil souhaité:

- CFC et maîtrise en mécanique ou technicien ET.
- Maîtrise des outils informatiques.
- Expérience réussie de 3 ans dans un poste similaire.

Ce poste requiert un esprit de synthèse développé ainsi qu'une capacité d'analyse, de critique et de remise en question permanente.

Des connaissances spécifiques en étampage et en décolletage constituent un atout non négligeable.

Mission:
Conduire le bureau des méthodes et, en relation avec les directions techniques et de production, déterminer et mettre au point les procédés d'élaboration de nos produits, dans un esprit de rentabilité et de maîtrise de la qualité.

Les candidatures, accompagnées des documents usuels, sont à adresser à: **Pibor Iso SA, Direction des Ressources Humaines, CH-2855 Glovelier.**

Route de la Transjurane 20 - CH-2855 Glovelier - Tél (032) 427 02 70

TSR 1
7.00 Euronews 8.35 Top Models 8.55 A la Maison-Blanche. Monsieur Willis de l'Ohio 9.45 A la Maison-Blanche. Réception à la Maison-Blanche 10.25 Euronews 10.30 Aventures africaines. Namibie 2: les Namibiens (8/10)
11.30 Les feux de l'amour
12.15 Spin city
12.45 Le 12:45/Météo
13.10 Le renard Le prix du silence
14.15 Cyclisme Tour de France 4e étape Joinville - Saint-Dizier
17.30 Sous le soleil Mensonges et dépendances
18.25 Top Models
18.50 Météo régionale
19.00 Le 19:00 des régions
19.15 Les P'tits aventuriers N°3
19.30 Le 19:30/ Météo

TSR 2
7.00 Euronews 7.30 Les Zap. Bonjour été mercredi; Les Teletubbies; Pingu; Les animaux du bois de quat'sous; Kitou Scrogneugneu; Hey Arnold; La princesse du Nil; Entrez dans la danse; Le Toromiro; La Tribu 10.30 C'est mon choix (R)
11.25 A bon entendeur Bretagne (R)
11.55 Euronews
15.45 Les Zap Bonjour été mercredi; Les Teletubbies; Filou le petit canard; Les animaux du bois de quat'sous; Kitou Scrogneugneu; Hey Arnold...
17.00 Tennis. Internationaux de Suisse Match à communiquer En direct de Gstaad Commentaires de Jean-Marc Rossier
19.00 Vidéomachine
19.25 Vidéomachine
19.50 Banco Jass

TF1
5.50 Le secret du Loch Ness 6.15 Cuir poil plume. La couleur 6.20 Jim Bouton. Les coquillages bleus 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse: Tweenies; Juanito Jones; Gowap; Flipper et Lopaka... 8.25 Météo
9.05 Jeunesse
11.05 Magnum Prémonitions
11.55 Tac o Tac TV
12.05 Attention à la marche!
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal/Météo
13.50 Les feux de l'amour
15.30 Les dessous de Palm Beach Amours interdites
16.30 Will & Grace Boîte et mise en boîte
17.00 Beverly Hills Aveux
17.55 Sous le soleil
18.55 Qui veut gagner des millions?
19.50 1, 2, 3 forêt
19.55 Météo/Le journal
20.40 Le résultat des courses/Météo

france 2
5.35 Un livre/CD2A. Chut! Déconseillé aux adultes 6.30 Télématin 8.30 Un livre; Des jours et des vies 9.05 Amour, gloire et beauté 9.30 KD2A. Carrément déconseillé aux adultes 10.55 Friends. Celui qui hallucine 11.20 Flash info 11.30 Les Z'Amours
12.05 La cible
12.55 30.000 euros chrono!
13.00 Journal/Météo
13.45 La légende du Tour Rétrospective du Tour
14.15 Tour de France Joinville - Saint-Dizier 4e étape
17.20 Les marches du Tour Ligne d'arrivée et remise des maillots
17.35 Vélo club Présenté par Gérard Holtz
18.15 Urgences Le choix de Joï
19.05 Trivial poursuit
20.00 Journal
20.40 L'image du Tour
20.50 Tirage du Loto

france 3
6.00 Euronews 7.00 Décrochez vos vacances 8.00 TO3 10.50 Sur la route du Tour. En direct de Joinville 11.40 Bon appétit, bien sûr: Tarte moelleuse au chocolat et à la banane. Le chef: Bernard Mariller 12.00 Un cœur qui bat 12.05 12/14. Titres et Météo
12.55 Pétanque Mondial La Marseillaise en direct du parc Borély
13.25 Keno
13.30 C'est mon choix
14.25 Corky L'appel de la forêt
15.15 Brenda Starr Téléfilm de Noreen Stone avec Timothy Dalton, Brooke Shields
16.50 L'amour oublié Téléfilm avec Jaclyn Smith
18.25 Questions pour un champion
18.45 La santé d'abord
18.50 19/20 Les titres
19.55 Hit Story/Météo
20.30 Tout le sport
20.45 Le journal des journaux

M6
8.00 Tubissimo 9.35 M6 Music 10.45 Kid été. Ned et son triton; La famille Delajungle; Tintin 11.59 Météo 12.05 Madame est servie. Premier poste (1/3). Avec Judith Light, Tony Danza 12.35 La petite maison dans la prairie. Les loups Avec Michael Landon, Karen Grassle
13.34 Météo
13.35 Majorque, île d'amour Téléfilm allemand en trois parties, chaque mercredi
15.15 Même âge, même adresse Compositions
16.15 Même âge, même adresse Récréations
17.15 Plus vite que la musique
17.55 Sydney Fox, l'aventurière Le diamant éternel
18.50 The Sentinel
19.50 Caméra café
19.54 Six minutes/Météo
20.05 Notre belle famille
20.40 Caméra café

france 5 - arte
6.45 Victor: Anglais 7.05 Debout les Zouzous 9.10 La santé d'abord 9.15 Mission invisible 10.10 Météo 10.15 Le journal de la santé 10.25 Un cœur qui bat! 10.30 Terres de légende 12.00 Midi Les Zouzous
13.45 Le journal de la santé
14.05 Les marchés du monde La Feira do Sao Cristovao. Rio de Janeiro
14.35 Question maison
15.30 Les Maden, une famille bien papoue
16.30 Le géant de la vallée perdue
17.25 Météo
17.30 100% question
17.55 Gestes d'intérieur
18.00 Les loutres du Yellowstone
19.00 Connaissance La force de l'eau. (2) De la mer à la terre Doc. de Volker Arz
19.45 ARTE Info/Météo
20.15 ARTE Reportage Après l'Irak, la Syrie? Documentaire



20.05 La carte aux trésors...
La Somme Présenté par Sylvain Augier Le département possède une très ancienne tradition industrielle (textile, métallurgie, chimie, industrie alimentaire). La Somme est également un fleuve débordant au cours régulier et au débit abondant enrichi par l'apport de nombreuses sources. Enigmes: la vannerie, les galets du littoral, le jeu de l'assiette, la pêche côtière, la pêche à pied et la baie de Somme
22.15 Sauvetage. Portés disparus 23.10 Sauvetage. Prisonnier sous la terre 0.00 Swiss Lotto (R) 0.05 Le mariage d'Alex 0.55 Le 19:00 des régions (R) 1.05 Le 19:30 (R) 1.35 Le 22:30 (R) TextVision

19.55 Les classiques du cinéma Le bon, la brute et le truand
Film de Sergio Leone, avec Clint Eastwood, Lee Van Cleef, Eli Wallach
En pleine guerre de Sécession, trois hommes, absolument indifférents aux hostilités, consacrent toute leur énergie et toutes leurs balles à rechercher un trésor. Il y a Sentenza qui fait bande à part, puis Joe et Tuco, deux crapules qui se remplissent les poches
22.35 Le 22:30 22.55 Swiss Lotto. Banco Jass (R) 23.00 Cyclisme. Tour de France. Résumé de la 4e étape. Joinville - Saint-Dizier 23.30 Maigret et les caves du Majestic. Réalisé par Claude Goretta avec Bruno Cremer, Jérôme Deschamps

20.55 Le bleu de l'océan (2/5)
Série réalisée par Didier Albert, avec Claire Borota, Bernard Verley, Natacha Amal
Un soir, croyant avoir rendez-vous avec Etcheverry, Talia se rend sur la plage où elle est agressée par un homme. Alerté par ses hurlements, Marc Estaban accourt, faisant fuir l'agresseur. Charles Delcourt organise une grande réception pour fêter ses 60 ans. Talia y apparaît vêtue d'une robe ayant appartenu à sa mère...
22.40 Ça vaut le détour 0.20 Le maillon faible 1.00 Météo 1.10 Concert pour la fondation Pasteur-Weizmann par Jean-Claude Nancy 2.10 Aimer vivre en France. Les vacances (1/2) 3.00 Reportage 3.25 Passion au naturel. Marseille, au pays des calanques 4.20 Histoires naturelles

21.00 L'Institut
Film TV de Véronique Tumahai, avec Gérard Klein, Bruno Marengo
Personne m'aime Le comportement mélancolique d'un jeune élève doué, mais maladivement timide et secret, bouleverse Novak. Un jour, l'enfant se confie à lui, prétendant que personne ne l'aime. En gagnant sa confiance, il tentera de délivrer l'enfant d'un lourd fardeau...
22.35 Ça se discute. Des choix de vie particuliers 0.40 Journal Météo 1.05 Top of the Pop (R) 1.40 Das mots de minuit 2.50 Émissions religieuses (R). Voix bouddhistes; Jour du Seigneur 4.05 Programme Urti 4.10 Paul-Emile Victor, retour vers le futur 4.35 Les aventuriers des îles oubliées: les mystères de la Sungai Bai. Doc

20.55 Des racines et des ailes
Magazine présenté par Patrick de Carolis
Spécial Rome Rome ne s'est pas faite en un jour Du pain et des jeux Reportages de François Guillaume et Jean-Pierre Heckman Les princes noirs La France à Rome Reportages de Frédéric Winer et Jean-Christophe Hinaud
23.05 Météo/Soir 3 23.30 Indécence. Film de Marisa Silver avec Jennifer Beals 0.55 La case de Jencler. Doc. Sectes tueuses (2/3). Ces hommes qui se prenaient pour Dieu 1.50 La loi de Los Angeles. Compagnons de cellule 2.40 Hit Story 3.05 La carte aux trésors 5.10 Côté jardins

20.50 Opération séduction aux Caraïbes
Episode 3
Qui sera la séductrice de l'été? Les jeunes loups de mer continuent de faire des ravages dans le banc de sardines. Plus que 10 candidates, promenées, déguisées, testées et même tatouées. Ce soir, les garçons inscrourent dans le dos de chaque fille l'adjectif qui la caractérise le mieux...
22.05 Opération séduction aux Caraïbes. Episode 4 23.30 Alias: Point faible. Avec Jennifer Garner 0.10 Poltergeist: les aventuriers du surnaturel. Le choix de Rachel 0.55 Culture Pub. Spécial Festival international de la publicité de Cannes (1 et 2/2) 1.45 L'Open du cœur 3.20 Les nuits de M6. Clips et redif.

20.45 Les mercredis de l'histoire Ferdy «National» Kubler
Cycle vélo Les 100 ans du Tour de France Il s'est frotté aux plus grands champions et a marqué par sa personnalité tout le cyclisme d'après-guerre. Portrait du «fou pédalant», le phénoménal Ferdy Kubler, fils de paysans zurichoises, devenu légende du sport suisse
21.40 Musica. La vie secrète de Giuseppe Verdi. De Kriss Ryssman 22.50 Unloved. Chronique japonaise de Kunitoshi Manda 0.40 La piscine. Film de Jacques Deray avec Alain Delon, Maurice Ronet, Romy Schneider (Rediffusion du 22 juin)

TV5
9.05 Zig Zag café 10.00 Le Journal 10.15 La bicyclette bleue. Téléfilm 12.05 Temps présent 13.00 Journal belge 13.35 Les Z'amours 14.00 Le Journal 14.25 Les Ritalliens. Téléfilm 16.00 Journal 16.20 L'invité 16.30 Tout un monde à découvrir 17.00 La Cible 17.35 Questions pour un champion 18.00 Journal 18.25 La maison des bois. Téléfilm 20.05 Justice 20.35 Journal F2 21.05 Dunia. Magazine 22.00 Le Journal 22.25 Festival des vieilles charries 23.30 Acoustic 0.05 Journal suisse 0.35 Le journal du tour 0.55 JTA 1.05 Passer moi les jumelles 2.00 Le Journal 2.20 Capitaines d'avril. Drame historique

EUROSPORT
7.00 Eurosport matin 8.30 VTT. Coupe du monde 9.00 Cyclisme. Tour de France. 3e étape 10.15 HSI: au cœur de l'équipe 10.30 Football: Tournoi amical 12.30 Beachvolley. Mondial. Quarts de finale messieurs 13.30 HSI: au cœur de l'équipe 13.45 Une journée sur le Tour 14.15 Cyclisme. En direct. Tour de France. 4e étape. Joinville - Saint-Dizier 18.00 Football. Tournoi amical 20.00 HSI: au cœur de l'équipe 20.15 Golf. 100e Western Open. Les temps forts. Circuit américain à Lemont 21.15 La sélection du mercredi 21.30 Sailing World. Magazine 22.00 Cyclisme: Tour de France. 4e étape Joinville - Saint-Dizier 23.30 Eurosport soir 23.45 Sumo. Tournoi Basho 0.45 Trial. Grand Prix de Benasque 1.15 Eurosport soir

CANAL+
8.00 Poil de carotte 8.25 Andy Pandy 8.30 Teletubbies 9.00 Cinéma de quartier: Chantage au meurtre 10.40 Bush, président (That's my Bush!) 11.05 American Girls 12.40 Best of les guignols de l'Info 12.50 Journal 13.30 Spin City 13.50 Kelif et Deutsch 14.00 Le Quinté+ la grande course. En direct de Vichy. Trot 14.30 Bob, Jim et l'effeu Mr Riorden 15.55 Fastlane 17.25 A la Fac 17.45 Futurama 18.05 South Park 18.30 Le journal des sorties 18.48 Omar et Fred 18.50 Titus 19.15 Faut-il? 19.20 Le zapping 19.25 Journal 19.45 Kelif et Deutsch 19.55 Best of les guignols de l'Info 20.05 Les Simpson 20.30 Best of 7 jours au Goland 20.55 Le zapping 20.59 5 bonnes raisons... 21.00 Marie-Jo et ses deux amours 23.00 Riders 0.20 Six feet under 1.15 13 fantômes 2.45 Le défi 4.20 Histoire secrète de...

RTL9
Pas d'émission le matin
12.00 Cas de divorce 12.30 Sergent Anderson 13.25 Commissaire Batic 15.05 Adrenaline 15.55 Contre vents et marées 16.50 Alf 17.20 Exploif 17.45 Des jours et des vies. Feuilleton américain 18.10 Top models. Feuilleton américain 18.40 Brigade des mers 19.30 Ça va se savoir 20.15 La vie de famille 20.45 Des années d'enfer. Téléfilm de Corey Allen avec Luanne Ponce, Tom Kurlander 22.25 La fureur du juste. Film d'action américain avec Chuck Norris, Karen Carlson 0.05 Emotions 1.30 Téléachat 3.35 Derrick 4.35 Le Renard

TMC
7.35 La tour de Babel 8.05 Téléachat 10.05 Le club voyage 10.35 Téléachat 11.05 Découvrir le monde 12.10 Fame 13.05 Les maîtres des sortilèges 13.35 La tour de Babel 14.10 Docteur Stefan Frank 15.05 La croisade des enfants. Le Téléfilm 18.00 Journal/Météo 18.10 Quoi de neuf docteur? Série américaine 18.40 Docteur Stefan Frank. Série allemande 19.30 La tour de Babel 20.00 Les maîtres des sortilèges 20.30 TMC Clips 20.45 Orqueil et préjugés. Drame de Simon Langton avec Jennifer Ehle, Susannah Harker 22.25 Chien et chat. La Faute. Série avec Roland Giraud, André Dussollier 0.00 TMC Infos 0.15 Un psy très spécial. Téléfilm de David Burton Morris 1.45 Les maîtres des sortilèges 2.15 Fame 3.05 Découvrir le monde 4.05 Docteur Stefan Frank. Série

PLANÈTE
8.45 Jacques Cousteau, une vie de légende 9.50 Méditerranée 10.45 La cinquième dimension 11.45 Putain d'Europe! 12.40 Robbie Williams 14.15 Making of de «Rock dj» 14.45 La cinquième dimension 15.15 Al-Qaeda, les filières du recrutement 16.45 En quelques mots 17.15 Il était une fois les sept Simeon 18.50 Edeberg/Becker, duel à Wimbledon 19.45 Putain d'Europe! 20.15 Les légendes marines 20.45 Les vertiges de la verticale. Doc. 22.25 Martina Navratilova, la reine de Wimbledon 23.20 Les légendes marines 23.50 Putain d'Europe 0.20 Et vous la croisière 0.50 Vols de guerre 1.40 Histoires de pilotes

SF1
7.00 Wetterkanal 10.00 Swiss view 10.10 Schweiz aktuell 10.35 Zischtingclub 11.55 Bsuch in... Werdenberg: Dis älteste Holzbauesiedlung der Schweiz 12.55 Miteo 13.00 Tagesschau 13.15 Yanni. Live-Konzert aus der Royal Albert Hall 14.15 Rad: Tour de France. 4. Etappe: Joinville - Saint-Dizier, Mannschaftszeitfahren 17.15 Papa Löwe und seine glücklichen Kinder. Zeichentrickserie 17.30 Gutenachtgeschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Bsuch in... Altstätten: Historische Marktstadt mit Tradition 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Der Landarzt. Serie 20.50 Rundschau 21.40 Schweizer Zahlenlotto 21.50 10 vor 10. Nachrichten 22.20 Monty Python's Flying Circus. Serie 22.50 Inland Archiv 23.10 La Lupa. Film 0.10 Tagesschau 0.25 Die Kleinen Füchse. Spielfilm

TSI 1
7.40 Agenda 8.00 Il lupo e Margherita. Magazine 10.10 Agenda 11.10 Terra nostra 12.00 Zorro. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Lüthi e Blanc 13.20 Terra nostra 14.10 Un detective in corsia. Téléfilm 15.00 Progetto Eden. Téléfilm 15.45 Il regno più piccolo del mondo. Doc. 16.05 Gioventù bruciata. Film 18.00 Telegiornale flash 18.05 Le grandi storie d'amore del XX secolo 18.35 National Geographic: Ritorno alla natura. Doc 19.05 Quell'uragano di papà. Téléfilm 19.30 Oggi sport 19.40 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.35 Friends - Amici. Téléfilm 21.00 Terapia e pallottole. Film 22.50 Lotto 22.55 Telegiornale notte 23.15 Walker Texas Ranger. Téléfilm 23.55 Dark Justice. Téléfilm 0.40 Repliche continuate

ARD
9.00 Heute 9.05 Frankenberg 9.55 Wetterchau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.25 Julia-Eine ungewöhnliche Frau 11.15 Kein schöner Land 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagsmagazin 14.00 Tagesschau 14.10 Ein Bayer auf Rügen 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.50 Bei aller Liebe 19.15 Das Quiz mit Jörg Pilawa aus Hamburg 19.45 Radsport: Tour de France 19.53 Das Wetter 19.56 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Eine Hand voll Gras 21.45 Die Jäger. Reportage 22.30 Tagesthemen/Wetter 23.00 Missing Allen 0.30 Nachtmagazin 0.50 Finger weg, Liebling! 2.05 Tagesschau 2.10 Fliege 3.10 Bahnstrecken 3.55 Buffet 4.40 Tagesschau 4.45 Die Jäger

SWF
6.45 Bibliothek der Sachgeschichten 7.15 Teletubbies 7.40 Flitz, das Bienekind 8.00 Petzi und seine Freunde 8.05 Walter Mellon. Trickserie 8.15 Tele-Gym. Integrale Qi Gong 8.30 Nano. Zukunftsprogramm 9.00 Planet Wissen 10.00 Fliege 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramm 12.30 Invasion aus dem Meer 13.15 In aller Freundschaft. Arzserie 14.00 Planet Wissen. Magazin 15.00 Wunschbox 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? Service 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Heimatgeschichten. Reihe 21.00 Reisewege Portugal 21.45 Sag die Wahrheit. Ratespiel 22.15 Aktuell. Nachrichten 22.30 Zweikampf. Komödie 23.55 Brisant. Boulevardmagazin 0.55 Leuchte night 3.00 Landesschau 4.00 Aktual-ler Bericht 4.29 Beo & Co. 5.00 Rat & Tat 5.30 Landesschau 5.55 Bitte schön...

TCM
20.45 Bobby Deerfield. Drame de Sydney Pollack avec Al Pacino et Marthe Keller (1977) 22.45 Madame porte la culotte. Romance de George Kukor avec Katharine Hepburn et Spencer Tracy (1949) 0.25 Storm Warning. Drame de Stuart Heister avec Ginger Rogers et Ronald Reagan (1951) 2.10 Le tyran de Syracuse. Aventures de Curtis Bernhardt avec Don Burnett et Guy Williams (1962) 3.55 Les vendanges. Comédie dramatique de Jeffrey Hayden avec Pier Angeli et Mel Ferrer (1957)

TVE
7.30 Telediario 9.30 Los desayunos de TVE 10.00 La cocina de Karlos Arguiñano 10.30 Tirame de la lingua.com 11.00 Por la mañana 13.00 Telediario internacional 13.30 Aqui Canarias 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazon de verano 15.00 Telediario 1 15.50 Gata salvaje 16.30 Geminis 17.00 Barrio saramo 17.30 Factoria Ratonil Perez 18.00 Telediario internacional 18.30 La botica de la abuela 18.45 Al habla 19.10 Cerca de ti 20.00 Gente 21.00 Telediario 21.50 Cine latinoamericano. Secretos compartidos 23.40 El Tercer grado 0.10 El mundo en 24 horas 0.40 Negro sobre blanco 1.30 Polideportivo 2.30 Telediario internacional 2.30 Cuando seas mias

RADIOS
LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 J'ai deux amours 10.05 Les voyages de Morducius 11.05 Les dicoteurs 12.08 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 13.00 La Suisse de la médiation 14.04 Les hommes et les femmes, mode d'emploi 15.04 Décalage immédiat 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio paradiso 20.04 Drôles d'historiens d'été 21.04 Embargo 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de nuit
RTN
6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 Les titres 6.44 PMU 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.20 Le jeu des lève-tôt 6.50 Opinionphone 7.20 Revue de presse 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 Les dents de l'heure 8.15 Profil 8.40 Presse citron 9.00-11.00 Couleur Café 9.15 Nature et détente 9.45 Météo régionale 9.55, 12.55 Petites annonces 10.15 On connaît la chanson 10.30 Ecran total 10.45 Les naissances 11.03 Sur le vif 11.35 PMU 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.03 Le rendez-vous des entreprises 12.15 Journal 12.45 Impro o2 13.00, 19.03 Musique Avenue 16.00 CNet 16.40, 17.40 Net Quilizz 19.00 Rappel des titres

RFJ
5.45 Le journal du matin 5.50, 6.37, 7.36 Etat des routes 7.20 Le JDM à la Une 7.50 La moulinerie de Pierre-André Marchand 8.30, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 8.35 Verre azur 9.30 Le café de la place 9.35 La question de chez nous 10.15 L'invité 11.05 C'Meyer avant midi 11.45 Jeu du rire 12.00 CDF titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00, 14.05, 15.05 Verre azur 13.15 Eclats de rire 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Chronique web 17.30 Titube 17.50 Chronique web 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.32 Les Ensorlées
RJB
6.00 Les martinales 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.30 Info 6.34, 7.34 Etat des routes 7.20 Question de réponses 7.45 Revue des unes 8.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash RJB 8.10 L'invité de la rédaction 8.20 Jeu du bruit 8.35, 13.00, 14.03, 15.03 100% Musique 10.30 Suivez le guide 11.45 La bonne combinaison 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.32 A l'occasion 13.00 100% Musique 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Chronique web 17.30 Titube 17.50 Chronique web 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 100% Musique

RTP
8.00 Bom dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Regioes 15.30 Portugal no Coração 18.30 Entre nos 19.15 SMS 19.45 Concurso 20.15 Lusitana Paixao 21.00 Telegiornal 22.00 Descubrir Portugal 23.00 Passo a Palavra 0.00 2010 1.00 SMS 1.15 Acon-tece 2.00 Jornal 2 3.00 Lusitana Paixao

RAI1
7.30, 9.30 Tg1 - Flash 9.35 Linea verde 9.50 Nel segno di Roma. Film 11.40 La signora del West. TF 13.00 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Derrick. TF 15.05 Linda e il brigadiere. Film TV 16.50 Parlamento 16.55 Che tempo fa 17.00 Tg 1 17.10 La signora in giallo. TF 17.55 Unmedico in famiglia 18.45 Azzardo 20.00 Telegiornale 20.35 Il castello 20.55 L'uomo che sussurrava ai cavalli. Drammatico 0.00 Tg1 0.05 Il bufalo africano 0.55 Tg notte 1.35 Sottovoce 2.05 Rai educational. Generazioni alla prova

RAI2
9.50 E vissero infelici per sempre 10.15 Il mondo a colori 11.00 Tg2 Notizie 11.15 Compagni di scuola. TF 13.00 Tg2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Tg2 Salute 14.05 Incantesimo 15.00 Ancora una volta 15.50 Popular 16.30 Bubusetta 17.00 Cartoni. George Shrinks 17.30 Sorriso d'argento 17.50 Tg2 18.15 Seven days. Film 19.00 Practice. TF 20.00 Cartoni 20.20 Attualità. Il lotto alle otto 20.30 Tg2 20.55 Agente 007. Spionaggio 23.00 www. calciomanager.it 23.55 Lotto 0.25 Tg notte

MEZZO
19.30 Le Festival de Besançon 20.00 Le carillon ambulante 20.30 L'Agenda des festivals 20.45 Nelson Freire aux Fêtes romantiques de Nohant. Concert enregistré en 2000 22.05 Robert Carcen, un faiseur de rêve 23.00 Les Bardes du Bzange 0.00 Chants de femmes

CANAL ALPHA
8.00 à 12.00 Journal régional de lundi, mardi et mercredi en boucle non-stop 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Événement 20.00, 21.00 et 22.00 Comme chez vous le best of
TELEBIELINGUE
19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Allemand Talk. Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures.

Prix rafraîchissants.

Valable du
8.7 au 14.7



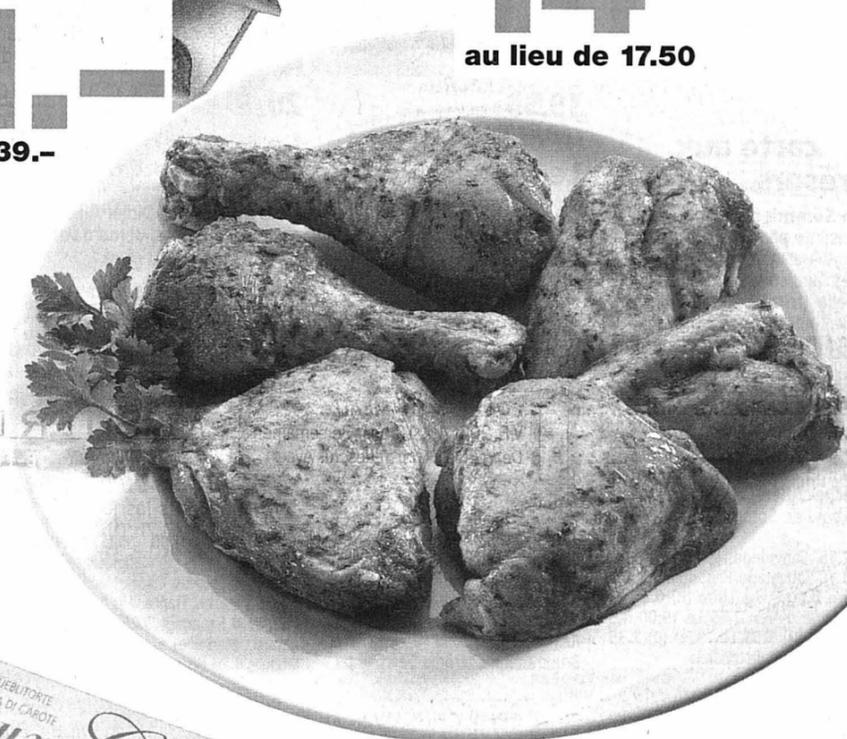
Tomates en grappe
du pays
le kg

3.90



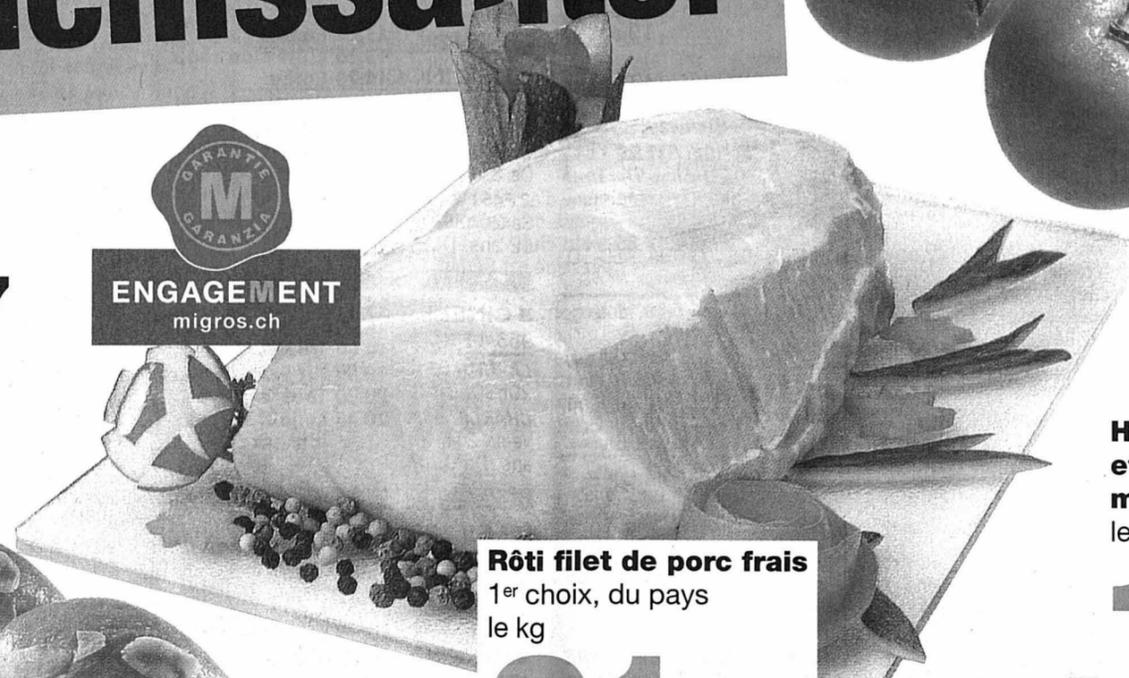
Haut de cuisse de poulet
et pilons de poulet
mexicains/orientaux
le kg

14.50
au lieu de 17.50



Rôti filet de porc frais
1^{er} choix, du pays
le kg

31.-
au lieu de 39.-



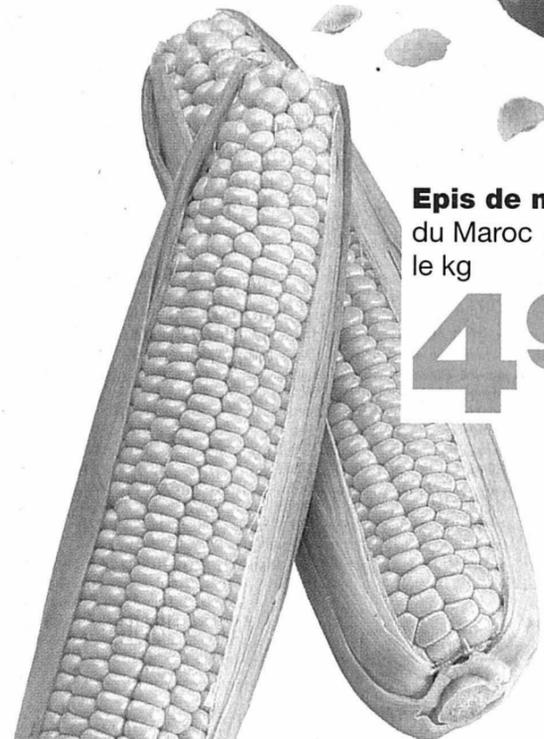
Tresse du patron
500 g

2.80
au lieu de 3.50



Epis de maïs sucré
du Maroc
le kg

4.90



Nectarines
d'Italie/de France
le panier de 1 kg

2.40



Gâteau aux carottes
la pièce de 420 g

4.40
au lieu de 5.50

JUSQU'À ÉPUISEMENT
DU STOCK!

Camembert à la crème
fromage suisse à pâte molle
à la crème, 250 g

4.20
au lieu de 5.20



MGB www.migros.ch

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

MIGROS
Le Pays-Frischeur
ÉVIDEMMENT

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 913 13 79

HULK
V.F. 14 h 30, 17 h 30, 20 h 15.
Vendredi et samedi 23 h 15.
14 ans. 2e semaine.
De Ang Lee. Avec Eric Bana, Jennifer Connelly, Nick Nolte.
Hulk au cinéma, du tout grand spectacle! Miraculeusement sorti indemne après un expérience, il restera quelque chose...

PLAZA 916 13 55

BRUCE TOUT-PUISSANT
V.F. 16 h 15, 18 h 30.
10 ans. 5e semaine.
De Tom Shadyac. Avec Jim Carrey, Jennifer Aniston, Morgan Freeman.
Comédie fantastique! Bruce est un rôleur de première. Lorsqu'une fois de plus il peste contre Dieu, celui-ci écoutait. Et...

PLAZA 916 13 55

CHARLIE'S ANGELS, LES ANGES SE DÉCHAÎNENT
V.F. 20 h 45. Vendredi. et samedi 23 h 15. 14 ans. 3e semaine.
De McG. Avec Cameron Diaz, Drew Barrymore, Lucy Liu.
Lorsque des témoins protégés par le gouvernement tombent comme des mouches, Charlie va envoyer ses 3 armes secrètes...

SCALA 1 916 13 66

SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS
V.F. 14 h, 16 h.
7 ans. Première suisse.
De Tim Johnson, Patrick Gilmore.
Superbe dessin animé. Alors qu'il pense aller bronzer, il doit rechercher le livre de la Paix qu'il est sensé avoir volé!

SCALA 1 916 13 66

LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE
V.F. 18 h.
10 ans. 4e semaine.
De Bruno Podalydès. Avec Denis Podalydès, Pierre Arditi, Sabine Azéma.
La scène du crime? Une chambre fermée... de l'intérieur! Pas de passage secret! 2 journalistes et 1 juge enquêtent...

SCALA 1 916 13 66

2 FAST 2 FURIOUS
V.F. 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h.
14 ans. 4e semaine.
De John Singleton. Avec Paul Walker, Tyrese Gibson, Eva Mendes. Encore plus chaud, plus d'action et de suspense! Pour se racheter, le FBI l'engage pour une ultime mission...

SCALA 2 916 13 66

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE
V.F. 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 45. Vendredi et sam. 23 h.
10 ans. Première suisse.
De Shaw Levy. Avec Brittany Murphy, Ashton Kutcher, Christian Kane. Comédie romantique! Cela devrait être le plus beau voyage de noces. Certaines surprises ne font pas partie du programme...

SCALA 3 916 13 66

NOS ENFANTS CHÉRIS
V.F. 14 h, 16 h, 18 h 30, 21 h.
12 ans. 2e semaine.
De Benoît Cohen. Avec Romane Bohringer, Mathieu Demy, Laurence Côte.
Comédie! Il part avec femme et enfant en vacances. Débarquent (entre autres) son ex avec enfants et mari... Oups!

SCALA 3 916 13 66

LA RECRUE
V.F. Vendredi et samedi 23 h.
12 ans. 3e semaine.
De Roger Donaldson. Avec Al Pacino, Colin Farrell, Bridget Moynahan. Elève à la CIA, Sa première mission: déloger une taupe au sein même de l'Agence. Mission à haut risque menée à 100 à l'heure.

ABC 967 90 42

IL EST PLUS FACILE POUR UN CHAMEAU...
V.F. 20 h 45. 12 ans. 3e semaine.
De Valéria Bruni-Tedeschi. Avec Chiara Mastroianni, Jean-Hughes Anglade, Valéria Bruni-Tedeschi.
Une magnifique galerie de personnages. Un film à l'image de son héroïne chaotique, bousculé, passant du rire aux larmes. Enlevé. DERNIÈRES SÉANCES

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS. 14h-16h. Dessin animé. Première suisse. De Tim Johnson.

7 ANS DE MARIAGE. 18h30-21h. Première suisse. 14 ans. De D. Bourdon.

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE. 14h-16h-18h15-20h45. 2e semaine. 10 ans. De S. Levy.

BRUCE TOUT-PUISSANT. 14h-16h-18h15. 10 ans. 5e semaine. De T. Shadyac.

CHARLIE'S ANGELS, LES ANGES SE DÉCHAÎNENT. 20h30. 14 ans. 3e semaine. De McG.

■ ARCADES (032 710 10 44).

HULK. 15h-20h15. 14 ans. 2e semaine. De Ang Lee.

IL EST PLUS FACILE POUR UN CHAMEAU... 18h. 10 ans. 3e semaine. De V. Bruni-Tedeschi.

■ BIO (032 710 10 55).

Fermé du 7 juillet au 5 août en raison de transformations.

■ PALACE (032 710 10 66)

2 FAST 2 FURIOUS. 16h-21h. 14 ans. 4e semaine. De J. Singleton.

LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE. 18h30. 10 ans. 4e semaine. De B. Podalydès.

■ REX (032 710 10 77)

LA FABULEUSE HISTOIRE DE LA MOTOWN. 15h30-18h-20h30. VO st. fr/all. Pour tous. Première suisse. De P. Justman.

■ STUDIO (032 710 10 88)

NOS ENFANTS CHÉRIS. 16h30-18h30-20h45. 12 ans. 2e semaine. De B. Cohen.

BÉVILARD

■ PALACE
7E OPEN AIR CINÉMA. (Halle de gymnastique de Champ Martin à Mallerrey). Me 9, je 10, ve 11 et samedi 12 juillet.

LES BREULEUX

■ LUX
Fermeture pour cause de rénovations jusqu' à mi-2003.

MOUTIER

LE CINOCHE

LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE. Me 20h30. Je 20h30. Sa 17h30. Lu 20h30. 8 ans. De S. Chomet.

2 FAST 2 FURIOUS. Ve 20h30. Sa 20h30. Di 17h30-20h30. 12 ans. De J. Singleton.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

LA BRÛLURE DU VENT. Ma 20h30. 14 ans. De S. Soldini.
CHARLIE ANGELS. Je 20h30. Ve-sa 21h. Di 17h-20h30. 12 ans. De C. Diaz.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)
Relâche.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)
Fermeture annuelle du 7 juillet au 7 août.

TRAMELAN

■ CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
FANFAN LA TULIPE. Me 20h. Ve 20h30. Sa 18h, (seul. en cas de pluie). Sa 21h. Di 17h. 10 ans. De G. Krawczyk.

LILYA - 4-EVER. Je 20h. Di 20h30. 16 ans. De L. Moodys-son.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

MONTBRILLANT. Exposition de marionnettes de Lucienne Garratti jusqu'au 18.7.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

ST-URSANNE

COLLÉGIALE. (Cloître). Oeuvres de Liuba Kirova, peintre jurassienne. Tous les jours 10-12h/14h-18h. Jusqu'au 31.8.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966 à 2002. Lu-ve 8-18h, samedi fermé jusqu'au 16.8. Jusqu'au 27.9.

HOME DES CHARMETTES. Exposition «Les 4 saisons», collaboration entre les pensionnaires et une classe du collège des Charmettes. Jusqu'au 11.7.

HOME CLOS-BROCHET. Exposition de Jacques Bianchin, aquarelles. Jusqu'au 13.7.

JARDIN BOTANIQUE. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'au 5.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h. à 20h.

CHAMP-DU-MOULIN

MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Peintures à l'huile de Francis Gremion. Du 1.7. au 30.9.

MÔTIERS

«MÔTIERS 2003 - ART EN PLEIN AIR». Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 21.9.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. En juillet-août, visites suppl. selon affluence à 12h. et 16h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 28.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT: «POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03.

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11.03. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.03.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.03.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition «Gravures aujourd'hui demain - Atelier de l'AJac Moutier». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 31.8.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

LA SAGNE

MUSÉE REGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accès-soires». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 19.10.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Oeuvres de Max Kohler - rétrospective. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 31.8.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTRU

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Exposition «Dentelles sacrées, sacrées dentelles». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 31.8.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», oeuvres couvrant une période de 30 ans. Jusqu'au 14.9. Exposition permanente: «Neuchâtel à travers les siècles». «Henri Jacot, médailles & estampes», jusqu'au 24.8. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

MÔTIERS

MUSÉE REGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-dima-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

L'IMPRESSUM

L'Impartial
Société éditrice: Mario Sessa
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli
Chef d'édition: Jacques Girard
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz

Rédaction en chef
Rédacteur en chef: Mario Sessa
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli
Chef d'édition: Jacques Girard
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz

Rédaction
Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol.

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot.

Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya.

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin.

montagnes@limpartial.ch
Jura bernois: Dominique Eggler
jura.bernois@limpartial.ch

Canton du Jura: Michel Gogniat
jura.canton@limpartial.ch

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong.

Magazine: Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin.
magazine@limpartial.ch

Suisse/Monde/Economie/Société: Jacques Girard (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger.
ch-monde-eco@lexpress.ch

A Berne: François Nussbaum.
Edition régionale: François Treuhardt (resp.), Nicolas Bringolf, Serge-André Maire, Michel Merz, Manuel Montavon.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: François Allanou.
Dessinateur: Jean-Marc Elzingre.

Abonnements:
Rue Neuve 14
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40
clientele@limpartial.ch

Régie des annonces:
Publicitas SA,
Rue Neuve 14
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59
lachaux-de-fonds@publicitas.ch

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 496

Horizontalement: 1. Opprimer. 2. Fait des progrès - Sujet conscient et pensant. 3. Ferai perdre de sa vigueur. 4. Joyeuse détente. 5. Fleuve côtier - Coupait la cime. 6. Langue indo-européenne - Pronom personnel. 7. Part - Imitées. 8. Avant approuvé - Sortir de terre. 9. Entre dans la composition des huiles végétales - Ville d'Amérique du Sud. 10. Mollusque bivalve - Paysan sud-américain.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Verticalement: 1. Protestant. 2. Prénom féminin - Remit. 3. Tuteur - Sert à lier - Fils aîné de Juda. 4. Mépriser - Fond de bouteille. 5. Explosion. 6. D'un peuple de l'Europe ancienne - Plante des jachères. 7. Partie rétrécie de certains organes. 8. Rappel flatteur - Vitesse résiduelle. 9. Aplani - Victime d'un coup vache. 10. Le meilleur - Vieille monnaie.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 495

Horizontalement: 1. Pourfendre. 2. Attardera. 3. Ré - Toiture. 4. Lee - Ifs - EV. 5. Cadi - Ame. 6. Malbecs - En. 7. Enormément. 8. Sie - Apte. 9. Tue - Néré. 10. Assit - Tels.
Verticalement: 1. Parlementa. 2. Otée - An - Us. 3. Ut - Eclores. 4. Rat - Abri. 5. Froidement. 6. Edifice. 7. Nets - Smart. 8. Dru - Epée. 9. Rarement. 10. Eventées.

La PS2 comme un miroir interactif

Jeux vidéo ■ Par l'intermédiaire d'une webcam, la console de Sony place le joueur au centre de l'écran et lui offre le rôle principal dans un jeu complètement loufoque: «Eye Toy»

Par
Pascal Tissier

Une caméra installée au-dessus de la télévision pour capter l'image du joueur et l'incruster dans l'écran: avec «Eye Toy» le possesseur de la PlayStation 2 est le héros du jeu. Pour l'occasion Sony met sa manette au rencard et propose une série d'épreuves pilotées uniquement par la gestuelle du ou des joueurs.

Voici trois ans que les développeurs de London Studios planchent sur cette idée de détecteur de mouvement. Mais encore fallait-il trouver une application suffisamment ludique pour être exploitée au travers des circuits de la console. «Eye Toy: Play» est donc le premier titre à bénéficier de cette technologie.

Grâce à la caméra USB Eye Toy connectée sur la console, le joueur est réellement projeté au cœur même du jeu et peut ainsi agir de manière interactive sur les personnages et leurs environnements. Avec ce système, Sony innove et repousse encore les limites du jeu vidéo. Dans certains magazines, on parle même de révo-



lution en affirmant qu'Eye Toy est l'amorce d'un nouveau genre.

Comme s'il était dans la cabine d'un photomaton, le joueur se place tout d'abord dans la silhouette qui apparaît à l'écran et qui permet à la machine de «lire» ses mouvements pour les intégrer comme des actions de jeu. A partir de là, il suffit de placer la main à la hauteur de l'une

ou l'autre des commandes pour faire défiler les menus et choisir le jeu que l'on veut voir à l'écran. C'est vraiment simple comme bonjour. Selon les challenges proposés, le joueur doit gigoter en synchronisant ses gestes pour gagner un match de boxe, pour nettoyer des vitres embuées ou pour éjecter des ninjas en leur distribuant des baffes. Au total, «Eye Toy: Play» ras-

semble une douzaine de petits jeux simples, sans grande prétention, mais suffisamment conviviaux pour rassembler toute la famille autour de la télé.

Proche du karaoké

Kung foo, par exemple, propose au joueur de dérouiller de minuscules ninjas jaillissant de toutes parts. A chaque mouvement des mains

ou des pieds, les malheureux volent à travers l'espace, certains s'écrasant sur l'écran comme de vulgaires taons sur un pare-brise. Le reste est à l'avenant: combat de boxe, jonglage avec un ballon ou avec des assiettes en équilibre sur des bambous, comme au cirque de Pékin.

Les jeux les plus rigolos sont les plus bêtes, évidemment. Dans cette catégorie, Wishi-Washi mérite la palme. Il faut nettoyer des vitres (c'est-à-dire l'écran) couvertes de mousse de savon. Avec les mains et les bras d'abord, puis avec tout le corps, et nous voilà fendant frénétiquement l'air dans tous les sens. Bref, le spectacle n'est plus à l'écran mais dans la pièce. Comme on y joue en famille ou avec des amis, l'attention se focalise sur la performance absurde du joueur, tout seul aux prises avec un monde imaginaire. En cela, l'«Eye Toy» est bien un jeu vidéo maintenant captif l'esprit du joueur, en dépit du ridicule de la situation.

Force est de reconnaître que ces minijeux n'auraient absolument aucun intérêt s'ils étaient pilotés avec une manette: ils sont pourtant com-

plètement délirants à travers l'objectif de l'«Eye Toy».

Plus besoin d'être un pro de la manette pour jouer à «Eye Toy: Play»: tout ce qu'il y a à faire, c'est de bouger!

Le premier d'une série

D'autres jeux utilisant la technologie Eye Toy sont actuellement en développement. Quelques titres sont déjà annoncés pour la rentrée d'automne. Ainsi, London Studios travaille sur un concept musical («Eye Toy: Groove»), ou plutôt un jeu d'action rythmée qui va pousser les joueurs à danser. Dans peu de temps, il sera possible d'enregistrer son visage pour le greffer sur le personnage virtuel d'un jeu de football, de tennis ou même d'un jeu d'aventure. Il paraît même qu'un titre pourrait coupler la caméra avec un kit casque-micro, comme celui fourni avec «Socom: US Navy Seals». On en rêve déjà. L'«Eye Toy» n'en est qu'à ses balbutiements, il n'a donc pas fini de nous étonner. A noter pour terminer que le jeu «Eye Toy: Play» est vendu avec la caméra au même prix qu'un jeu standard. /PTI

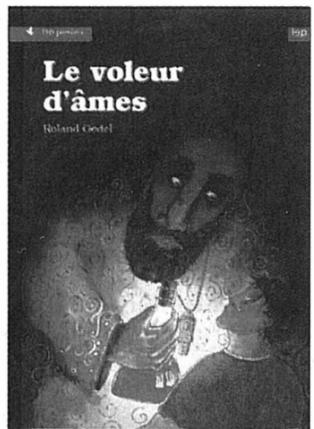
ENRAYON JUNIORS



ALBUM ■ La compagnie des marmottes. Roki la marmotte vit avec sa famille sur une montagne ensoleillée. Au retour des beaux jours, la petite tribu s'éveille de sa longue hibernation. Il faut songer à se nourrir, à faire les grands nettoyages de printemps, à creuser un nouveau jardin d'hiver et, bien sûr, à s'amuser un peu. Mais il faut aussi prendre garde à l'aigle, toujours à l'affût d'une proie facile. Bien fournie en informations, illustrée avec soin, cette petite chronique familiale invite le jeune lecteur à découvrir tout un pan de nature... Aux parents d'accompagner les tout-petits dans cette initiation! /dbo «Roki la marmotte», Inge Moser, éd. Lan, 2003.

ROMAN ■ Nouvelle collection. Sur une île de la mer Egée, une femme est victime d'un étrange maléfice. Pour l'en délivrer, son fils Yanniss se lance à la poursuite d'un mage mystérieux. Son audacieux périple le conduira d'île en île et de découverte en surprise, jusque vers le lointain Orient... A travers ce récit aux accents orientaux, l'auteur romand Roland Godel propose une réflexion moderne sur la beauté. Il explore la frontière qui sépare la perfection des traits de la grâce que seule peut conférer une belle âme. Un thème qui, estiment les éditions Lep-Loisirs et Pédagogie, est très actuel, à l'heure où, dans nos sociétés, les jeunes sont plus que jamais préoccupés par leur image et leur apparence.

Soucieux de donner le goût de la lecture aux pré-adolescents, l'éditeur lausannois a créé la nouvelle collection Lep junior, dont ce «Voleur d'âmes» est le premier titre. Pour être en mesure d'en publier d'autres à raison de cinq ou six par année, Lep lance un appel «aux auteurs, débutants et confirmés, qui s'expriment dans le domaine de la littérature pour la jeunesse». Avis aux intéressés... /sp-réd «Le voleur d'âmes», Roland Godel, éd. Lep-Loisirs et Pédagogie, 2003.



ROMAN BIS ■ Lourd secret. Lina a été confiée à ses grands-parents, qui élèvent poules et coqs à la campagne. La nuit, Lina dort mal. Habitée par un secret trop lourd à porter, la fillette se sent démesurément seule. Un matin, la maîtresse d'école lui a demandé de la remplacer quelques instants, le temps d'aller préparer la bouillie de son bébé. Depuis, les absences se sont répétées. Lina n'en peut plus. Les jeunes lecteurs autonomes s'identifieront sans peine à l'héroïne, qui se livre à la 1ère personne. /sp-réd «La petite maîtresse», Gisèle Bienne, éd. L'école des loisirs, 2003.

Barbapapa chez les tueurs

BD ■ La galerie des créatures imaginaires s'enrichit grâce à Nicolas de Crécy d'un avatar inquiétant des «monstres gentils» de notre enfance

Par
Alain Corbellari

Nicolas de Crécy poursuit un parcours atypique qui, après «Le Bibendum céleste» et «Léon La Came» l'amène à créer aujourd'hui un monstre dont la bonhomie apparente cache une cruauté certaine: le prosopopus. Trois dents, de fortes lèvres, un net penchant pour le cigare, les yogourts et le caméscope, des yeux énormes et rieurs, de grandes couches-culottes autour de sa taille énorme, le prosopopus évoque Casimir ou, mieux, Barbapapa, avec la même allure en forme de poire et la même déconcertante facilité à se jouer des obstacles.

Né de la rencontre improbable d'une fumée de cigare et d'une flaque de sang déroulée comme une flamme, il s'insinue dans la vie d'un personnage à tête de tueur à gages qui semble entretenir des rapports pour le moins troubles avec une bande de maffieux, dans une ville qui ressemble beaucoup à New York. Accompagné d'une sorte de rongeur de compagnie, le prosopopus ne semble pris de cours par aucune situation; sans doute doit-on se souvenir ici que la prosopopée est une figure de rhétorique consistant à faire parler ce qui est absent ou ne possède pas la parole: de fait, il y a du démiurge dans le prosopopus et ce monstre que l'on croyait tout d'abord simplement avide d'affection se révèle finalement un parasite qui ne cesse de remodeler le monde à son image. Comme l'album est entièrement muet, l'étrangeté de

beaucoup de scènes se trouve renforcé, sans, cependant, que sa compréhension globale s'en trouve fondamentalement affectée: qui sont exactement ces femmes avec qui le héros couche tour à tour, quels sont ses rapports exacts avec les tueurs qui le poursuivent, ces questions sont de peu d'importance dans ce mélange inclassable de polar, de roman de mœurs et de conte fantastique. Le dessin, dont la technique de traits hachurés est parfois proche de la gravure, avec un souvenir de Topor, est d'un ex-

pressionnisme qu'adoucissent les tons pastels associés au rond prosopopus, tandis que les toiles abstraites peintes par l'ancienne amie du héros tracent ici et là la linéarité du récit en offrant des ouvertures béantes sur le mystère de la couleur.

Références littéraires

Si l'on en croit la préface de Laetitia Bianchi, le prosopopus est cité par Aristote, Plin, Rousseau et même Flaubert: vous irez y voir, toutes les références sont dûment citées!

Bien sûr, tout cela est un peu truqué, mais n'a-t-on pas l'impression, l'album une fois refermé, que cette créature nourrie de toutes les humeurs secrétées par la grande ville tentaculaire, mêlant le sang des victimes à celui des bourreaux, n'a pas toujours existé? Reste à espérer qu'il ne se mette pas, par la faute du formidable talent de Nicolas de Crécy, à hanter nos cauchemars. /ACO «Prosopopus», Nicolas de Crécy, éd. Dupuis, coll. Aire libre, 2003.



La Poste veut des salaires régionaux

Le géant jaune a présenté sa stratégie pour réduire ses coûts. L'accent sera mis sur les salaires. La convention collective de travail est remise en cause

LE DOSSIER

De Berne
Christiane Imsand

«Si l'été a été chaud, l'automne sera caniculaire», avertit Robert Métrailler, secrétaire régional du syndicat Transfair. Les mesures dévoilées hier par la Poste sont à l'origine du coup de sang du syndicaliste valaisan. Car le géant jaune ne s'est pas contenté de confirmer le projet de transformation de la division ExpressPost en une filiale échappant à la Convention collective de travail (CCT).

Des projets de réorganisation touchent aussi le secteur des colis et des transports. Par ailleurs, le directeur de la Poste Ulrich Gygi souhaite renégocier la CCT afin de pouvoir introduire une différenciation des salaires selon les régions. Le but est de réduire les coûts afin de pouvoir affronter la concurrence à armes égales. Concrètement, cela impliquerait une mise en cause des salaires versés dans les régions périphériques.

Mauvaise conjoncture

Après le refus de Moritz Leuenberger d'avaliser les augmentations de prix qu'elle réclamait pour les lettres de grand format, La Poste avait annoncé la semaine passée qu'elle serait amenée à prendre des mesures «drastiques» pour enrayer l'érosion de son bilan. «Si nous restons passifs, nous subirons un déficit de 600 millions de francs en 2008», affirme Ulrich Gygi.

Le développement de la concurrence, la mauvaise conjoncture et surtout le changement de comportement rapide de la clientèle sont à l'origine de cette évolution, explique Karl Kern, le responsable du réseau postal. Le trafic des colis a reculé de 19 millions d'envois en trois ans, et l'on a compté 9 millions de lettres de moins l'an dernier.

La Poste entend réagir notamment en flexibilisant les conditions de travail. Aucune



Le 1er janvier 2004, le secteur des colis sera entièrement libéralisé. A quand le tour des lettres?

PHOTO KEYSTONE

décision définitive n'a encore été prise mais le cadre est défini: La Poste veut renégocier la convention collective qui arrive à échéance fin 2004.

«La concurrence profite»

«Nous sommes actuellement forcés de verser un salaire identique à tous nos employés jouissant de qualifications identiques, quelle que soit la région où ils travaillent», souligne Ulrich Gygi. Nos concurrents n'ont pas de telles contraintes et ils en profitent». Sachant que le personnel génère 70% de ses coûts, la Poste a vite vu le potentiel d'économie qui existe dans ce domaine.

A l'étranger

Dans un premier temps, la flexibilisation devrait s'appliquer à la division ExpressPost. Sous réserve de l'accord du conseil d'administration qui

se prononcera en octobre, elle deviendra une filiale complètement externalisée. 380 emplois sont concernés.

Par ailleurs, de nouvelles structures vont être mises en place l'an prochain dans le domaine des colis et des transports. Il s'agit de créer des centres de distribution franchisés. Cette réorganisation entraînera des suppressions d'emplois mais on ne connaîtra leur ampleur que cet automne. D'une façon générale, la Poste entend réagir en étoffant et en individualisant au maximum son offre de prestations. Elle cherche aussi à acquérir des parts de marché à l'étranger.

Commission indépendante

Cette stratégie se heurte à des problèmes politiques. Alors que la Poste est en train d'achever la restructuration

de son réseau d'offices postaux, le Parlement vient de décider que ceux-ci doivent couvrir l'ensemble du pays et que chaque usager doit avoir accès à un office situé «à une distance raisonnable».

A la suite de cette modification de la loi, les services de Moritz Leuenberger ont mis en consultation un projet d'ordonnance que la Poste combat avec virulence. Selon ce projet, chaque transfert ou fermeture de bureau de poste devrait être contrôlé par une commission indépendante. La Poste ne veut pas d'une telle restriction à sa liberté de manœuvre. En revanche, elle exige que la Confédération paie le découvert de sa caisse de pension comme elle l'a fait pour les autres ex-régies fédérales. La facture se monte à 3,3 milliards de francs. /CIM-*Le Nouvelliste*

Les syndicats se fâchent

Le président du syndicat de la communication Christian Levrat n'a pas de mots assez forts pour dénoncer la stratégie de la Poste. Selon lui, l'entreprise pratique une forme de chantage en menaçant de multiplier les filiales externalisées si les employés n'acceptent pas une flexibilisation de la convention collective actuelle.

L'exemple de Swisscom

Pour le syndicaliste, il est inadmissible que la Poste cherche à s'adapter aux standards de travail de ses concurrents. «C'est à elle de fixer les standards de la branche, pas l'inverse!» Il es-

time par ailleurs que l'entreprise rate le coche en se concentrant sur la réduction des coûts. «Nous attendons d'elle une stratégie globale offensive, axée sur les produits. Swisscom a prouvé que c'était possible».

Même analyse au syndicat transfair. «La régionalisation des salaires est inacceptable. La Poste veut faire de la CCT une coquille vide», dénonce le secrétaire régional Robert Métrailler. Il rappelle que la CCT contient déjà des éléments de régionalisation des salaires puisque des allocations de marché du travail sont versées aux employés résidant dans des régions où le coût de la vie est plus élevé. /CIM

La Poste est un des plus grands employeurs du pays. Le cadre salarial qu'elle définit constitue une sorte de norme de référence nationale, d'autant qu'il est identique pour toutes les régions de la Suisse.

Sur la mauvaise voie

Or la Poste ne veut plus jouer les employeurs modèles. Ce qu'elle veut, c'est une différenciation des salaires selon les régions. En clair: des salaires plus bas dans les régions périphé-

riques. On ne peut pas contester qu'une telle mesure rendrait l'entreprise plus compétitive, mais à ce taux-là on peut tout aussi bien diviser les salaires par deux. Où est la limite? La Poste donnerait un signal désastreux au marché de l'emploi en entrant dans ce jeu. Elle justifierait et empêcherait le relèvement des petits salaires, renforçant par là même la marginalisation des régions concernées. Si l'on veut pousser les jeunes à émigrer dans les grands centres urbains, il n'y a qu'à continuer comme ça! Cela dit, la concurrence à laquelle est confrontée la Poste est un problème bien réel. Le 1er

janvier 2004, le secteur des colis sera entièrement libéralisé. Un jour, ce sera le tour des lettres. Cette évolution intervient au moment même où les habitudes de la clientèle subissent une profonde mutation. Le courrier électronique est en train d'étouffer le courrier postal. L'évolution est si rapide qu'il est difficile de définir avec certitude le noyau fort des activités de la Poste dans dix ou vingt ans. Le géant jaune tente bien d'anticiper les évolutions à venir, mais on a l'impression qu'il ne croit pas lui-même à l'essor de nouveaux marchés. Sinon, chercherait-il vraiment à déstabiliser encore plus un personnel déjà

désécurisé par la réorganisation des offices de poste et la restructuration des centres de tri du courrier? En fait, la stratégie de la Poste consiste aussi à mettre le monde politique sous pression. Elle lui donne le choix entre un conflit social exacerbé par les crises précédentes et un soutien public conforme au service qu'elle assure et au mandat d'infrastructure imposé par le Parlement. Le débat est fondé. Le problème est que toute discussion sérieuse à ce propos est renvoyée au lendemain des élections fédérales. Christiane Imsand

COMMENTAIRE



Le président du syndicat de la communication, Christian Levrat, regrette que La Poste se concentre sur la réduction des coûts.

PHOTO KEYSTONE

Cliquez sur:

Horlogerie

- Etes-vous à l'heure?
- Toute l'horlogerie à portée de souris sur le site de référence des médias suisses.
- L'actualité de la branche suivie jour après jour.
- Evolution des marchés, ventes, tendances, statistiques.
- Retrouvez l'intégralité du contenu du supplément Le Monde de l'Horlogerie (bijoux et montres).
- Liens utiles vers tous les fabricants.

www.limpartial.ch

immobilier à louer

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Deux appartements de 3 pièces dans le quartier nord de la ville
Cuisine, hall avec armoire, salle de bains, WC séparés, balcon.
L'immeuble est pourvu de dépendances.
Libres tout de suite.
Situation:
Alexis-Marie-Piaget 19.

Gerancia & Bolliger S.A.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gerancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UNPI

svit

132-134921

À LOUER À SAINT-IMIER
Appartement de 3 pièces
entièrement rénové, cuisine agencée avec lave-vaisselle et vitro, balcon, cave. Libre de suite ou à convenir.
Novimob S.A. - Moulin 20 - 2740 Moutier
032 495 13 31 - www.novimob.ch

014-091354

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Beaux appartements subventionnés de 3½ pièces
Cuisine agencée, salle de bains-WC, balcon, place de jeux.
L'immeuble possède une buanderie, un jardin commun et un garage collectif lié à l'immeuble.
Libres tout de suite.
Situation: **Bassets 42.**

Gerancia & Bolliger S.A.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gerancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UNPI

svit

132-134922

A louer
Rue Jacob-Brandt 6
à La Chaux-de-Fonds
Grand 3½ pièces
Cuisine agencée, salle de bains, WC séparés.
Libre de suite.
Fr. 850.- + charges.
Gerimmo SA
Tél. 032 913 59 70

028-684751

CASTEL REGIE
A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue Daniel-Jeanrichard 14
GRAND 3 PIÈCES
À PROXIMITÉ DE MÉTROPOLE
PREMIÈRE LOCATION OFFERTE
Cuisine agencée, cheminée de salon.
Loyer Fr. 890.- + charges.
Place de parc Fr. 60.-
Libre de suite.

TÉL. 032 731 22 11

028-406810

À VENDRE OU À LOUER
Situation exceptionnelle
place de la Gare à Neuchâtel
IMMEUBLE ADMINISTRATIF
OU COMMERCIAL
convenant également à activités artisanales équipé d'ascenseur et de monte-charges comprenant
2^e sous-sol de 164 m²
1^{er} sous-sol de 511 m²
Rez-de-chaussée de 572 m²
4 étages de bureaux de 250 m² chacun
Attique
Terrasse sur le toit
Renseignements, documentation, visites, conditions sous chiffres Z 028-406029, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-406029/DUO

132-135073

Gérance Charles Berset SA
À LOUER

La Chaux-de-Fonds
3 pièces

Rue du Doubs: Joli appartement spacieux, composé de cuisine avec buffets, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 795.- charges comprises.

Place de l'Hôtel-de-Ville: Logement libre au 1er octobre, composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, hall. Loyer de Fr. 800.- charges comprises.

Rue de la Serre: Bel appartement rénové avec cuisine agencée, salon, 2 chambres à coucher, salle de douches-WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 1010.- charges comprises.

www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

MEMBRE UNPI

L'Impartial

Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- par e-mail: clientele@limpartial.ch
- par Internet: www.limpartial.ch - rubrique **Abonnés**
- par fax: 032 910 20 49
- par courrier:

L'Impartial - Service clientèle -
Rue Neuve 14 - Case postale 2184 -
2302 La Chaux-de-Fonds

Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone.

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour une période inférieure à 6 jours.

Frais pour l'étranger:

Fr. 1,20 par jour pour les Pays-Bas, l'Allemagne et la France
Fr. 1,55 par jour pour l'Espagne, l'Italie, le Portugal et l'Autriche

Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.

Bulletin de changement d'adresse

DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Date: _____

Signature: _____

A NOUVELLE ADRESSE (temporaire ou définitive)

Temporaire:
du _____ au _____ inclus

Définitive:
dès le _____

Nom: _____

Prénom: _____

Hôtel / Chez: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Pays / Province: _____

B INTERRUPTION MOMENTANÉE

du _____ au _____ inclus

Cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture.



DÉLITS ÉCONOMIQUES

Une entreprise sur quatre est touchée

Ces deux dernières années, un quart des sociétés suisses a pâti des méfaits de la criminalité économique, tandis que cette proportion s'est élevée au niveau international à 37%.

Selon une étude de la société de conseils PricewaterhouseCoopers (PwC), le continent le plus touché est l'Afrique, où 51% des entreprises sont concernées par le phénomène. Viennent ensuite l'Amérique du Nord (41%), suivie de la région Asie/Pacifique, l'Amérique latine, l'Europe centrale et de l'Est (37%) et l'Europe de l'Ouest (34%).

L'enquête a été menée auprès de 1000 entreprises dans 50 pays. En comparaison avec la même étude menée en 2001, les cas se sont multipliés sur le Vieux continent, augmentant de 5 points de pourcentage en Europe occidentale.

Blanchiment

Affichant une proportion de 24%, la Suisse fait un peu mieux qu'il y a deux ans, où cette part atteignait les 28%. Mais selon PwC, la criminalité économique représente un vrai danger pour la Suisse. Selon l'enquête détaillée menée auprès de 3623 dirigeants, dont 89 en Suisse, les abus de biens sociaux constituent le délit le plus fréquent (60% des cas).

En Suisse, la corruption et les pots-de-vin représentent 18% des cas selon les dirigeants interrogés, soit nettement plus que la moyenne internationale (14%). Le blanchiment d'argent y est aussi nettement plus élevé: 20% en Suisse contre 3% en moyenne internationale. /ats

ENBREF

TERRORISME ■ La Suisse participe à la lutte. La Suisse a participé à la première réunion du Groupe d'action contre le terrorisme (GACT) lancé en juin dernier à Evian par les pays du G8. Une délégation de trois personnes a suivi une rencontre d'experts la semaine dernière à Paris. /ats

ÉNERGIE ■ Le courant vert passe. Les ventes de courant vert en Suisse ont plus que triplé l'an passé par rapport à 2001 pour atteindre 174 gigawatt-heures (GWh). Pas moins de 90.000 ménages et entreprises se sont abonnés à l'énergie solaire, éolienne ou hydroélectrique. /ats

SECRET BANCAIRE ■ Dans la Constitution? Le gouvernement zurichois soutient l'initiative cantonale visant à ancrer le secret bancaire dans la Constitution fédérale. Il estime que cette institution constitue un avantage concurrentiel. /ats

COMMUNICATION ■ Conférence européenne. Moritz Leuenberger a présenté hier, lors de la première conférence européenne sur la «Cyberadministration», les stratégies suisses et le prochain sommet genevois sur la société de l'information. La conférence s'est déroulée à Cernobbio (I). /ats

Le médiateur est très occupé

Banques ■ L'ombudsman enregistre une hausse de 20% des requêtes en 2002. La chute des marchés boursiers a entraîné une forte progression des demandes

La tâche de l'ombudsman des banques suisses, qui souffle ses dix bougies cette année, s'est encore alourdie en 2002. Le nombre de requêtes a progressé de 20% pour atteindre les 2200 cas.

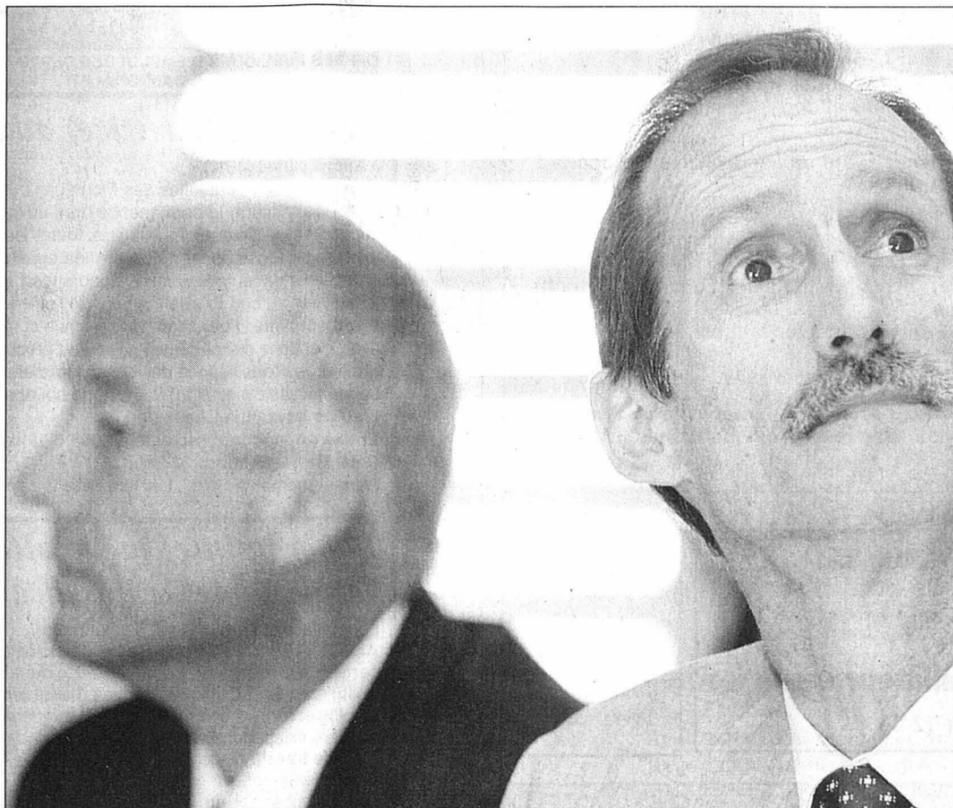
Sur l'ensemble des cas transmis au médiateur, 1059 ou 48% des demandes ont été réglées par téléphone, soit 16% de plus qu'en 2001. Le nombre d'affaires traitées par correspondance a augmenté plus fortement (+23%), à 1141 cas, dont quelque 85% a pu être définitivement réglé durant l'exercice, a indiqué Hanspeter Häni, l'ombudsman des banques suisses hier à Zurich.

Des avis suivis

Selon ce dernier, il est exceptionnel que le traitement d'une affaire dure davantage qu'une année. Plus de 60% des affaires sont résolues le mois suivant et 23% seulement requièrent plus de deux mois. La plupart du temps, les banques suivent les avis de l'ombudsman et seuls «un ou deux cas» par an finissent au tribunal, a précisé Hanspeter Häni.

Si les demandes ont pratiquement quadruplé depuis la création de l'ombudsman des banques voici dix ans, leur nature s'est également modifiée. Et ce notamment depuis la descente aux enfers des marchés boursiers, qui s'est traduite par une forte progression des demandes relatives au conseil en placement et à la gestion de fortune.

Entre 1997 et 2000, ces affaires constituaient 12% seulement des cas traités par correspondance, mais cette part a grimpé à près de 20% en 2001



L'ombudsman des banques suisses, Hanspeter Häni (à droite), et son adjoint Christian Guex ont présenté hier le bilan de l'exercice 2002.

PHOTO KEYSTONE

et à près de 28% l'an passé. L'image est identique pour les demandes traitées par téléphone.

Les risques fondamentaux

Cette évolution n'a rien d'étonnant, souligne pour sa part Christian Guex, son adjoint romand, nommé ce printemps. «Durant les bonnes années boursières, tant les clients que les banques ont tendance à négliger les risques fondamentaux liés aux placements et à sous-estimer d'éventuelles lacunes au niveau du conseil et de l'exécution». Une fois douchés, les investisseurs réclament des comptes.

Dans la quasi totalité des cas soumis à l'ombudsman, la responsabilité des pertes invoquées ne s'est avérée être qu'exceptionnellement celle de la banque.

Mais cela ne doit en rien empêcher les établissements à se montrer particulièrement vigilants dans la phase de consultation pour bien établir le profil de risques de leur clientèle, a ajouté Christian Guex.

Dédommagement

A titre d'exemple, Hanspeter Häni cite pour sa part le cas d'un homme de 85 ans

qui, poussé par l'euphorie boursière, a spéculé et perdu un demi-million de francs. Imprudente, la banque lui a accordé un nouveau crédit et a finalement dû lui verser quelque 80.000 francs de dédommagement.

Pour éviter de telles situations, «les banques doivent tenir compte non seulement des connaissances, mais également des besoins du client puisque le nombre croissant et la complexité des produits bancaires amènent souvent les clients à investir dans des produits dont ils ne comprennent pas la spécificité et les risques», souligne Christian Guex. /ats

Médiation gratuite

L'ombudsman des banques suisses, entré en fonction le 1er avril 1993, est une émanation de l'Association suisse des banquiers (ASB). Instance neutre et gratuite de médiation, elle se charge des plaintes de clients mécontents contre des banques ayant leur siège en Suisse.

Les requêtes doivent lui être adressées par téléphone ou par écrit. Pour des raisons de confidentialité, les demandes ne peuvent lui être transmises par courrier électronique.

Au total, les services de l'ombudsman occupent actuellement 7,5 postes (équivalents à temps plein et collaborateurs externes compris) contre 1,5 poste au moment de sa création. Fin mars, l'instance francophone afin d'encourager les Romands à recourir davantage au médiateur.

Depuis 1996, une annexe de l'institution, l'Office de recherche, se consacre aussi à la localisation des titulaires de fonds en desherence. Ces avois entrent dans cette catégorie lorsque le dernier contact des banques avec leurs clients remonte à dix ans. En 2002, les recherches de cet office ont abouti à la restitution de fonds d'une valeur totale de 4,1 millions de francs ainsi que du contenu d'un coffre-fort. /ats

L'Italie est décidée à conclure Bilatérales ■ Silvio Berlusconi a confirmé à Pascal Couchepin sa volonté d'arriver à un accord

Les bilatérales bis Suisse-UE ne subiront pas de retour en arrière sous la présidence italienne. Silvio Berlusconi a confirmé hier à Pascal Couchepin la volonté de l'Italie de parvenir à conclure ce paquet durant son semestre à la tête de l'Union.

«Le fait de conclure les bilatérales bis constituerait un saut de qualité qui permettrait de dépasser la coopération purement économique», a souligné le président de la Confédération lors d'une conférence de presse commune avec Silvio Berlusconi au Palais Chigi.

Un inventaire des problèmes techniques restants concernant la fraude douanière et les accords de Schengen doit être établi, a précisé Pascal Couchepin. Une rencontre réunissant la Suisse et la présidence italienne aura probablement lieu en septembre.

Les négociations butent essentiellement sur les accords de Schengen, qui fixent les modalités de la coopération judiciaire entre Etats signataires. La Suisse redoute que l'entraide judiciaire prévue par l'accord pour lutter



Pascal Couchepin et Silvio Berlusconi se retrouveront en septembre.

PHOTO KEYSTONE

contre la fraude fiscale ne nuise à son secret bancaire.

Liste noire

Pascal Couchepin a par ailleurs demandé que l'Italie retire d'une liste noire les entreprises italiennes ayant une représentation en Suisse et accusées, selon la législation italienne sur la double imposition, de profiter indûment des conditions fiscales favorables en Suisse. «Les temps sont mûrs pour cela», a répondu le président du Conseil italien.

Au niveau bilatéral, les deux hommes ont également

abordé la problématique de la drogue, que leurs pays respectifs traitent différemment: alors que l'Italie prépare un durcissement de sa législation, la Suisse se dirige plutôt vers un adoucissement.

«Malgré les politiques différentes, ni les Suisses ni les Italiens n'aiment la drogue», a déclaré Pascal Couchepin. Il a précisé que la politique de la Suisse passait par la décriminalisation. «Des lois qui ne sont pas appliquées ne servent à rien. Il s'agit de contrôler le marché de la drogue sans toutefois en faire un monopole d'Etat», a-t-il ajouté. /ats

Le «scandale» des visas Suisse-UE ■ Une délégation syndicale proteste à Bruxelles

La Commission européenne s'est engagée à réexaminer le problème des visas de transit Schengen pour les étrangers résidant en Suisse et non membres de l'Union européenne (UE). Elle a promis une réponse en septembre, a indiqué une délégation syndicale suisse à l'issue de ses entretiens.

«La rencontre a été extrêmement utile», a déclaré hier à Bruxelles Jacques Robert, vice-président du Syndicat industrie et bâtiment (SIB). Composée de cinq personnes, la délégation a pu faire part de ses revendications à Joaquim Nunes de Almeida, membre du cabinet d'Antonio Vitorino, commissaire en charge de la justice et des affaires intérieures.

Patience à bout

«On a appris à Joaquim Nunes de Almeida que le problème des visas de transit n'était toujours pas réglé», a poursuivi Jacques Robert, en soulignant que «la patience des gens était à bout». Quelque 500.000 personnes, la plupart ressortissants d'ex-Yougoslavie ou de Turquie, sont concernées. Avec parfois

des conséquences «scandaleuses», sans parler des demandes d'informations «chicanières et inutiles».

Aujourd'hui, les citoyens de pays non membres de l'UE résidant en Suisse ont besoin d'un visa pour se rendre dans l'espace Schengen. L'obtenir prend souvent de longs mois. En juillet 2002, le syndicat pensait avoir surmonté l'obstacle en obtenant une prolongation de la validité des visas de six mois à deux ans. Mais les files d'attente devant les ambassades sont toujours aussi longues.

Abolition demandée

Pour le SIB, il faut «purement et simplement abolir ce visa». «Nous demandons une vraie solution», a insisté Vania Alleva, responsable du domaine Migration et Intégration au SIB, en rappelant que les personnes touchées sont établies de longue date en Suisse. D'après la délégation qui comprenait également des membres du Forum pour l'intégration des migrants (FIM), Joaquim Nunes de Almeida reconnaît que «cette situation est aberrante». /ats

ISO 9001
N° 80086
S. Facchinetti
Case postale 23
2008 Neuchâtel
032 720 12 12
Fax 032 720 12 99

FACCHINETTI
TRAVAUX PUBLICS
GÉNIE CIVIL
PIERRE NATURELLE
CARRIÈRES

Nous cherchons pour notre secteur Maintenance & Logistique

Un(e) employé(e) technique

Dont les principales tâches sont les suivantes:

- Planification et mise à disposition de la main-d'œuvre, des inventaires et des transports
- Gestion des rapports des inventaires et des transports
- Gestion et contrôle des tachygraphes et des cartes liées à la RPLP

Exigences du poste:

- Diplôme, certificats ou expérience ayant un lien avec les transports, la mécanique ou la construction
- Connaissances en informatique
- Aptitude à travailler en équipe

Nous vous offrons:

- Une activité passionnante et diversifiée au sein d'une grande entreprise, familiale et dynamique
- Salaires et avantages sociaux en rapport avec la fonction
- Formation continue
- Confidentialité dans le traitement de votre dossier

Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à faire parvenir votre dossier de candidature à notre responsable des ressources humaines, M. Pierre-Alain Köstinger.

028-406096/DUO

F. Boudry - F. Moser S.A.
Installations sanitaires - Ferblanterie
Rue des Guches 1, 2034 Peseux
cherche

un ferblantier - installateur sanitaire

Tél. 032 731 12 56

028-404995/DUO

*Une pigrièr
aux
grands
effets:
Donnez de
votre sang*

Breguet
Depuis 1775

vous propose de venir renforcer son domaine Joaillerie en qualité d'

ASSISTANT(E) PRODUITS BIJOUX

Vous avez un goût marqué pour les produits de luxe. Vous bénéficiez d'une expérience réussie de quelques années dans le secteur de la Joaillerie. Vous avez d'excellentes connaissances d'anglais et de bonnes connaissances d'allemand.

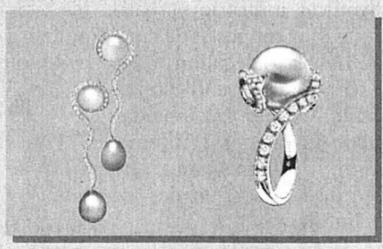
Sous la responsabilité de la Direction Commerciale et en interface avec nos fournisseurs, vous serez amené(e) à gérer le flux de nos approvisionnements. Vous serez également l'interlocuteur(trice) privilégié(e) de notre réseau de distribution et plus particulièrement de nos Boutiques. Cette fonction exigera des déplacements en Suisse et à l'étranger.

Par votre engagement, votre motivation et votre excellent relationnel vous intégrerez rapidement notre structure. Vous avez d'excellentes références, votre savoir-faire se révèle dans l'organisation et la rigueur de traitement et de suivi des projets qui vous sont confiés ainsi que par la maîtrise des outils de gestion informatique et des logiciels bureautique courants.

Nous vous proposons alors de venir rejoindre une équipe expérimentée, dynamique, dotée d'un esprit orienté vers la clientèle et les résultats.

Nous vous offrons les avantages d'un groupe international au sein d'une entreprise de pointe et attendons votre offre motivée accompagnée des documents d'usage (**curriculum vitae complet et photo**) à l'adresse suivante:

Montres Breguet SA, M. Jean-Paul Dupertuis, RH & Administration,
CH - 1344 L'Abbaye, Suisse



Nous garantissons une confidentialité absolue.

UNE SOCIÉTÉ DU **SWATCH GROUP**

022-692345/DUO

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE: 028-405838

JUSTICE, SANTÉ ET SÉCURITÉ

Collaborateur(trice) administratif(ve)

à temps partiel (40%)
pour l'office des poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz.

Activités: Assurer la permanence front-office (guichet et téléphone); accueillir et renseigner les usagers; traiter les commandements de payer et les comminations de faillite conformément aux dispositions légales; enregistrer les mutations sur les poursuites; gérer la caisse; participer activement au bon fonctionnement de l'office.

Profil souhaité: Formation commerciale complète ou jugée équivalente avec 2 à 3 ans d'expérience; rigueur et précision, polyvalence et esprit d'initiative; connaissance des outils informatiques standards (Windows); bonne faculté d'élocution, maîtrise de soi et entretient.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds
Entrée en fonction: septembre 2003 ou à convenir
Délai de postulation: 23 juillet 2003
Renseignements: M. H. Dafflon, substitut administratif, tél. 032 889 41 68

ÉCONOMIE PUBLIQUE

Laborantin(e) médical(e) et responsable de l'assurance qualité

pour le laboratoire du Service vétérinaire.

Activités: Exécution d'analyses microbiologiques et sérologiques; participation à la gestion administrative du laboratoire.

Profil souhaité: Quelques années d'expérience en microbiologie et sérologie; bonnes connaissances en informatique; aptitude à travailler de manière indépendante.

Lieu de travail: Neuchâtel
Entrée en fonction: octobre 2003
Délai de postulation: 23 juillet 2003
Renseignements: Mme Marie Girardin, laborantine, tél. 032 889 68 61

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes. Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:
Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel

Club Hotel BIKINI & TROPICANA ***
Lido di Savio/Milano Marittima Italie - Adriatique:
Tel. 0039.0544.949286 • Fax 0039.0544.949286
www.bikinitropicana.it

Directement sur la plage, piscine, chambres avec balcon et vue sur mer, parking, Restaurant sur la plage à buffet, programmes d'animation, discothèque, baby-club. Vacances tout compris: parasol et chaises longues sur la plage privée, boissons aux repas + boissons au bar. **Offre pour familles: 3ème lit enfant de 0 à 5 ans gratuit, plus de 5 ans 50% réduction. Offre spéciale juillet: Restez 7 jours, payez en 6!**

046-767726

Le Pays de Porrentruy

Faites-vous plaisir... Goûtez-y

Clientis Banque Jura Laufon

GRANDFONTAINE
12 et 13 juillet 2003

Fête des Fenaisons à l'Ancienne

046-767726

Hotel KING MARTE ***
Lido di Classe/Milano Marittima Italie, Adriatique:
Tel. 0039.0544.939206 • Fax 0039.0544.939258
www.hotelkingmarte.it

Directement sur la plage, piscine avec hydro-massage, jardin, parking, tennis, animation. Chambres rénovées avec salle de bain, TV-sat, téléphone, ventilateur, coffre-fort, balcon, cabine de douche, sèche-cheveux. Parking, restaurant climatisé, cuisine raffinée, buffets spéciaux, soirées de fête, animation, bicyclettes.

Les prix comprennent: parasol et chaises longues, boissons à table! A partir de 20.30 h. boissons au bar compris. Enfant de 0 à 5 ans gratuit, plus de 5 ans 50% réduction. Offre spéciale juillet: restez 7 jours, payez en seulement 6!

046-767725

insérer online.

Passer des annonces
24 heures sur 24:
rapide, simple et efficace.
www.publicitas.ch

PUBLICITAS

DAEWOO MATIZ
Conducteurs moyens s'abstenir



Futée et compacte, une voiture urbaine idéale qui séduit par son nouveau moteur sport quatre cylindres. Avec en plus un confort digne d'une berline: 2 airbags, ABS, antidémarreur, climatisation, verrouillage centralisé, radio avec lecteur CD. Au prix exceptionnel de Sfr. 14'950.- ou avec l'attrayante formule Top-Leasing.

TOP LEASING 2,9%

Exemple leasing: Daewoo Matiz 1000 SE PLUS, prix net Sfr. 14'950.-, valeur résiduelle calculée Sfr. 5'531.-, 1er loyer de leasing 10% du prix net, ainsi qu'un kilomètre annuel de 12'000 Km donne 47 loyers de leasing à Sfr. 192'600 avec un taux d'intérêt effectif de 2,94%, ce qui mène à un coût total annuel de Sfr. 202'200 (amortissement et assurance exclus). L'acceptation du leasing est interdite s'il amène à un surendettement de la consommatrice ou du consommateur. *y compris 7,6% de TVA. - Valable jusqu'au 31.7.2003.

MATIZ 1000 SE PLUS
SFR. 14'950.-

Du lundi 7 au samedi 12 juillet, le garage **CGR Automobiles G. Rustico** et le garage des **Stades** exposent au **CENTRE MÉTROPOLE**

Venez découvrir en première les nouvelles **KALOS** et **NUBIRA**

DAEWOO
A member of the GM family.

Le mot mystère

Définition: grand et beau cheval, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 24

E	R	T	E	R	E	B	R	C	E	C	R	A	I	E
E	M	E	I	N	U	E	E	S	O	L	R	R	M	S
N	U	S	N	T	T	R	U	L	R	O	G	E	T	E
I	R	E	I	I	D	T	B	E	U	I	R	N	T	L
T	B	N	P	N	B	I	R	G	T	C	E	N	O	E
E	E	E	E	O	N	U	E	A	E	D	I	O	E	J
R	R	T	P	T	O	U	N	S	U	O	F	D	U	R
C	E	I	J	V	R	E	S	T	J	A	N	R	I	U
E	M	E	A	O	L	J	I	J	E	E	I	O	C	R
S	R	S	V	L	U	T	E	J	U	S	P	N	E	E
N	O	T	E	I	P	E	R	E	T	S	I	P	G	N
J	F	M	L	A	A	E	U	E	E	A	T	A	N	E
I	U	L	O	E	N	D	D	S	V	C	V	I	L	I
J	E	T	T	R	E	C	U	L	E	A	U	R	C	G
T	N	L	E	S	T	E	E	C	R	J	E	U	N	E

A Aptitude	J Glaise	N Néon	S Sujet
B Benne	J Jacasse	O Obtus	U Unisme
B Béret	J Javelot	O Ordonner	U Unième
B Biner	J Jeune	O Orner	V Vaincu
B Bintje	J Jointe	P Pépin	V Viaduc
B Butiné	J Jonglé	P Piéton	
C Craie	J Joueuse	P Pister	
C Crépiter	J Juillet	R Ravage	
C Crête	J Juin	R Reculé	
D Dents	J Jumelle	R Rétine	
D Déplaire	J Juriste	R Ridicule	
E Ecrémé	J Justice	R Rougeur	
E Espoir	J Jute	S Savourer	
E Etendre	L Lesté	S Séance	
F Former	L Loofa	S Secret	
G Gitane	N Neige		

roc-1202

Le processus de paix hoquette

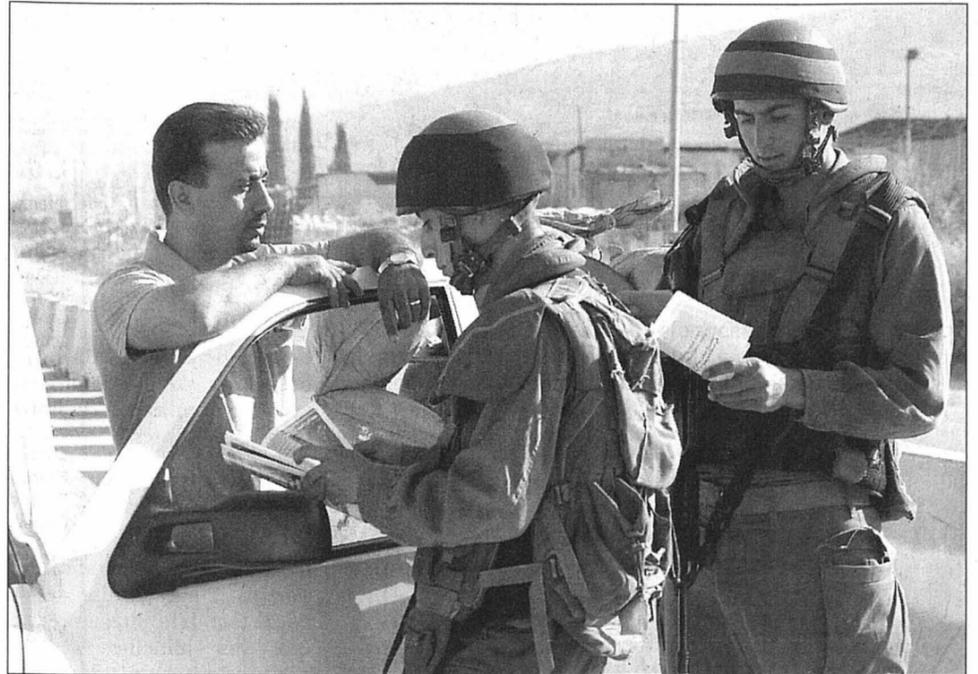
Proche-Orient ■ **Abbas annule une rencontre avec Sharon après avoir claqué la porte du Fatah. Attentat près de Tel-Aviv**

Le processus de paix au Proche-Orient a connu deux sérieux revers hier: le premier ministre palestinien Mahmoud Abbas a annulé une rencontre avec son homologue israélien Ariel Sharon, avant de présenter sa démission au Comité central du Fatah, qui l'a refusée.

Le Comité central du Fatah a refusé à l'unanimité que Mahmoud Abbas (alias Abou Mazen) démissionne de cette instance comme il en avait fait la demande, a affirmé un haut responsable palestinien membre de cet organisme. Selon ce haut responsable, Abbas avait présenté sa démission dans une lettre adressée au président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat, qui est aussi le chef du Fatah et qui, à ce titre, en préside le comité central. Mahmoud Abbas a également adressé une deuxième lettre au comité central du Fatah. Il y met cet organisme au défi de définir une autre politique vis-à-vis du gouvernement israélien et se dit prêt à démissionner de son poste si cette politique diffère de celle qu'il défend, a-t-on précisé de même source.

Rencontre houleuse

Ces deux lettres font suite à une réunion houleuse de la direction palestinienne lundi soir. Abbas avait été à cette occasion la cible de sévères critiques sur la manière dont il conduit ses contacts avec Israël, notamment sur la question cruciale de la libération des détenus palestiniens. Selon les hauts responsables du Fatah, ceux-ci doivent être relâchés sans condition. Mahmoud Abbas a décidé de repousser une rencontre qu'il devait avoir aujourd'hui avec Ariel Sharon suite à cette réunion et en raison des divergences sur le nombre et le type de prisonniers palestiniens qu'Israël s'est dit prêt à libérer.



Après l'attentat perpétré lundi soir près de Tel-Aviv, les contrôles israéliens ont été renforcés, comme ici à Naplouse, en Cisjordanie.

PHOTO KEYSTONE

Le refus d'Israël de relâcher tous les détenus palestiniens a aussi motivé un attentat palestinien commis lundi soir dans le village de Kfar Yabetz, proche de Tel-Aviv, et revendiqué hier par un interlocuteur anonyme se réclamant d'un groupe local du Jihad islamique. Une Israélienne de 65 ans et un Palestinien de 22 ans ont perdu la vie dans une explosion survenue dans une maison lors de cette attaque.

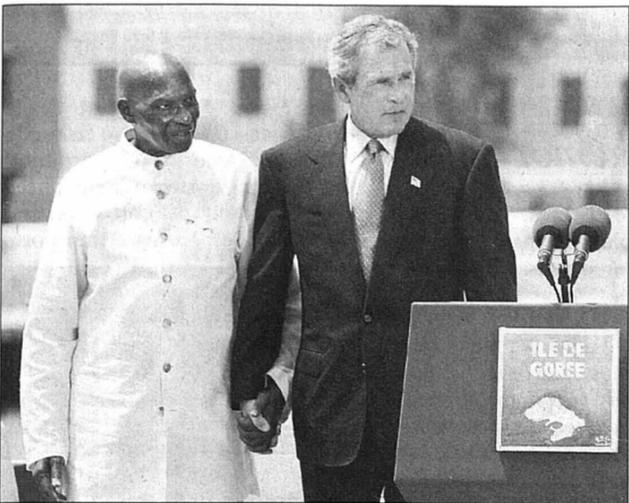
Vives réactions israéliennes

Le refus d'Israël de relâcher tous les détenus palestiniens a aussi motivé un attentat palestinien commis lundi soir dans le village de Kfar Yabetz, proche de Tel-Aviv, et revendiqué hier par un interlocuteur anonyme se réclamant d'un groupe local du Jihad islamique. Une Israélienne de 65 ans et un Palestinien de 22 ans ont perdu la vie dans une explosion survenue dans une maison lors de cette attaque.

A Gaza, Mohammad Al-Hindi, un dirigeant du Jihad islamique, a toutefois assuré que son mouvement continuait de respecter la trêve.

Cet attentat constitue la plus grave violation de la trêve de trois mois décrétée par différents groupes palestiniens le 29 juin. Et les responsables israéliens ont vivement réagi, soufflant le chaud et le froid sur l'avenir du processus de paix.

Le porte-parole du gouvernement, Raanan Gissin, a notamment estimé que cet attentat démontrait l'inutilité de la trêve déclarée par les activistes palestiniens. /ats-afp-reuters



George Bush en compagnie du président sénégalais Abdoulaye Wade sur l'île de Gorée.

PHOTO KEYSTONE

Visite symbolique

Sénégal ■ **George Bush se rend sur l'île de Gorée**

Les Etats-Unis vont «participer» aux efforts des pays africains pour rétablir la paix au Liberia, a affirmé hier George Bush à Dakar, la capitale du Sénégal. Dans un discours sur l'île de Gorée, le président américain a aussi dénoncé l'esclavagisme, mais sans s'excuser.

Esclavagisme dénoncé

Le locataire de la Maison-Blanche a participé à un minisommet avec huit chefs d'Etat d'Afrique de l'ouest à Dakar. Il a assuré que Washington participerait au processus de rétablissement de la paix dans ce pays. Soumis à de fortes demandes d'intervention au Liberia, le président américain est toutefois resté muet sur l'envoi d'une force américaine de paix.

L'étape sénégalaise a été pour George Bush l'occasion

d'une visite symbolique sur l'île de Gorée, face à Dakar, qui fut l'un des plus sinistres centres de traite des esclaves déportés vers les Amériques. C'est là qu'ont transité une grande partie des 20 millions d'Africains réduits en esclavage. «En ce lieu, la liberté et la vie étaient volées et vendues», a déclaré le président américain. «Les hommes vendus comme esclaves ont aidé à construire une Amérique libre», a-t-il toutefois ajouté.

Comme son prédécesseur Bill Clinton, qui avait visité Gorée en 1998, Bush n'a toutefois pas présenté d'excuses pour le rôle des Etats-Unis dans cette période sombre de l'histoire. Son homologue sénégalais Abdoulaye Wade a de son côté proposé aux Etats-Unis et aux autres pays du G8 un transfert de leurs équipements vers l'Afrique. /ats-afp-reuters

NUCLÉAIRE IRAKIEN

L'erreur de George Bush

La Maison-Blanche a reconnu une erreur lors du discours de George Bush sur l'état de l'Union en janvier dernier, a rapporté hier le «Washington Post». Le président n'aurait pas dû affirmer que l'Irak avait tenté de se procurer en Afrique de l'uranium.

Selon le journal, cet aveu de la présidence fait suite à la publication d'un rapport d'une commission parlementaire britannique, rapport qui soulève des questions sur la fiabilité des renseignements britanniques cités par Bush dans son discours sur les menaces constituées par le régime de Saddam.

Nouveaux blessés américains

Interrogée sur le rapport britannique, l'administration Bush a admis que les renseignements sur lesquels se basait le président lors de son allocution étaient faux, écrit le «Washington Post». C'est la première fois qu'elle reconnaît une erreur dans la présentation des preuves sur le programme nucléaire irakien. Par ailleurs, un nouveau message attribué à Saddam et diffusé par Al-Djazira invite les Irakiens à multiplier les actions de guérilla contre l'occupant. Enfin, sept soldats américains ont à nouveau été blessés hier en Irak dans des attaques séparées. /ats-afp-reuters

Accord entre libéraux et socialistes

Belgique ■ **Guy Verhofstadt à nouveau en piste pour quatre ans. Son projet d'amnistie fiscale inquiète la Suisse**

De Bruxelles
Tanguy Verhoosel

Après 51 jours d'intenses négociations, les partis libéraux et socialistes, flamands et francophones, ont accouché hier d'un accord de gouvernement en Belgique. Le nouvel exécutif fédéral, qui sera dirigé par le premier ministre sortant Guy Verhofstadt, veut créer 200.000 emplois d'ici à 2007 et mise, en partie, sur le rapatriement des fonds belges cachés à l'étranger pour financer certains de ses engagements budgétaires.

Relance de l'économie

Après sept semaines de tractations, le premier ministre sortant, le libéral flamand Guy Verhofstadt, qui se succédera à lui-même, a annoncé hier un accord de gouvernement «positif et créatif» entre les quatre partis. Le nouveau gouvernement belge fera de la relance de l'économie sa priorité numéro un. Sur le plan politique, il s'empressera de présenter au Parlement un projet réduisant le champ d'application de loi belge de «compétence universelle», qui permet aux tribunaux du Plat pays de juger les auteurs de crimes de guerre et contre



Le premier ministre belge Guy Verhofstadt veut créer 200.000 emplois d'ici à 2007.

PHOTO KEYSTONE

l'humanité indépendamment de leur nationalité et qui vaut à Bruxelles de gros ennuis avec les Etats-Unis.

Guy Verhofstadt entend créer 200.000 emplois en Belgique avant la fin de la législature, au printemps de 2007,

entre autres grâce à une réduction de 800 millions d'euros des charges sociales pesant sur les entreprises. Les socialistes, toutefois, n'ont pas renoncé à augmenter de 4,5% par an les dépenses de l'Etat dans le domaine des soins de

santé. Les libéraux, de leur côté, ont réussi à sauver la réforme fiscale entreprise en l'an 2000, qui vise à baisser les impôts sur le travail. Pour financer ces différents engagements, alors que les finances publiques du royaume sont en équilibre instable, Guy Verhofstadt compte augmenter le prix du tabac, renforcer la lutte contre la fraude et décréter une amnistie fiscale partielle en vue de rapatrier en Belgique les capitaux qui se sont «égérés» à l'étranger.

Projet de «régularisation»

Ce projet de «régularisation» des capitaux non-déclarés suscite déjà l'inquiétude de la place financière helvétique. Le gouvernement belge conçoit une «opération unique» qui, nous a confié le premier ministre, débute «aussi rapidement que possible» et s'achèvera lorsque sera appliquée la directive (loi) européenne sur la fiscalité de l'épargne, le 1er janvier 2005 normalement. Les modalités exactes de l'amnistie n'ont pas encore été établies. On parle d'une pénalité comprise entre 5 et 10% des montants rapatriés, ce qui, espère-t-on, devrait faire rentrer jusqu'à 5 milliards d'euros dans les caisses du Trésor. /TVE

ENBREF

ÉTATS-UNIS ■ Fusillade. Au moins six personnes ont été tuées hier lorsqu'un homme armé a ouvert le feu dans une usine de construction aéronautique Lockheed Martin dans le Mississippi (sud-est des Etats-Unis). /ats-afp

BERLUSCONI ■ Des regrets. Silvio Berlusconi a présenté hier ses «regrets» au président du Parlement européen Pat Cox pour son dérapage verbal de Strasbourg. L'incident est «clos», a souligné le porte-parole de Pat Cox. /ats-afp

AVIGNON ■ Soirée d'ouverture annulée. Les intermittents du spectacle mettent leurs menaces à exécution. La soirée d'ouverture du Festival d'Avignon, le plus prestigieux des festivals d'été en France, a été annulée hier en raison de la grève de cette catégorie. Objectif: faire pression sur les partenaires sociaux réunis à Paris pour renégocier certains points de l'accord réformant le régime d'assurance chômage. /ap

AFGHANISTAN ■ Karzaï condamné. Le président afghan Hamid Karzaï a condamné hier une attaque menée par des manifestants contre l'ambassade du Pakistan. Il a présenté des excuses à Islamabad. Les protestataires fustigeaient de présumées incursions de militaires pakistanais dans l'est du pays. /ats-afp



Conduite par un Lausannois de 37 ans qui a survécu au drame, la voiture folle a chuté d'une hauteur de plus de dix mètres avant de s'immobiliser sur le toit. PHOTO KEYSTONE

Une voiture folle sème la mort

Lausanne ■ Le drame fait deux morts et neuf blessés

Lausanne a connu hier le plus grave accident depuis vingt et un ans. Une voiture folle a fauché neuf personnes et une poussette avant de chuter du Grand-Pont, en plein centre-ville. Deux femmes sont mortes et neuf personnes ont été blessées. Le conducteur est vivant.

«Un miracle en soi»

Il était 12h39 quand une voiture, déboulant à au moins 50 km/h de la place Saint-François, est montée sur le trottoir. Elle a frotté sur plusieurs dizaines de mètres la façade d'un immeuble avant de heurter frontalement une barrière au début du Grand-Pont. Elle a ensuite chuté d'une hauteur de 11m30 sur la place Centrale, glissant sur une vingtaine de mètres, avant de s'immobiliser sur le toit.

Apparemment, la voiture n'est tombée sur personne, ce qui est «un miracle en soi», a estimé le commandant de la police lausannoise, Gérald Hagenlocher. Les cinq personnes retrouvées en bas auraient été entraînées par le véhicule dans sa chute. Deux d'entre elles sont décédées.

Dans un état grave

Il s'agit de deux femmes de 34 et 40 ans. Parmi les neuf blessés se trouve une enfant de deux ans, la fille de l'une des victimes. L'enfant était dans une poussette sur le pont. Elle a été transportée à l'Hôpital de l'enfance.

Sept autres blessés sont dans

un état grave: leur pronostic vital était engagé au moment des secours, a annoncé Vincent Ribordy, l'un des trois médecins urgentistes qui est intervenu sur place. Il s'agit de trois hommes de 18, 19 et 24 ans et de quatre femmes de 21, 22, 25 et 26 ans. Le conducteur est un Lausannois de 37 ans. Il était seul à bord. L'homme était sorti de la voiture quand les premiers secours sont arrivés, deux minutes après l'appel au 144. Blessé, il n'a pas encore pu être entendu par la police.

Une enquête pénale a été ouverte par le juge d'instruction Yves Nicolet. Elle devra notamment déterminer s'il s'agit d'un accident ou d'un acte volontaire. La tragédie a donné lieu à un déploiement massif de secours: neuf ambulances avec 22 ambulanciers et de nombreux pompiers ont en effet été mobilisés.

Cellule psychologique

Deux psychologues ont été appelés pour s'occuper d'une dizaine de témoins du drame et un pour les familles des victimes. Parmi les personnes choquées se trouvent plusieurs passants qui ont spontanément aidé les secours. Vingt-trois témoignages avaient déjà été enregistrés hier en fin d'après-midi. La police a lancé un appel aux témoins. Cet accident est le plus grave en ville de Lausanne depuis le 23 avril 1982. Ce jour-là, une grue s'était abattue sur un bus des Transports lausannois, faisant huit morts et trente-deux blessés. /ats

Rêves brisés pour deux sœurs

Singapour ■ Les siamoises iraniennes n'ont pas survécu à une forte hémorragie

Le rêve des deux sœurs siamoises iraniennes de vivre leur propre vie s'est terminé tragiquement, hier, dans un hôpital de Singapour. Au cours d'une intervention sans précédent pour les séparer, Ladan Barjani est décédée, suivie de sa sœur Laleh 90 minutes plus tard. Les neurochirurgiens avaient réussi à séparer les crânes et les cerveaux des deux Iraniennes de 29 ans après 52 heures de travail. Mais l'équipe n'a pas pu endiguer une perte massive de sang chez les patientes.

Vaines tentatives de stabilisation

C'est la première fois qu'était tentée une séparation de siamois d'âge adulte reliés par la tête. L'hôpital a précisé que les jumelles avaient perdu beaucoup de sang après que leurs cerveaux eurent été séparés et que la phase de neurochirurgie de l'opération marathon touchait à sa fin. Les tentatives de stabilisation «ont été vaines et leur état a continué à se détériorer».

Une équipe de 24 médecins internationaux, dont

deux Suisses, dirigée par le neurochirurgien singapourien Keith Goh, avait entamé dimanche l'opération historique. Mais le Dr Goh avait mis en garde dès le début contre le risque de voir l'une ou les deux patientes ne pas survivre ou demeurer dans un état végétatif.

Le double du temps prévu

L'opération avait pris du retard et subi des complications. La séparation des cerveaux distincts, mais collés l'un à l'autre, avait représenté l'une des phases les plus délicates de l'opération et avait pris le double du temps prévu. «Parce qu'ils ont été réunis pendant 29 ans, leurs cerveaux adhèrent l'un à l'autre. La séparation prend beaucoup de temps, parce que les chirurgiens doivent découper dans le tissu avec beaucoup de précaution. Ils progressent millimètre par millimètre», avait dit le porte-parole de l'hôpital. Ce dernier avait également averti que les jumelles connaissaient des troubles de la circulation sanguine. Lundi, les médecins avaient déjà pris du retard dans le découpage d'une bande osseuse pour séparer

les crânes, l'os s'étant avéré plus compact et épais qu'ils ne le pensaient.

Nées dans une famille pauvre

Ladan s'était montrée la plus combative. «Nous n'avons pas peur d'une opération. Nous nous sentons heureuses, excitées et un peu nerveuses», avait-elle souligné. Toutes deux diplômées, les siamoises voulaient vivre séparées. Ladan souhaitait devenir avocate à Chiraz, sa ville natale, tandis que Laleh envisageait de devenir journaliste à Téhéran. Nées dans une famille pauvre du sud de l'Iran, les jumelles n'avaient pas pu bénéficier enfants d'une intervention.

Les siamoises avaient également souligné qu'elles avaient chacune leur personnalité. «Nous sommes des individus distincts et nous avons des idées différentes», avait souligné Laleh. Ladan aimait lire la presse sur internet et son courrier électronique, alors que Laleh avait une passion pour les jeux sur ordinateur. Leur combat avait ému jusqu'au président Khatami, qui avait promis que Téhéran paierait la note de 300.000 dollars. /ats-afp-reuters



Au «Raffles Hospital» de Singapour, Bakhshinejat Effat, une amie des sœurs siamoises, éclate en sanglots après avoir appris le décès des deux jeunes Iraniennes. PHOTO KEYSTONE

EN BREF

ESPACE ■ Lancement de la sonde «Opportunity». La sonde américaine «Opportunity» (photo keystone) a été lancée lundi soir de Cap Canaveral (Floride). La fusée transporte



un robot à six roues chargé d'explorer la planète Mars à la recherche de signes de vie. /ats-afp

SOUDAN ■ Catastrophe aérienne. Cent quinze personnes ont péri hier dans le crash d'un avion des lignes intérieures de la compagnie Sudan Airways dans l'est du Soudan. Un seul passager, une enfant de deux ans, a survécu. Selon Sudan Airways, 33 femmes et 14 enfants, dont quatre bébés, étaient à bord. Il y avait aussi onze membres d'équipage. /ats-afp-reuters

VAUD ■ Un mort dans la chute d'un avion de tourisme. Un avion de tourisme s'est écrasé hier à 500 mètres de l'aérodrome de Prangins (VD). Le pilote, 71 ans, est décédé, tandis que son épouse, 60 ans, a été hospitalisée pour de multiples fractures. Les causes du drame ne sont pas encore établies. /ap

ALLEMAGNE ■ Affaire de drogue fatale à un animateur. L'animateur de télévision Michel Friedman, président du Congrès juif européen et vice-président du Conseil central des juifs en Allemagne, a annoncé hier qu'il démissionnait. Il a pris cette décision à la suite de sa condamnation pour possession de drogue. /ats-afp

POLICE LUCERNOISE ■ Tests du sida supprimés. La police cantonale lucernoise n'effectuera plus de tests du sida lors de la sélection des futurs candidats. Elle répond ainsi à une intervention de l'Aide suisse contre le sida auprès du préposé cantonal à la protection des données. /ats

PUBLICITÉ

Heineken 12 x 25 cl  10.95		Tomates en grappes du pays kg  4.20		Actions www.visavis.ch valable dès le 09.07.2003 Plus de 700 points de vente en Suisse! 0800 808 008	
Lusso Magnum Multipack •Almond •Classic •Chocolat •White 600 ml  7.90		Mars, Twix •Mars classique, 5 x 54 g •Twix classique, 5 x 58 g  3.25		Rosé L'Aurore 2001 Vin du Pays de l'Aude Vin rosé de France 50 cl 2.95	
Barilla Pasta Tipo Napoli Toutes les sortes 500 g 1.50		Henniez •Verte légère •Rouge 6 x 1,5 litre 5.40		Hero Salade russe 3 x 260 g 5.95	
Lätta 250 g 1.80		Carefree Protège-slips •Original •Perméable à l'air 2 x 34 pièces 7.95		Rexona •Douche 4 x 250 ml •Deo Roll-on 2 x 50 ml 7.90 8.50	
Omo Solutions Combi 500 ml + 400 ml 9.50		Woolite Express Classic 2 x 1 litre 11.95		visavis individuel et sympathique <small>*Uniquement disponible dans certains magasins visavis</small>	

Moins de dépenses étrangères en Suisse

Tourisme ■ Malgré la crise, la balance reste positive

Le secteur touristique a lui aussi subi de plein fouet la crise économique l'an dernier. Les visiteurs étrangers ont moins dépensé en Suisse et les Helvètes également moins à l'étranger. Ces reculs résultent avant tout de diminutions des nuitées. Les touristes étrangers ont réduit leurs dépenses en Suisse de 3,5% par rapport à 2001, à 12,2 milliards de francs. Les Suisses ont quant à eux comprimé leur budget vacances à l'étranger de 2,4% à 10,3 milliards, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). La balance touristique présente par conséquent un solde positif de 1,9 milliard de francs, en recul de 9,2%, ou de 194 millions de francs, par rapport à l'année précédente.

ont rapporté 2,7 milliards de francs, soit 6,7% de plus qu'un an auparavant. Ce chiffre est toutefois dopé par un changement statistique. Depuis le 1er mars 2002, les voyageurs peuvent en effet importer en franchise des marchandises jusqu'à une valeur de 300 francs par personne et par jour. Or ces dépenses sont désormais intégrées dans la rubrique excursion d'un jour et transit.

Les séjours d'études d'étrangers en Suisse ont rapporté 756 millions de francs en 2002 (+11%). Près de 60% de cette somme ont été dépensés par des élèves d'instituts privés. Le reste l'a été par des étudiants de niveau universitaire.

Aussi dans les hôpitaux

Sur le front du «tourisme médical», les patients étrangers dans les hôpitaux helvétiques, qu'ils soient venus en Suisse pour y subir un traitement ou qu'ils soient tombés malades au cours de leur séjour, ont acquis en 2002 pour 1,1 milliard de francs de prestations de santé en Suisse. La hausse est de 6,9%. Sur les 10,3 milliards de francs dépensés par les Suisses à l'étranger, les séjours avec nuitées (vacances, voyages d'affaires, séjours de cure) se sont élevés à 8,9 milliards de francs (-2,1%). Les excursions d'un jour ont représenté 1,4 milliard de francs (+31%), avec le même effet statistique biaisé que pour les étrangers. /ats

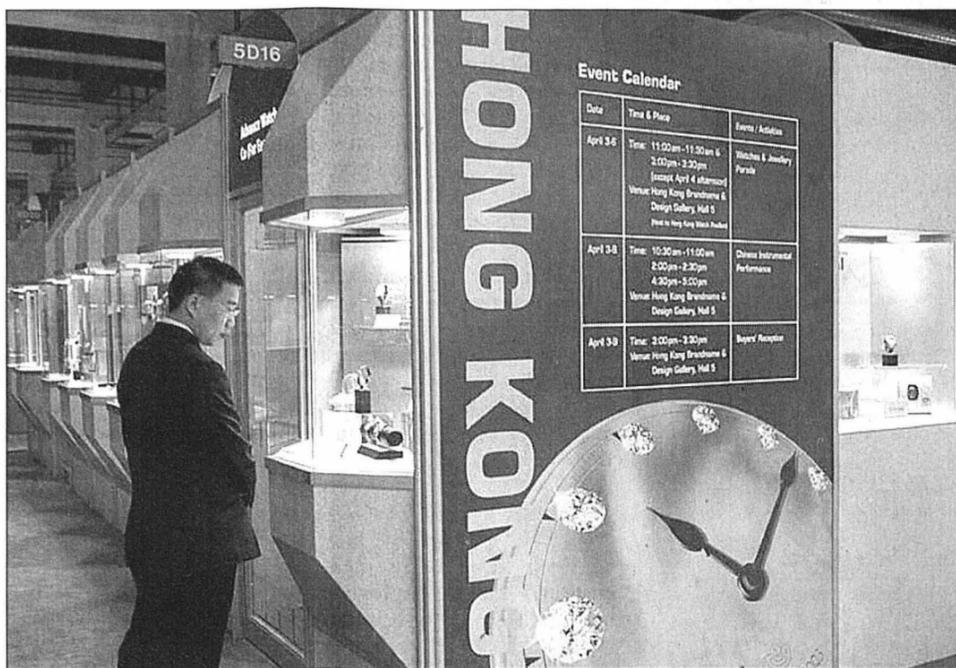
Nuitées en tête

Dans le détail, les séjours avec nuitées restent la principale source de revenus du secteur du tourisme en Suisse, représentant près de 70% des recettes. Les touristes étrangers ont dépensé au total 6,5 milliards de francs dans l'hôtellerie (5,5 milliards/-7,9%) et la parahôtellerie (1 milliard/-7,2%), soit une diminution de 551 millions (-7,8%).

La majeure partie (45%) de ces 6,5 milliards concerne l'hébergement. Viennent ensuite les dépenses accessoires (30%) et la restauration (25%). Les excursions d'un jour et le tourisme de transit

Baselworld abandonne Zurich

Horlogerie ■ L'an prochain, le salon mondial se tiendra exclusivement sur son site bâlois agrandi



Les stands quasiment déserts du «Hall of Universe» de Zurich lors du salon mondial de cette année. L'an prochain, le «Hall» sera recréé à Bâle par une extension de la surface d'exposition, dont le principe a déjà été accepté par le conseil d'administration. PHOTO SP

Baselworld, le salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie, fait marche arrière. L'édition 2004 se tiendra de nouveau exclusivement sur le site de Bâle, alors que celle de cette année a été marquée par l'ostacisme décrété par Berne sur les exposants asiatiques.

La Foire Suisse va créer à proximité du site bâlois les capacités d'exposition nécessaires pour abriter le «Hall of Universe» qui était placé à Zurich en 2003, a-t-elle indiqué hier dans un communiqué.

Après des discussions avec les clients et l'étude de plusieurs solutions de remplacement, MCH Foire Suisse (Foire Suisse) a décidé de te-

nir Baselworld sur le site de Bâle. Lors de sa dernière réunion, le conseil d'administration a avalisé la proposition d'un élargissement de la surface d'exposition à proximité du site bâlois.

Plainte

Le «Hall of Universe» qui accueille 25 pavillons par pays et un total d'environ 800 sociétés exposantes, nécessite à Bâle, en plus de la surface actuelle, une surface d'exposition nette de plus de 15.000 m². Ce qui correspond à plus de 25 000 m² bruts.

Des pourparlers sont en cours avec toutes les parties concernées par le projet. Si tout se passe comme prévu, la

Foire Suisse sera en mesure d'entreprendre dès juillet les démarches pour débiter les travaux de construction.

A cause de l'épidémie de pneumonie atypique, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) avait interdit au salon BaselWorld d'employer toute personne ayant séjourné à Hong Kong, en Chine, à Singapour ou au Vietnam après le 1er mars 2003.

La direction de la santé du canton de Zurich a de son côté porté plainte fin juin contre la Foire suisse. Celle-ci aurait accueilli des commerçants asiatiques lors du salon au mépris de l'interdiction décrétée par l'OFSP. /ats

EN BREF

AÉROPORTS ■ Recul. Les six aéroports suisses ont fortement souffert entre 2000 et 2002 de la crise du transport aérien. Alors qu'en 2000 leur part au produit intérieur brut (PIB) se chiffrait à 5,6%, elle a reculé à 4,6% l'an passé, soit de 21 milliards de francs. /ats

CANCER ■ Roche leader. Le géant pharmaceutique bâlois a acquis les droits du médicament Avastin auprès de sa filiale Genentech pour tous les pays hors Etats-Unis. Il s'agit d'un nouveau traitement contre le cancer. Aucun détail financier de cette collaboration n'a été dévoilé. Cet accord souligne le leadership de Roche et de Genentech dans le domaine de l'oncologie, a indiqué hier le groupe bâlois. /ats

REMONTÉES ■ Rentabilité insuffisante. Confrontée au recul de la rentabilité de nombreuses entreprises de remontées mécaniques, l'association faîtière du secteur veut les aider à améliorer leurs compétences de gestion. A cet effet, elle a publié un manuel avec le concours de PricewaterhouseCoopers. /ats

STAGNATION ■ Semestre médiocre. McDonald's Suisse table sur une stagnation de son chiffre d'affaires cette année, après avoir accru ses ventes de 5,5% à 525 millions de francs en 2002. La chaîne de fast-food ne cache pas que son premier semestre a été mauvais. La Suisse dénombre 140 filiales du géant américain du hamburger. Ces restaurants occupent 7100 collaborateurs issus de 78 nationalités et servent chaque année 90 millions de clients. /ats

LABOURSE

BCN www.bcn.ch
Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier
BCN-Netbanking

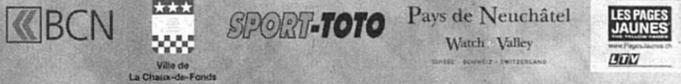
INDICES	bas / haut 2003	dernier	8/07	
Zürich, SMI	3618	5010.9	4933	4912
Zürich, SPI	2568.21	3566.04	3517.45	3505.59
New-York, DJI	7416.64	9352.77	9216.79	9223.09
New-York Nasdaq comp	1253.22	1721.25	1720.71	1746.46
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3332.87	3344.46
Londres, FTSE	3277.5	4218.8	4074.8	4073.6
Paris, CAC 40	2401.15	3232.34	3182.19	3177.97
Tokio, Nikkei 225	7603.76	9896.64	9795.16	9898.72
DJ Euro Stock 50	1847.62	2551.47	2486.01	2492.73



Bourse suisse (cours en CHF)				Bourses européennes (cours en EUR)				Bourses Nord-américaines (cours en USD)							
	bas / haut 2003	précédent	8/07		bas / haut 2003	précédent	8/07		bas / haut 2003	précédent	8/07				
ABB Ltd n	2.51	5.18	4.45	4.64	ABN Amro (NL)	11.5	17.65	17.47	17.44	Aluminium Co of America	17.62	33.25	25.71	25.81	
Actelion Ltd	53	99.5	90.25	90.15	Aegon (NL)	5.65	13.75	9.65	9.94	Altria group inc	27.7	52	46.87	46.77	
Adesso n	34.25	65.2	65.15	64.7	Ahold (NL)	2.39	13.65	7.6	7.4	American Express Co.	26.55	44.84	43.57	44.22	
Bâloise Holding n	25	64.5	46.95	47.3	AKZO-Nobel (NL)	16	32.44	24.65	24.4	American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	19.99	19.73	
BB Biotech	45.8	70	66	67.3	Alcatel (F)	4.16	8.54	8.43	8.36	Baxter Int'l Inc.	18.18	43.85	25.25	25.12	
BK Vision	93.85	147.25	141.5	143.75	Allianz (D)	39.755	89.048	74.9	76.55	Boeing Co.	24.73	45.09	35.02	34.99	
BT & T Time	2	12.1	3.06	3.75	Aventis (F)	37.5	54.55	47.57	47.33	Caterpillar Inc.	33.75	58.25	56.41	56.71	
Centerpulse n	205	370	366	366	AXA (F)	9.05	14.71	14.15	14.39	Chevron Corp.	61.31	88.1	73.3	73.47	
Charles Voegelé Holding	13.3	46.75	43.3	43.05	Bayer (D)	9.85	22.42	20.8	20.56	Citigroup Inc.	23.49	45.72	44.94	45.37	
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	87	89.2	Carrefour (F)	29.2	44.1	42.44	42.8	Coca Cola Co.	37.01	57.5	44.95	44.22	
Cicorell Holding n	20.25	31	26.1	25.5	Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	36.01	35.2	36.05	Dell Computer Corp.	21.9	33.71	33.08	33.79	
Cie fin. Richemont	17.5	28.35	23.75	23.85	DaimlerChrysler (D)	23.82	32.68	32.48	32.1	De Pont de Nemours	34.71	45.75	42.16	41.96	
Cliant n	9.21	24.5	13.5	13.85	Deutsche Bank (D)	33.01	59.99	58.3	57.55	Eastman Kodak co.	25.59	41.08	27.65	27.34	
Converium Holding SA	49.6	74.5	60	63.45	Deutsche Lufthansa (D)	6.81	11.19	10.8	11.02	Exxon Mobil	29.75	40.64	36.05	35.65	
Crédit Suisse Group n	20.3	39.7	39.05	38.65	Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	13.34	12.86	Ford Motor Co.	6.58	15.67	11.19	11.16	
Ems-Chemie Holding	442.7	537.5	507.5	506.5	E.ON (D)	34.25	45.95	45.45	45.3	General Electric Co.	21.3	32.98	29.27	28.81	
ESEC Holding n	52.5	132	115	120	Elif Aquitaine (F)	135	176	158.5	161	General Motors Corp.	29.75	52	35.9	36.58	
Fischer (Georg) n	88.7	157	137.5	137	Elf Aquitaine (F)	8.01	12.07	10.44	10.41	Goodyear Co.	3.35	19.66	5.55	5.25	
Forbo Hld n	355	440	416.5	417.5	Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.44	10.41	Hewlett-Packard Co.	10.75	22.8	22.05	22.11	
Givaudan n	427	648	574	576	France Telecom (F)	14.5	22.83	21.84	21.7	IBM Corp.	54.01	90.4	86.09	86.25	
Helvetia-Patria Holding n	111	174	149	148	France Danone (F)	104.2	132.3	121.7	120.2	Intel Corp.	12.95	22.98	22.19	22.15	
Holcim Ltd	46.85	54	53.85	55.4	ING Groep (NL)	8.25	17	16.03	15.92	International Paper Co.	31.35	44.1	37.58	37.57	
Julius Baer Holding p	177	344	341.5	344	KLM (NL)	5.2	9.79	7.77	8.12	Johnson & Johnson	41.4	61.3	52.98	52.48	
Kudelski SA n	14.55	28.95	25.4	26.95	KPN (NL)	5.3	7.24	6.1	6.09	Mc Donald's Corp.	12.12	28.5	22.9	22.8	
Logitech International n	36.25	56.5	55.5	56.2	L'Oréal (F)	50.15	74.85	61.1	59.7	Merck & Co. Inc.	38.5	63.5	61.89	61.66	
Lonza	59.75	86.35	65	66.6	LVMH (F)	33.97	46.3	46.2	45.84	Microsoft	20.7	29.48	27.43	27.7	
Moevenpick	442.5	860	760	760	Metro (D)	15.8	30.9	30.65	29.93	3M Co.	108.2	136.75	130.12	129.8	
Nestlé n	233.25	308	283	278	Nokia (FI)	10.6	16.64	14.91	15.18	Pepsico Inc.	34	48.97	44.37	45.12	
Nextron	4.8	11.7	6.6	6.8	Philips Electronics (NL)	12.45	18.66	18.07	18.38	Pfizer Inc.	25.13	36.92	34.4	34.31	
Novartis n	45.2	56.1	53	52.8	Pinault-Printemps-Redoute(F)44.55	74.6	66.15	66.1	66.1	Procter & Gamble Co.	74.08	93.5	90.79	90.1	
Pargesa Holding p	2126	2994	2925	2925	Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	41.05	40.89	Sears, Roebuck & Co.	18.25	53.26	33.75	34.9	
Phonak Holding n	9.06	17.75	17.45	18	RWE (D)	17.65	27.75	25.85	25.7	Silicon Graphics Inc.	0.56	2.59	1.2	1.21	
Publigruppe n	180	280	233	248.5	Schneider (F)	37.4	49.89	42.39	42.96	United Technologies Corp.	48.83	74.07	72.54	73.94	
Réassurance n	49.6	108	81	79.75	Siemens (D)	32.22	46.9	45.8	46.4	Wal-Mart Stores	43.72	58.03	56.55	56.7	
REG Real Estate Group	78	89	79	79.9	Société Générale (F)	42.8	60.1	59.1	58.8	Walt Disney Co.	13.48	21.55	20.58	20.6	
Rieter Holding n	208	288	241.5	241.75	Telefonica (E)	7.82	10.5	10.07	10.03	Yahoo! Inc	8.94	30.72	35.29	35.07	
Roche Holding bj	73.4	109.25	108.75	108.75	Total (F)	110.5	142.7	134.1	133.2						
Roche Holding p	119.25	185	169	170	Unilever (NL)	45.35	60.1	48.4	48.3						
Serono SA b	562	855	796	800	Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	16.5	16.41						
Sulzer n	132.5	210.5	196.25	199	Vodafone Group(GB)E	1.008	1.348	1.19	1.19						
Swiss International Airlines	2.55	23.5	7.8	7.75											
Surveillance n	409	565	545	539											
Swatch group n	19.15	26.2	25.9	25.45											
Swatch group p	93.7	131	128.25	126											
Swiss Life Holding n	41.75	150	144.5	144.75											
Swisscom n	381.5	438.5	384	382.5											
Syngenta SA n	55.1	87.85	71.35	72.35											
UBS n	49.8	76.1	76	76.05											
UMS n	15.25	35	24	24											
Unaxis Holding n	72.8	121	116.75	118											
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.58	1.51											
Vontobel Holding p	12.75	24.5	21.95	21.15											
Zurich Fin. Serv. n	88	179.5	174	173.5											

Margot Mazout
Huile de chauffage
Numéro unique: 0844 844 644
E-Mail: info@margotmazout.ch
Internet: www.margotmazout.ch

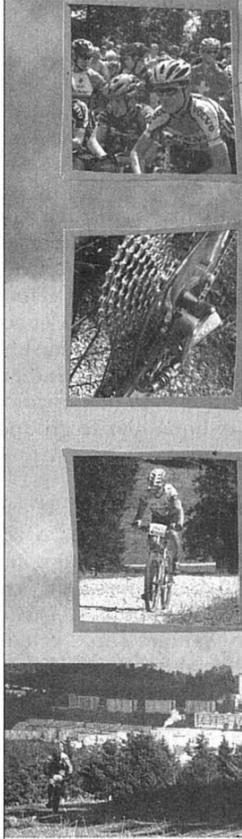
Fonds de placement (cours différenciés)				Fonds de placement (cours différenciés)			
	précédent	dernier	8/07		précédent	dernier	8/07
Swissca Emer. Markets CHF	100.09	103.06	103.06	Prevista LPP Oeko 3	87.12	87.29	87.29
Swissca BI CAD	121	120.29	120.29	Prevista LPP Diversification 3	124.07	1	



MegaBike 2003 12^e édition

La Chaux-de-Fonds
SAMEDI
16 AOÛT
Défi horloger - Kid's Cup
Watch Valley Bike-Cup
Fun Swiss Bike Cup

DIMANCHE
17 AOÛT



Groupe **GECO SA**

MIGROS

rivella

ENSA

TISSOT

JEANRICHARD

offres d'emploi



Services sociaux régionaux de la République et Canton du Jura

Le Service social régional du district de Delémont met au concours:

- un poste d'assistant-e social-e à 100%, éventuellement temps partiel

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le *Journal officiel* du mercredi 9 juillet 2003.

14-91953

Grand groupe international de cosmétiques, depuis 25 ans au service de sa clientèle, souhaite intégrer pour l'accompagnement de son développement

2 collaboratrices

à temps complet ou partiel directement sur votre région.

- Vous souhaitez vous investir dans un secteur dynamique et devenir une véritable professionnelle.
- Bénéficier d'une formation complète et rémunérée, ainsi que d'un soutien commercial.
- Assurer le suivi de notre clientèle uniquement sur rendez-vous.

Nous vous offrons une rémunération qui comporte:

- Un fixe + commissions + remboursement de frais + primes.
- Aucun investissement de votre part.
- Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Vous possédez votre permis de conduire, êtes de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis C. Alors n'hésitez pas, adressez-nous votre curriculum vitae ou contactez-nous directement au tél. 032 721 15 81.

PREDIGE S.A., Ressources Humaines,
route de Cossonay 196, 1020 Renens
E-MAIL info@predige.ch

022-691747/DUO

Solution du mot mystère: COURSIER

offres d'emploi



Home médicalisé de Clos-Brochet

cherche pour date à convenir, un(e)

- **PHYSIOTHÉRAPEUTE**
temps partiel (30%) horaire à convenir

Profil désiré:

- intérêt pour la gériatrie;
- formation terminée avec obtention du diplôme;
- dynamisme, esprit d'initiative, autonomie, sens des responsabilités;
- être prêt(e) à suivre d'éventuels cours de perfectionnement.

Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à adresser vos offres écrites à:
Direction du home de Clos-Brochet, avenue de Clos-Brochet 48, 2000 Neuchâtel.

028-405608/DUO



FRÉDÉRIC PIGUET SA
LE BRASSUS

*J'ai reinventé le passé
pour voir la beauté de l'avenir.*

Louis Aragon, dans le Fou d'Elsa

Nous sommes leaders dans la conception et la fabrication de mouvements horlogers haut de gamme.

Vous souhaitez relever un défi professionnel dans lequel vos qualités et vos compétences, tant humaines que techniques, seront mises en valeur.

Nous recherchons pour notre bureau technique :

Un technicien horloger / technico-commercial (f/m)

Vous êtes au bénéfice d'une formation de technicien (ou titre jugé équivalent) et connaissez le domaine de l'horlogerie.

Vous avez également une certaine aisance dans la communication et le contact clientèle.

Au sein du bureau technique, vos missions principales seront les suivantes :

- Création et mise à jour des nomenclatures et articles.
- Création et actualisation des documents destinés à nos clients.
- Création des « éclatés » de calibres et planches de fournitures.
- Renseigner nos clients à propos des spécifications techniques de nos produits.
- Maintenance du parc informatique du bureau technique.

Nous vous offrons les prestations sociales et tous les avantages du plus grand groupe horloger mondial.

Si vous êtes intéressé(e), nous vous invitons à faire part de vos motivations en adressant votre dossier de candidature (au plus tard pour le 17 juillet 2003) à:

FREDERIC PIGUET SA
Département Ressources Humaines,
G.-H. Piguët 17, CH-1347 Le Sentier
Tél. 021/845 16 16, Fax 021/845 27 00
line.roth@fredericpiguët.ch

Votre dossier sera traité en toute confidentialité. UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

Atelier de polissage cherche

POLISSEUR QUALIFIÉ

Minimum 15 ans d'expérience, connaissances obligatoires en lapidage, feutrage, préparation, satinage, sur produits haut de gamme.
Tél. 032 931 72 29.

132-135050

Une piqûre aux grands effets: Donnez de votre sang

Centre de transfusion: LA CHAUX-DE-FONDS - Rue Sophie-Mairet 29 - Tél. 032 967 20 37

Tyfelle

coiffure

Place de l'Hôtel-de-Ville 6
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Tél 032 968 75 55

Nous offrons une place stable à temps complet pour

Un(e) coiffeur(euse) dames

Entrée immédiate ou à convenir.
Faire offre manuscrite ou se présenter à l'adresse ci-dessus.

132-135056

ANEPT

Association neuchâteloise des entreprises de placement privé et de travail temporaire
Case postale 30 • 2000 Neuchâtel
www.anept.ch

ABLASER

Av. Léopold-Robert 53a - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 913 63 63 - Fax 032 913 47 48

A À Z EMPLOIS SA

Rue du Musée 9 - Neuchâtel
☎ 032 723 23 23 - Fax 032 723 23 22

ADECCO RESSOURCES HUMAINES SA

Terreaux 7 - Neuchâtel
☎ 032 722 68 00 - Fax 032 722 68 01

ADECCO RESSOURCES HUMAINES SA

Av. Léopold-Robert 36 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 53 83 - Fax 032 910 53 89

AJILON

Rue des Poudrières 135 - Neuchâtel
☎ 032 732 10 00 - Fax 032 731 44 63

AJ PERSONNEL CONTACTS

Rue de l'Hôpital 11 - Neuchâtel
☎ 032 721 11 64 - Fax 032 721 11 65

ALPHA S.à.r.l.

Rte de Soleure 12 - St-Blaise
☎ 032 756 66 00 - Fax 032 754 39 54

CALANI INTÉRIM

Grand-Rue 1 - Neuchâtel
☎ 032 724 90 50 - Fax 032 724 90 51

CONTAPLUS SA

Rue de l'Hôpital 7 - Neuchâtel
☎ 032 727 70 10 - Fax 032 727 70 11

INTERACTIF CONSEILS EN PERSONNEL SA

Av. Léopold-Robert 72 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 52 52 - Fax 032 910 52 53

KELLY SERVICES (SUISSE) SA

Av. Léopold-Robert 65 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 55 10 - Fax 032 910 55 29

KELLY SERVICES (SUISSE) SA

Rue St-Honoré 2 - Neuchâtel
☎ 032 729 80 80 - Fax 032 729 80 90

MAFFIOLI EMPLOIS

Grand-Rue 6 - Neuchâtel
☎ 032 720 20 30 - Fax 032 720 20 39

MANPOWER SA

Rue de l'Hôpital 20 - Neuchâtel
☎ 032 720 20 50 - Fax 032 721 38 50

MANPOWER SA

Av. Léopold-Robert 42 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 914 22 22 - Fax 032 914 22 36

PARTNER JOB SA

Rue St-Maurice 2 - Neuchâtel
☎ 032 729 09 90 - Fax 032 729 09 99

PARTNER JOB SA

Av. Léopold-Robert 47-49 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 60 00 - Fax 032 910 60 09

PROFILS RH

Ruelle Dublé 3 - Neuchâtel
☎ 032 727 70 00 - Fax 032 727 70 09

TONUS MANAGEMENT SA

Rte des Gouttes d'Or 19 - Neuchâtel
☎ 032 721 26 21 - Fax 032 721 26 44

VEDIORNEWJOB SA

Rue St-Honoré 12 - Neuchâtel
☎ 032 727 61 00 - Fax 032 727 61 09

VEDIORNEWJOB SA

Av. Léopold-Robert 64 - La Chaux-de-Fonds
☎ 032 910 55 55 - Fax 032 910 55 59

028-395603/DUO

Industrie & Technique

Mandatés par une entreprise de la région, spécialisée dans la fabrication de composants d'horlogerie, nous cherchons un:

Dessinateur/trice microtechnique

- CFC de dessinateur option horlogerie.
- Expérience préalable du domaine horloger ou microtechnique indispensable.
- Bonnes connaissances Autocad et Mechanical Desktop

Veuillez prendre contact ou faire parvenir votre candidature à **Patrick Parel**.

patrick.parel@kellyservices.ch

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!

Services
Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 55 10

028-406027

Cliquez sur : **forum**

Votre avis sur des sujets d'actualité.
Participez au débat en direct.

L'Impartial
www.limpartial.ch

MERCREDI
9 JUILLET 2003Champagne pour
Bourquenoud

Pierre Bourquenoud (168e de l'étape): C'est la folie autour de l'équipe Jean Delatour. A l'hôtel, Jean-Patrick Nazon se pavane avec le maillot jaune, un sacre qu'il doit à toute son équipe. Pierre Bourquenoud a passé sa journée au four et au moulin. Son job: rattraper les fuyards, préparer les sprints à bonifications, rouler en tête du peloton durant les trois quarts de l'étape. «Jusqu'au km 74, nous nous sommes mis à la planche pour rattraper trois échappés. Ensuite, un petit tempo a suffi pour reprendre Anthony Geslin. On l'a joué tactique et ça s'est passé à merveille.» Les Delatour ont sifflé quelques bouteilles de champagne, avant de passer au massage, de manger et hop, au dodo à 23 h.

Steve Zampieri (169e de l'étape): Le Neuchâtelois va mieux. Il a attaqué d'emblée. «J'ai mis une ou deux mines dans le premier tatus, mais ça n'a pas passé.» Des efforts qu'il a payés par la suite, se trouvant pris dans une cassure. «Comme nous étions une vingtaine, je ne me suis pas affolé. Ce n'était pas facile, mais nous sommes revenus.» Zampieri donne des nouvelles rassurantes de son genou meurtri dans sa chute de lundi. «C'est mon cadeau de bienvenue au Tour. Je pédale un peu plus avec la jambe gauche et je fais avec. La douleur est supportable.»

Laurent Dufaux (150e de l'étape): Vivons heureux, vivons cachés: le Vaudois ne change pas une tactique qui marche. Le leader d'Alessio, 52e au général à 34 secondes de Nazon, attend désormais avec impatience la fin de cette première semaine. «Lors du contre-la-montre par équipes, nous n'avons rien à chercher.»

Sven Montgomery (139e de l'étape): «Ça ne va pas bien. J'ai mal au dos» se désole le Bernois. Pris dans la même cassure que Zampieri, Montgomery a tiré la langue pour revenir, ce qui n'a pas empêché son directeur sportif de l'envoyer au charbon en fin d'étape.

Le maillot à poisse à René Haselbacher. Lors d'une journée finalement assez tranquille, le dénommé Haselbacher a pris une terrible gamelle dans l'emballage final. Un maillot et un cuissard à poisse tout neufs pour le sprinter de Gerolsteiner qui en a bien besoin: hier, il a terminé la course cul nu. Jaan Kirsipuu ne s'en désolait pas. «Il y a un moment qu'il fait des trucs bizarres dans les sprints, ça lui servira de leçon.»

Le maillot du héros à Anthony Geslin. Les Français ont les crocs depuis le début du Tour. Hier, c'était au tour de Geslin (23 ans) de tenter sa chance, effectuant 70 bornes tout seul. Mais avec le nombre d'équipes de sprinters présentes, les étapes de plaine ne se donneront probablement pas aux baroudeurs. /JGA-ROC

Un monument à préserver

Cyclisme ■ Le contre-la-montre par équipes fait partie du patrimoine de ce sport. A ne toucher sous aucun prétexte, même si de nombreux coureurs le haïssent

De notre envoyé spécial

Jean-François Berdat

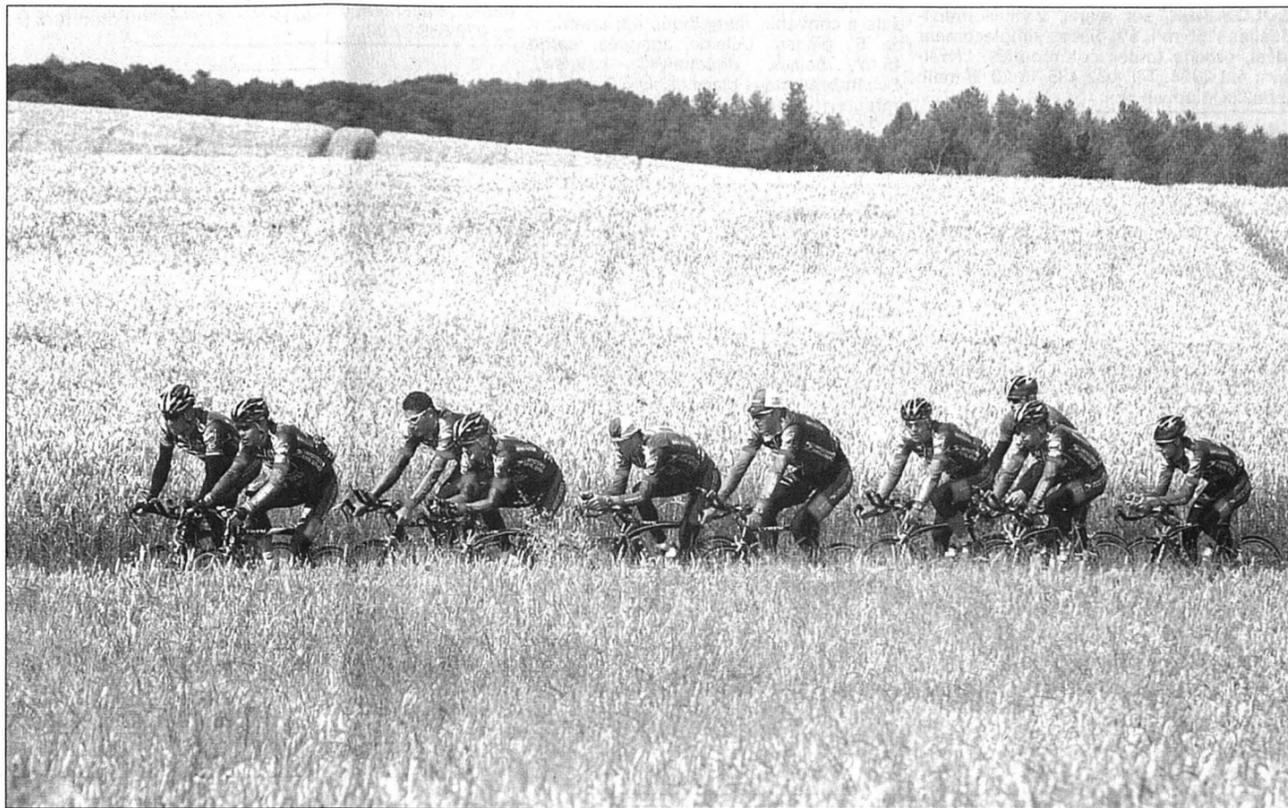
Le peloton a beau avoir quelque 550 km dans les mollets, d'aucuns considèrent que c'est aujourd'hui que le vrai départ du Tour de France sera donné. Tout de jaune vêtu, Jean-Patrick Nazon ne partage bien évidemment pas cette vision des choses. Reste que le leader souffrira comme tout le monde cet après-midi entre Joinville et Saint-Dizier dans cet exercice très particulier et périlleux qu'est le contre-la-montre par équipes. Une épreuve qui divise, que certains détestent cordialement, mais qui fait bel et bien partie du patrimoine de ce sport.

La rumeur colporte que ce chrono en groupe a été imaginé en 1927 par Henri Desgrange, qui estimait que les cyclistes ne se livraient pas à fond durant les étapes qui précédaient la montagne. Du coup, le patron a décrété 16 étapes avec des départs séparés. Une punition, en quelque sorte, qui ne fut toutefois reconduite que l'année suivante. Ainsi, ce n'est qu'en 1954 que les organisateurs ont renoué avec cette

pratique qui, pour l'anecdote, avait cette année-là souri à

la Suisse de Ferdé Kubler et Fritz Schaer, qui avaient relégué la France à 47 secondes sur les 104 km séparant Rouen de Rennes. Un verdict qui n'avait pourtant pas empêché Louis Bobet de précéder les deux Helvètes sur le podium final.

Après avoir à nouveau été biffé en cours de route, cet exercice est revenu au goût du



Les US Postal de Lance Armstrong, ici à l'entraînement, seront l'une des équipes favorites de ce contre-la-montre par équipes entre Joinville et Saint-Dizier.

PHOTO KEYSTONE

jour en 2000. Pour le plus grand plaisir des pédaleurs de la Once qui en ont dès lors fait leur spécialité. Pas étonnant que Joseba Beloki et les siens seront une fois encore les hommes à battre aujourd'hui.

Le meilleur apprentissage

Effrayés à l'idée de cet effort aussi spécifique que technique et par la hantise de passer à travers, beaucoup de coureurs ne l'aborderont pas de gaieté de coeur. «C'est un exercice très particulier qui gâche la course de certaines équipes, se lamente

Sandy Casar. De plus, il sous-entend des qualités d'équilibre que l'on ne travaille pas beaucoup durant les entraînements.» Directeur sportif de Brioches La Boulangère, Jean-René Bernaudeau répond par un avis tranché: «Certaines équipes ont beaucoup à perdre dans cette aventure, et c'est tant pis pour elles! Il faut savoir choisir ses objectifs dans une saison, savoir anticiper aussi. Je suis un chaud partisan de cette épreuve et je suis intimement persuadé que le vélo perdrait de son intérêt sans elle. Ce chrono par équipes n'est inhumain que pour ceux qui ne s'y sentent pas bien.»

Patron des AG2R, Vincent Lavenu est lui aussi convaincu de la nécessité de cette discipline. «C'est avant tout une affaire physique dans la mesure où ce sera toujours le volume de chacun qui fera que l'on avance ou pas. La technique est pourtant primordiale et l'art de passer les relais fait souvent la différence.» A partir de là, les grosses cylindrées – certaines formations sont façonnées en prévision de cette seule étape... – seront une fois encore avantagées cet après-midi. «C'est vrai que les petites équipes sont pénalisées durant cet effort, reprend Vincent Lavenu. Néanmoins, ce contre-la-

montre demeure le meilleur apprentissage du métier.» Un apprentissage qui est soumis à des règles très strictes, quand bien même le port du casque profilé sera autorisé. Si le temps sera pris sur le cinquième équipier qui franchira la ligne, les attardés verront leur écart bloqué à sept minutes. Il faut savoir pourtant qu'ils devront rallier l'arrivée dans les délais habituels, sans quoi ils seront purement et simplement éliminés.

S'il est à préserver soigneusement, le monument n'en demeure pas moins impitoyable... /JFB

Se promener ou pleurer

Le contre-la-montre par équipes peut très vite tourner au cauchemar, voire au calvaire pour un coureur qui aurait le compte bloqué. «Il est essentiel de dire aux plus faibles qu'ils ne doivent pas nourrir d'états d'âme s'ils se trouvent dans un jour sans, prévient Vincent Lavenu. Un gars qui n'est pas bien et qui veut absolument participer commet une grave erreur. Plutôt que de s'épuiser, il est préférable pour lui de rester sagement dans les roues.» Un conseil qu'il n'est toutefois

pas aisé d'appliquer. «Si des coureurs craignent ce chrono, poursuit le directeur sportif d'AG2R, c'est qu'ils mesurent le risque, bien réel au demeurant, de rater leur affaire. En fait, c'est tout ou rien: ou ils se «promènent», ou ils pleurent, car ils sont habitués par le sentiment de ne servir à rien, de pénaliser l'équipe.» Et de souligner que la tension est réelle au volant. «Le danger d'accident existe tout au long du parcours. Il suffit de toucher une roue ou de donner un coup de frein intempestif pour provoquer la chute...»

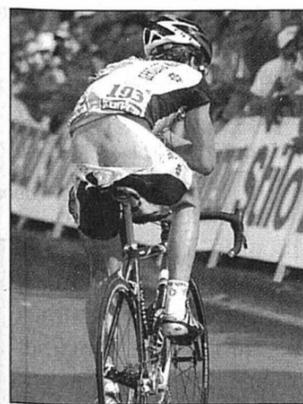
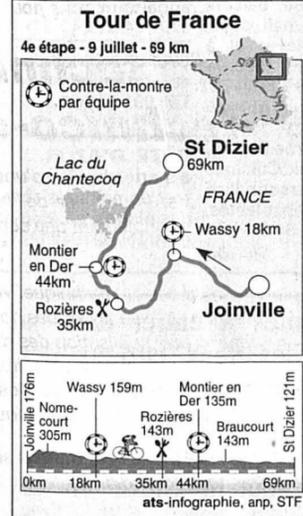
Roger Legeay convient lui aussi «qu'il faut être à la hauteur» dans ce qui constitue à ses yeux de boss du Crédit Agricole «l'épreuve la plus esthétique de la discipline. Son pouvoir d'attraction est considérable.» Directeur technique de l'US Postal, Johan Bruyneel apprécie également. «Nous avons une équipe qui peut parfaitement s'imposer dans cet exercice. Quel que soit le verdict, je pousserai néanmoins un ouf de soulagement quand il sera derrière nous.»

De là à estimer que Lance Armstrong n'est pas au mieux... /JFB



Le Tour prendra aujourd'hui son premier grand virage... PHOTO KEYSTONE

AUJOURD'HUI



René Haselbacher: une chute qui marque! PHOTO KEYSTONE

La passion de l'Irlandais

Le Tour 1903-2003 du centenaire

Lauréat en 1987, Stephen Roche (photo Lalmand) est un fidèle parmi les fidèles. «Quand bien même je n'étais pas là lors de la première édition, j'en aurai 19 à mon compteur le 27 juillet prochain» rigole l'Irlandais qui bouclera son neuvième Tour en tant que suiveur. «Ma passion est intacte, s'enflamme-t-il. C'est à chaque fois quelque chose de fascinant, même si cette édition du centenaire est nettement plus commerciale que les précédentes. Pour autant, cela reste une course. Il y aura des exploits, des déceptions, des chutes, des crises... Oui, c'est formidable que le Tour soit parvenu à cet âge malgré tous les problèmes qu'il a connus.»

Désormais ambassadeur du prix de la combativité et du fromage qui le chapeaute, Stephen Roche n'hésite pas une seconde: «A mes yeux, la plus belle image du Tour est l'arrivée sur les Champs-Élysées. C'est un instant où les coureurs ressentent la fierté du devoir accompli. C'est tout simplement grandiose. On est cuit la veille, mais on a fini par



trouver la force de remonter la pente. Pour ce jour-là, on sort un nouveau maillot et un cuissard tout propre pour jeter ses dernières ressources dans la course. C'est impressionnant, tout simplement.» Quant à l'image de 1983 et de sa première participation, l'Irlandais l'a dessinée à Morzine. «Deux jours plus tôt, une fringale m'avait relégué très loin des premiers, se souvient-il. Mais j'avais relevé la tête en terminant juste derrière Lucio Herrera. C'est à partir de là que ma carrière a changé. Et ma vie aussi...» /JFB



Immobilier à vendre



À 3 MINUTES DE ST-IMIER, 15 minutes de Neuchâtel, superbe villa neuve, cossue, cheminée + véranda, grand confort, vue et cadre exceptionnels, 2 salles d'eau, 2 garages, etc. Tél. 032 322 73 75. 006-417288

COLOMBIER, sur plans, 2 villas individuelles (155 m²), 5 1/2 pièces, emplacement idéal, proche toutes commodités. Livraison: été 2004. Tél. 032 485 15 20. e-mail: reba22@bluewin.ch 160-745176

LE LANDERON, tout de suite, villa mitoyenne neuve de 6 1/2 pièces. Financement assuré. Tél. 032 751 69 00 028-406075

LES VERRIÈRES-DE-JOUX, à 2 minutes de la douane, maison avec 2 appartements agencés. Un appartement de 5 pièces, un appartement de 3 pièces meublé. Louée Fr. 1000.-/mois. 1043 m² de terrain clôturé. Tél. 0033 381 69 42 62. 028-406049

À SAISIR, MONTANA-CRANS, grand 3 1/2 pièces, 85 m², vue panoramique, Fr. 315 000.-, directement du propriétaire. Tél. 079 220 79 94. 036-169594

SAULES - VAL-DE-RUZ, de particulier, superbe appartement duplex de 4 1/2 pièces, 138 m², haut standing. Dans petite copropriété, calme et vue, 2 salles de bains, cheminée, balcon, place de parc et garage. Tél. 078 709 11 72. 028-406044

Immobilier à louer



LA CHAUX-DE-FONDS, à proximité de Beau-Site (quartier tranquille), appartement 3 1/2 pièces, avec cachet, Fr. 855.-, charges comprises. Date à convenir. Ecrire sous chiffres Y 132-135049 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

BEVAIX, VIEUX VILLAGE, duplex 4 1/2 pièces, 2 salles de bains. Maison ancienne, balcon, place de parc. Fr. 1750.-/mois. 01.10.2003. Tél. 032 846 15 18. 028-406061

BELLELAY (Jura bernois), grande maison de 2 appartements, un grand local à aménager, grandes caves de 70 m², libre date à convenir, prix très intéressant, financement assuré. Tél. 079 414 01 36. 014-091949

CHAUMONT, à louer ou à vendre, résidence Belvédère, grand 3 pièces, rez-de-chaussée, magnifique vue lac et Alpes, 2 places de parc. Libre 01.10.2003. Fr. 1580.-, charges comprises. Tél. 021 965 32 36. 028-405543

CORNAUX, 3 1/2 pièces en duplex, beaucoup de cachet, cuisine agencée, place de parc. Fr. 1500.-, charges comprises. Libre dès le 15.08.2003. Tél. 079 372 90 79 - 032 757 14 21. 028-406002

LE LOCLE, rue Hôtel-de-Ville 19, 3 pièces, cuisines agencées avec lave-vaisselle, salles de bains et WC/douches, buanderie, ascenseur, chauffage individuel. Tél. 032 931 2883. 132-134562

LA CHAUX-DE-FONDS, Bois-Noir 45a, garage. Fr. 130.-/mois. Tél. 032 926 59 69, dès 19h. 028-405998

LA CHAUX-DE-FONDS, urgent ! Beau 4 1/2 pièces rénové, agencé, balcon. Fr. 1350.- + charges. Tél. 032 913 45 75. 132-135048

LE LANDERON, 2 1/2 pièces, refait récemment, très lumineux, balcon. Libre dès le 01.09.2003. Fr. 980.-, charges comprises. Tél. 076 428 20 04. 028-406058

LE LOCLE CENTRE, grand et lumineux 3 1/2 pièces rénové, tout confort, cuisine agencée. Fr. 650.- + charges. Tél. 032 846 33 51 - 079 330 05 66. 028-406040

LES HAUTS-GENEVEYS, 4 pièces, cuisine équipée, salle de bains, parquet, vue, jardin à disposition, rez, tranquille. Dès le 01.10.03 ou à convenir. Fr. 1300.-, charges comprises. Tél. 032 835 32 40 - 079 417 27 94 - 079 674 95 40. 028-406037

LIGNIÈRES, dans un cadre de verdure, date à convenir, magnifique appartement de 5 1/2 pièces. Cuisine agencée, salon 45 m², balcon, douche/WC, bain/WC, 4 chambres, cave, place de parc, jeux pour enfants, cheminée de salon. Prix: Fr. 1875.-, charges et place de parc comprises. Tél. 032 751 52 81 dès 19h30. 028-406064

NOIRAIGUE, 3 pièces entièrement rénové, cuisine agencée, jardin, situation tranquille. Pour date à convenir. Tél. 032 729 11 03, heures de bureau. 028-405759

NEUCHÂTEL CENTRE-VILLE, beau 3 pièces, grand salon, 90 m², lumineux, moderne, parquet, calme, balcon habitable, cuisine agencée. Fr. 1560.-, charges et téléseuveau compris. Dès le 01.09.2003. Tél. 076 438 10 70. 028-405997

NEUCHÂTEL, avenue de la Gare 37, appartement de 3 pièces, cuisine agencée. Pour date à convenir. Tél. 032 729 11 03, heures de bureau. 028-405756

NEUCHÂTEL, avenue de la Gare 37, 5 1/2 pièces, cuisine agencée. Pour le 1er octobre 2003. Fr. 2100.-/mois. Tél. 032 729 11 03, heures de bureau. 028-405758

NEUCHÂTEL, Fahys, appartement 2 pièces, cuisine habitable non agencée, salle de bains. Fr. 630.-, charges comprises. Tél. 032 724 59 79. 028-405893

NEUCHÂTEL, Fahys, 3 1/2 chambres, cuisine équipée, remis à neuf, cave, galetas. Fr. 870.-, charges comprises. Libre rapidement, éventuellement garage. Tél. 032 725 88 14, midi/soir. 028-406032

NEUCHÂTEL, Maillefer 39, 2 1/2 pièces, cuisine agencée avec vitro et lave-vaisselle. Libre 01.08.2003. Fr. 890.-, charges comprises. Tél. 032 730 66 32. 028-406074

NEUCHÂTEL, zone piétonne, grand appartement duplex, 4 pièces + mezzanine, 4^{me} étage, petite terrasse, cheminée, cuisine agencée, cachet. Fr. 1950.- charges comprises. Libre au 1^{er} septembre. Tél. 079 335 10 09. 132-135054

PESEUX, rue des Placeules 7, urgent pour le 01.08, appartement 2 pièces, Fr. 660.- + Fr. 110.- charges. Tél. 076 413 14 93 (16h-18h). 028-406079

LA CHAUX-DE-FONDS appartement 3 pièces rue de la Charrière, cuisine agencée, jardin, place de parc, libre tout de suite, Fr. 820.- + charges. Tél. 032 925 70 60, heures de bureau. 132-134995

SAULES, VAL-DE-RUZ, NE, superbe appartement de 4 1/2 pièces, 138 m², haut standing. Dans petite copropriété, calme et vue, 2 salles de bains, cheminée, balcon, cuisine habitable bien équipée, hall, cave, buanderie avec machines à laver et à sécher, place de parc et garage. Fr. 1950.- + charges. Vente possible. Tél. 078 709 11 72. 028-406051

LE LOCLE quartier ouest, superbe 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces. Prix très avantageux. Cuisines agencées, balcons, chauffage personnalisé avec compteur, caves. Très ensoleillés, quartier calme. Tél. 0033 608 82 84 91. 132-134440

Cherche à acheter



ACHAT et débarras d'appartements complet ou partiel. Achète meubles anciens, bibelots, vaisselle, etc. Tél. 032 935 14 33.

BESOIN D'ARGENT rapidement, achète montres de marque, bijoux, diamants, solitaires... Paiement cash. Tél. 079 637 72 48 ou 079 658 77 00. 132-134849

A vendre



BANC D'ANGLE EN CHÊNE, une table à rallonge, des poêles suédois neufs et occasion. Tél. 079 306 40 67. 028-406022

DIVERS MEUBLES: table cuisine et chaises, salon et table basse-coffre, canapé-lit rotin, bureau, salle de bains, etc... Bas prix. Tél. 079 216 50 23. 028-405992

HARICOTS À CUEILLIR SOI-MÊME. Fr. 2.20 le kg. Werner Schreyer-Grandjean, 2076 Gals. Tél. 032 338 25 07. 028-406039

20 TV COULEURS Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-641428

Perdu Trouvé



PERDU agenda électronique aux promos. Merci d'appeler au tél. 079 342 25 37. 132-135078

RENCONTRES

COUPLE 35 ANS, sympa et charmant, cherche couple ou jeune femme cool et libérée, âge en rapport, pour soirées sympa, 1^{er} contact uniquement SMS au tél. 078 691 05 63. Homme seul s'abstenir. 028-405981

HOMME 45 ANS, cherche une femme suisse entre 35 et 45 pour sorties, loisirs, balades, ciné, resto etc. Tél. 079 397 08 75. 132-135054

VEUF, 60 ans, non-fumeur, retraité, souhaite rencontrer dame correspondante pour rompre solitude, balades, voyages et plus si entente. Contact sous chiffres L 132-134966 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. Réponse téléphonique assurée.

Vacances



ARBAZ, ANZÈRE, à louer chalets et appartements. Tél. 027 398 30 50, 079 784 31 04. 036-169028

CASLANO, lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81. Heures de bureau. 024-342431

CÔTE D'AZUR, à louer toutes saisons, appartement 5-6 personnes dans villa, vue mer, domaine résidentiel, à 10 minutes à pied des plages, parking dans la propriété, gardien. Tél. 021946 1187, m.haldi@bluewin.ch. 022-689666

SI VOUS ASPIREZ au bon air, à l'excellente cuisine, adressez-vous à: Hôtel-Pension Pas-de-Lona, 1969 Eison-St-Martin, demi-pension Fr. 65.-. Tél. 027 281 11 81.

Demandes d'emploi



EMPLOYÉE DE COMMERCE expérimentée et sérieuse souhaite changement de situation. Occupation 80-100%. Tél. 079 454 30 78. 132-134763

ÉTUDIANT CHERCHE TRAVAIL du 21.07 au 17.08. Ouvert à toutes propositions. Région Neuchâtel. Tél. 032 842 14 96. 028-406063

JEUNE FILLE SÉRIEUSE propose ses services pour promener chiens, faire commissions à personnes âgées. Tél. 079 478 78 20. 028-405834

JEUNE HOMME cherche travail polyvalent. Tél. 078 848 13 30. 028-406067

POLISSEUR boîte/bracelet cherche travail à 50-70%. Ouvert à toute proposition. Tél. 079 574 91 57. 132-135086

PROFESSEUR DE FRANÇAIS, disponible à 50 % également cours privés. Tél. 079 649 15 06. 028-405994

SERVEUR libre tout de suite cherche emploi. Tél. 078 828 23 86. 028-406068

UNIVERSITAIRE CHERCHE TRAVAIL d'été (travaux administratifs). Libre tout de suite jusqu'à fin août. Langues: bilingue français, italien + anglais. Tél. 076 495 87 24.

Offres d'emploi



BRASSERIE-RESTAURANT à Neuchâtel, cherche de toute urgence, une patente. Tél. 076 326 09 80. 028-405960

CHERCHE SOMMELIÈRE OU EXTRA avec expérience. Date d'entrée: 01.09.2003. Congée samedi et dimanche. Tél. 079 516 79 13. 028-406016

CHERCHONS PROF OU ÉTUDIANT pour cours de soutien élève 7^e année (anglais) durant les vacances scolaires. Tél. 079 478 78 20. 028-405833

CUISINIER, possibilité de temps partiel aux Franches-Montagnes. Tél. 079 637 26 20. 014-091955

CHERCHE pour tout de suite ou à convenir, employée de commerce à 50%, l'après-midi. Prendre rendez-vous au tél. 032 926 05 56. 132-135074

PESEUX, cherche femme de ménage, 1h30/semaine. Tél. 032 730 13 84. 028-406007

QUELLE GENTILLE DAME ou grand-maman voudrait garder notre fils de 2 ans, le lundi et mercredi toute la journée et le vendredi matin. Si possible en venant le chercher à la maison (Le Landeron). Tél. 032 751 73 93 - 079 456 71 47. 028-406003

Véhicules d'occasion



À BON PRIX achète voitures fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54. 028-390150

À BON PRIX, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37. 028-405727

BMW 750i, V12, 5.4l, 326 CV, modèle 1995. Fr. 16000.-. Tél. 079 219 52 35. 028-406000

CAMPING-CAR PEUGEOT J5, 6 places, 1987, Chausson Acapulco 56, 2,5l, Diesel, 150000 km, bon état, complètement équipé, porte-vélos, stores, chaînes à neige. Fr. 12000.-. Tél. 079 250 70 58. 028-406005

DEAWOO NUBIRA, 1998, expertisée 04.2003, 70000 km, automatique, non accidentée, 4 pneus neufs, 4 roues neige, parfait état général. Cause double emploi. Offres au tél. 032 835 24 56. 028-406028

MAZDA 121 1.3 16V, 1994, rouge, 4 portes, toit ouvrant électrique, expertisée, parfait état, Fr. 6000.-. Tél. 079 301 38 82.

SMART PURE, 25000 km, rouge et noire. Fr. 9000.-. Tél. 032 725 03 62. 028-405624

TALBOT MATRA MURENA, 1982, 65000 km, bon état, peinture neuve, expertisée 2002. Fr. 7500.-. Visible au garage Storrer à Cornaux. Tél. 032 757 15 56. 028-405965

VW POLO, 1995, expertisée du jour, 5 portes, toit ouvrant, 107000 km, pneus sur jantes été, hiver, 2 jeux hiver, CD-radio. Prix à discuter. Tél. 079 358 71 65. 028-405372

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 20.940 exemplaires (REMP, mars 2003)

Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2002)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15). En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49
Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance.

Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50

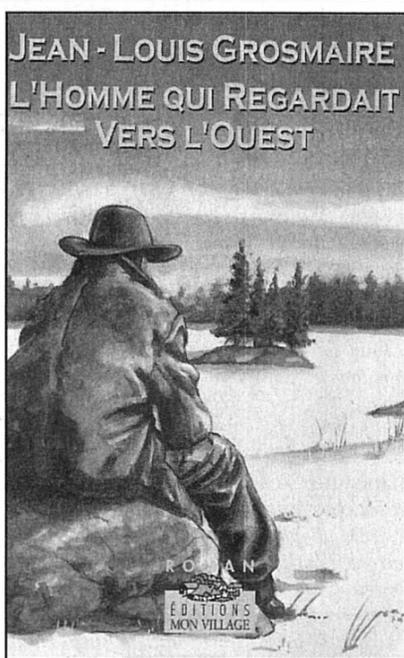
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h. Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.



Tous sont invités à entrer dans la maison, sous les yeux curieux des enfants et les regards suspects des chiens rabroués.

Jean parle et Steve devient volubile. Les enfants écoutent Steve en se cachant derrière leurs menottes. Ce Noir, qu'ils ont déjà vu, les intrigue encore. Il est habillé comme les autres; il sourit plus que les autres.

Les femmes évitent le regard du Breton. Cet homme ne parle pas, a l'air d'avoir été battu. Les bras serrés, il grelotte. Son visage est tendu, ses joues creuses, son menton est carré, ses cheveux sont noirs et presque bouclés, comme ceux de Steve. Les femmes s'affairent dans leur coin cuisine, apportent du thé brûlant, le posent sur une nappe étendue sur les branches d'épinettes couvrant le sol. La maison sent la résine.

L'autre Français les surprend tout autant que Yann. Ses yeux vont partout, examinent le toit, les murs et lorsqu'ils rencontrent ceux des femmes, c'est comme une chaleur qui vous appelle, un élan, une force.

On boit des tasses de thé, on roule des cigarettes. Les bras se lèvent pour monter où on a pêché le poisson, où on a trappé, d'où vient cette fourrure que l'on se passe de main en main.

Paul examine les raquettes. Discrètes, les femmes sourient, les enfants s'approchent. On sort, marche sur un lac, poursuit vers la rivière. On montre les pièges, là-haut, près des castors et le bois que l'on a coupé.

Jean et l'aîné des Indiens discutent en arrière. Le chef jette un coup d'œil vers Yann. Puis il s'en approche, plonge au fond de ses yeux, longtemps, au point que Yann ferme les siens.

-Cet homme est à rebâtir, confie le chef à Jean, tandis qu'ils marchent à la rencontre des brimbales¹ tendues pour la pêche sur le lac gelé.

Il y a des journées si belles que les dieux descendent sur Terre pour en profiter. C'est l'un de ces matins divins. Le soleil découpe la silhouette des arbres avec la netteté d'un tailleur de diamant. Dans l'air cristallin, chaque son s'enfuit vers l'infini azuré.

En sortant de la maison des Indiens, Paul rencontre Yann et le chef. Aucun mot ne franchit les lèvres scellées du Breton. Accroupi, il caresse un chien.

¹ Petites perches en bascule.

PIGNONS SUR ROUES

Une colère noire

Héros aux yeux de beaucoup d'observateurs, Tyler Hamilton suscite des réactions diverses dans la caravane du Tour. Parmi ceux qui considèrent que la présence dans le peloton de l'Américain à la clavicle cassée constitue une insulte, Stephen Roche n'est pas le moins virulent. «C'est ridicule et lamentable à la fois, s'insurge l'Irlandais. Les athlètes sont vraiment devenus des pions. A l'heure où on cherche à corriger l'image d'un sport qui est parfois accusé de manquer de sérieux, c'est triste d'en arriver là. De plus, Hamilton représente un danger pour le peloton tout entier...»

Une colère noire qui pourrait trouver son épilogue dans le contre-la-montre par équipes que le capitaine de route du Team CSC devrait avoir bien de la peine à boucler dans les délais. Jimmy Casper, qui porte toujours une minerve, pourrait bien connaître le même sort.



Content, mécontent...

Déambuler dans le Village du Tour est à coup sûr source de rencontres étonnantes. Les partenaires du Tour se fendent en quatre pour le plus grand plaisir de leurs invités, triés sur le volet. Reste qu'il est bien difficile de faire l'unanimité chez les pique-assiettes de service. Extrait d'une conversation, surprise aux abords de la place Ducale de Charleville-Mézières: «Les buffets cette année, c'est vraiment petit...» «Ah bon, j'ai trouvé que leurs brochures étaient de meilleure qualité que par le passé...» Difficile de s'y retrouver, on en conviendra.

Reste qu'à l'heure du départ des coureurs, il ne restait plus la moindre miette...

Un chasseur comblé

Et si les cyclistes étaient tout simplement les sportifs les plus abordables? Depuis hier matin, un jeune chasseur d'autographes en est lui aussi convaincu. «C'est formidable, papa, s'exclamait-il. J'ai toutes les signatures que je voulais. Bon, c'est vrai, il me manque celle d'Armstrong...»

C'est assurément la plus difficile à décrocher.

Plainte contre Armstrong?

Si l'on en croit un confrère français, Filippo Simeoni aurait l'intention de déposer plainte pour diffamation contre Lance Armstrong. L'Italien de Domina Vacanze avait avoué l'an passé devant le tribunal de Bologne que le docteur Ferrari lui avait prescrit des substances dopantes pour faire diminuer son taux d'hématocrite avant un contrôle. «Ce type est un burlesque, s'était indigné l'Américain. Il a fait ce témoignage pour que sa suspension passe de deux ans à trois mois.» Responsable de la communication du quadruple vainqueur du Tour, Jörg Müller s'est refusé à entrer dans la polémique. «On est au Tour et on ne s'occupe que de ça...»

Affaire à suivre...

Un déficit de notoriété

Sedan et les Ardennes gagneraient assurément à être mieux connus. Le hic, c'est que cette région souffre d'un évident déficit de notoriété. «Ici, beaucoup de monde s'inquiète de savoir si, à Paris, on sait où se situe notre ville» se désole un hôtelier.

Après la visite du Tour, il est probable que la roue ait tourné et que la tendance se soit quelque peu inversée. /JFB

Jaune comme une étoile filante

Cyclisme ■ L'équipe Jean Delatour pique le maillot jaune à la Française des Jeux. Le rêve d'un jour, car aujourd'hui il y a le contre-la-montre par équipes...

De notre envoyé spécial
Jérôme Gachet/ROC

Jean Delatour, c'est le genre d'équipe qui fait pouffer de rire Lance Armstrong. «Des amateurs» avait balancé l'Américain au soir d'une étape du Dauphiné Libéré. On ne mélange peut-être pas les serviettes et les torchons, mais hier soir, les coureurs de Delatour ne faisaient pas tache au milieu de tout ce beau linge. «Nous faisons le même métier qu'Armstrong, même si nous ne sommes pas aussi forts que lui» rétorquait Jean-Patrick Nazon, maillot jaune sur le dos. Quel retour de manivelle pour cette équipe dont l'invitation au Tour de France avait fait couler beaucoup d'encre. Les Français auraient piqué la place au roi Mario Cipollini, laissé à la maison.

Bien sûr, le rêve ne durera pas pour Jean-Patrick Nazon, probable leader d'un jour. «Je ne me fais pas d'illusions pour le contre-la-montre par équipe. J'aurai au moins porté le maillot jaune durant une étape. Un moment comme celui-là n'arrivera peut-être plus jamais dans ma carrière» lance le Français.

Jean-Patrick Nazon? Un sprinter de 26 ans, neuf victoires au compteur, dont plus personne ne voulait à la fin de la saison passée, lâché par la Française des Jeux: «Je ne suis peut-être pas aussi mauvais que certains le pensent» raille-t-il avant de se raviser: «Ces moments difficiles de l'année dernière m'ont peut-être donné le coup de pied au cul dont j'avais besoin.»

Intermittent du cyclisme

C'est en grappillant des secondes à chacun des sprints bonifications - 14 au total - que Nazon s'est tricoté ce beau chandail qui lui avait déjà filé entre les pattes à Se-



Le peloton du Tour de France inspire même la nature...

PHOTO KEYSTONE

dan. «Lundi, j'étais abattu. J'avais terminé deuxième du sprint, mais ce n'était rien à côté de ce que j'aurais pu gagner. Je me demandais si la chance allait finir par tourner.» Sur la route de Saint-Dizier, Nazon et les siens, lessivés, s'éclipsèrent à 25 kilomètres de l'arrivée. Par chance pour eux, Cooke, Kirsipuu et McEwen, sur les talons

de Nazon au général, se ratèrent. Car revoilà, Alessandro Petacchi. Petacchi, c'est un intermittent du cyclisme. Il gagne le dimanche, fait une petite pause le lundi et reprend du service le mardi. «Après avoir été lâché dans le final, j'avais le moral à zéro. Je me suis rendu compte que je n'avais plus du tout la même condition

qu'au Giro. Mais là, ça va mieux. Je me dis aussi que si je m'impose sans être à 100% de mes possibilités, c'est bon signe pour les jours à venir.» Dans la dernière ligne droite, Petacchi fut impérial, résistant au retour de Vainsteins, Freire et Zabel: «Cette année, je dois avoir remporté 14 des 20 sprints que j'ai disputés. C'est une bonne moyenne.»

Petacchi a surtout retrouvé le sourire. «Lors de la première étape, j'avais l'impression d'avoir gagné par hasard. C'est pour cela que je n'étais pas très heureux. Mais cette fois, j'étais le coureur le plus marqué et je m'en suis quand même bien tiré. Je me suis aussi rendu compte de l'importance d'une victoire sur le Tour de France.» /JGA

CLASSEMENTS

Tour de France. Troisième étape, Charleville-Mézières - Saint-Dizier (167,5 km): 1. Petacchi (It), 3 h 27'39" (48,399 km/h), bonification 20". 2. Vainsteins (Let) bon. 12". 3. Freire (Esp), bon. 8". 4. Zabel (All). 5. McEwen (Aus). 6. Paolini (It). 7. Pollack (All). 8. Furlan (It). 9. Comusso (It). 10. O'Grady (Aus). 11. Hushvold (No). 12. Hunter (Afs). 13. McGee (Aus). 14. J.-P. Nazon (Fr). 15. Pineau (Fr). 16. Renier (Fr). 17. Brochard (Fr). 18. Ullrich (All). 19. Gonzalez (Esp). 20. Totschnig (Aut). **Puis:** 43. Hamilton (EU). 69. Armstrong (EU). 139. Montgomery (S). 150. Dufaux (S). 161. M. Zberg (S). 168. Bourquenoud (S). 169. Zampieri (S) m.t.

Général: 1. J.-P. Nazon (Fr) 12 h 25'59". 2. McGee (Aus) à 8". 3. Millar (GB) à 12". 4. Cooke (Aus) m.t. 5. Zubeldia (Esp) à 14". 6. Ullrich (All) à 14". 7. Kirsipuu (Est) à 15". 8. McEwen (Aus) à 18". 9. Pena (Col). 10. Hamilton (EU). 11. Flickinger (Fr) m.t. 12. Armstrong (EU) à 19". 13. Beloki (Esp) à 21". 14. Botero (Esp) m.t. 15. Freire (Esp) à 22". 16. Ekimov (Rus) à 23". 17. Hincapie (EU) m.t. 18. Karpets (Rus) à 24". 19. Astarloza (Esp). 20. Vainsteins (Let) m.t. **Puis:** 25. Simoni (It) à 25". 52. Dufaux (S) à 34". 90. M. Zberg (S) à 44". 139. Bourquenoud (S) à 57". 160. Montgomery (S) à 2'27". 169. Zampieri (S) à 4'56". /si



Le Tour de France a déjà bien vécu: cette voiture aussi.

PHOTO KEYSTONE

EN BREF

CYCLISME ■ Une place pour les Suissesses. Face à la représentante du Salvador Evelyn Garcia, Karin Thürig a remporté la finale des Mondiaux B du 3000 m en poursuite individuelle à Aigle. Ce succès assure à la Suisse une place fixe pour les Jeux olympiques 2004 d'Athènes. La Lucernoise n'a laissé aucune chance à sa rivale, qui a abandonné après deux kilomètres de course. /si

BASKETBALL ■ Un guerrier français. Les Golden State Warriors (NBA) ont engagé l'aïlier Mickael Pietrus (21 ans), qui évoluait la saison dernière à Pau-Orthez. Le Français a signé un contrat de trois ans pour un montant de 6,675 millions de francs avec le club de San Francisco. /si

Stoudamire suspendu. Les Portland Trail Blazers (NBA) ont suspendu leur meneur de jeu Damon Stoudamire avec une amende de 375.000 francs, quatre jours après son arrestation avec un peu moins de 40 g de marijuana à l'aéroport de Tucson (Arizona). C'est la troisième arrestation de Stoudamire liée à la drogue. /si

ATHLÉTISME ■ Montgomery reste aux Etats-Unis. Les organisateurs de la réunion de Rome (Golden League) ont annoncé le forfait du détenteur du record du monde du 100 m, l'Américain Tim Montgomery, resté aux Etats-Unis pour pouvoir rester auprès de sa compagne, Marion Jones, et de leur fils, Tim Junior, né le 28 juin. /si

OLYMPISME ■ Pactole! Le Premier ministre russe Mikhail Kasyanov s'est engagé à ce que le gouvernement verse 75.000 francs à chaque sportif russe qui obtiendra une médaille d'or aux Jeux olympiques d'Athènes en 2004. L'argent et le bronze rapporteront respectivement 30.000 et 15.000 francs. /si

Dispositions strictes. Afin d'éviter une débâcle telle que celle de la candidature bernoise pour les Jeux olympiques 2010, Swiss Olympic Association a imposé diverses consignes aux candidats à l'organisation de Jeux d'hiver en Suisse. Parmi celles-ci, des garanties financières et une votation populaire seront notamment exigées. Le 5 novembre 2003, le Parlement olympique

du sport sera appelé à se prononcer sur l'opportunité de solliciter l'organisation des Jeux d'hiver de 2014 en Suisse. En cas de réponse positive, Swiss Olympic se verrait dans l'obligation de désigner la ville hôte au plus tard au mois de janvier 2006. L'attribution des JO par le CIO se fera dans le cadre de la Session du CIO de l'année 2007. /si

FOOTBALL ■ Young Boys jouera à Bâle. Young Boys recevra l'équipe finlandaise de MyPa au stade Saint-Jacques de Bâle, le 28 août 2003, à 19 h 30, pour le compte du match aller du premier tour de la Coupe de l'UEFA. La Confédération européenne a refusé, pour des raisons de sécurité, la demande du club bernois d'autoriser des places debout ou de permettre l'installation de tribunes provisoires dans son stade du Neufeld. /si

Anderson quitte Lyon. L'ancien attaquant brésilien de Servette Sonny Anderson (32 ans), qui avait été libéré de sa dernière année de contrat avec Lyon, a signé pour deux ans à Villareal, 15e de la dernière Liga. /si

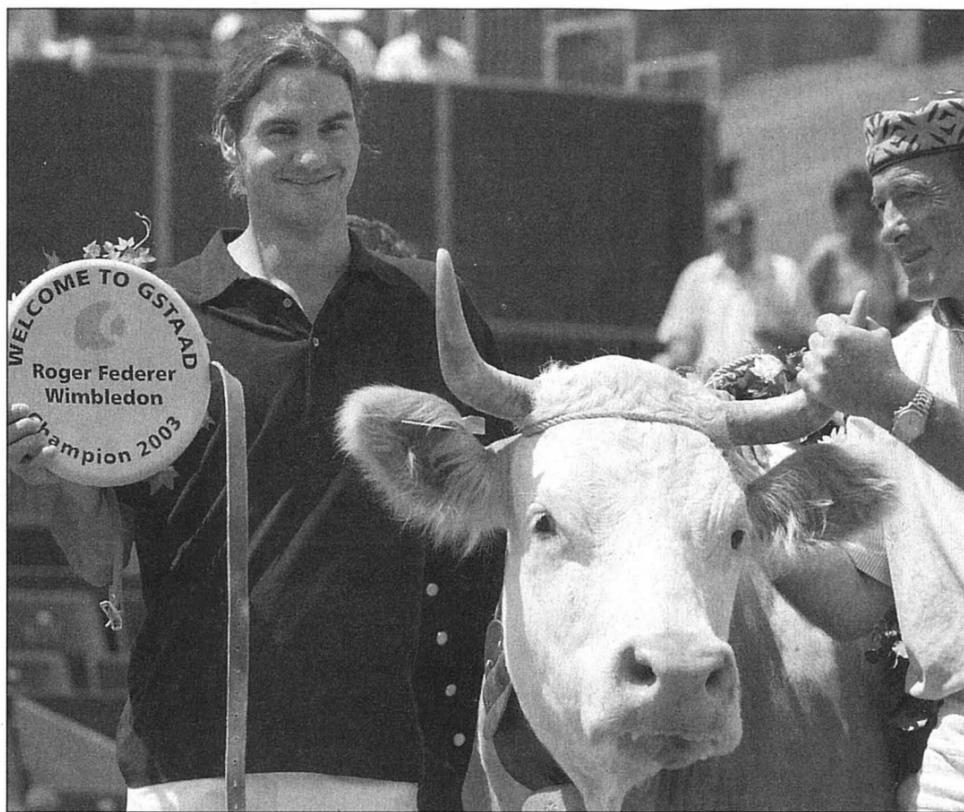
Roger Federer malgré tout

Tennis ■ Tout ne fut pas facile pour le récent vainqueur de Wimbledon face à l'Espagnol Marc Lopez. Sa journée de repos lui fera le plus grand bien

Roger Federer ne rendra pas les armes avant son dernier souffle à Gstaad. Quarante-huit heures après son sacre de Wimbledon, le Bâlois a fait preuve d'une volonté sans faille pour se qualifier pour les huitièmes de finale de l'Allianz Suisse Open. Il s'est imposé 6-3 6-7 6-3 devant l'Espagnol Marc Lopez (ATP 190) après 2 h04' de match. Il affrontera demain le Français Jean-René Lisnard (ATP 99).

Ce match contre Marc Lopez, le deuxième seulement qu'il gagne en cinq ans dans l'Oberland, a bien failli tourner au cauchemar pour Federer et les 6000 spectateurs de la Roy Emerson Arena qui n'ont cessé de l'encourager. Alors qu'il s'acheminait vers une victoire sans histoire, Roger Federer a, en effet, connu un couac totalement imprévisible. A 6-3 5-4 40-15 sur son service, il galvaudait deux balles de match sur une double-faute et une erreur en coup droit. Le Catalan profitait du désarroi de son rival pour enlever le jeu décisif 7-4. «*Tout fut parfait jusqu'à 5-4 40-15. Je me suis crispé au plus mauvais moment*» reconnaissait le Bâlois.

A un set partout, la tentation de renoncer aurait sans



Roger Federer a reçu une vache de 800 kg qu'il a baptisée Juliette.

PHOTO KEYSTONE

doute effleuré plus d'un champion. Mais Federer a su oublier la fatigue et la frustration bien légitime qu'il pouvait ressentir pour repartir au combat. Un dernier break, à

4-3, lui offrait une seconde possibilité de conclure le match. Il ne la laissait pas passer cette fois. Sur le plan tactique, il avait fait le seul choix qui s'imposait pour ce retour

sur terre battue: jouer pratiquement comme sur gazon.

La qualification de Roger Federer préserve l'intérêt du tournoi. Il ne devrait pas rencontrer de difficultés ma-

jeures contre Lisnard. Et après-demain, c'est le tenant du titre Alex Corretja (No 7) qui l'attendra en quart de finale. «*Je suis épuisé, avoue Roger Federer. Gagner ce premier match m'a demandé beaucoup d'efforts. Après chaque échange, j'étais fatigué. Mais gagner était capital. Pour moi, pour le tournoi et pour le public ! Il ne fallait pas attendre trop de moi aujourd'hui.*»

Une vache pour le Bâlois

Quatre heures avant de croiser le fer avec Marc Lopez, Roger Federer avait goûté avec un plaisir et une émotion non dissimulés à l'hommage que lui ont rendu les organisateurs du tournoi et le public de Gstaad. Applaudi par un stade debout, le Champion de Wimbledon a reçu un cadeau pour le moins inattendu: une vache de 800 kg qu'il a aussitôt baptisée Juliette.

Présent lors de cette cérémonie, l'ancien champion australien Roy Emerson lui a rappelé une vérité qu'il a faite sur terre battue: jouer pratiquement comme sur gazon.

La qualification de Roger Federer préserve l'intérêt du tournoi. Il ne devrait pas rencontrer de difficultés ma-

Malgré les Mondiaux...

Athlétisme ■ Bucher, Kipketer, Mutola, Sanchez et El Guerrouj seront de la grande fête à Zurich

Le 800 m, avec la revanche des championnats d'Europe entre le recordman du monde et champion continental Wilson Kipketer (Dan) et André Bucher (S), champion du monde et médaillé d'argent à Munich, représentera le moment fort du meeting Golden League de Zurich, qui fêtera ses 75 ans le 15 août. Il s'agira de la première confrontation entre les deux hommes depuis les Européens de Munich. «*Le rendez-vous zurichois, les Mondiaux et le meeting de Bruxelles sont mes principaux objectifs de la saison. J'espère être au sommet de*

ma forme en août» a déclaré Bucher.

Zurich, cinquième des six étapes de la Golden League, est le dernier rendez-vous important avant les Mondiaux de Paris (23-31 août). Cela risque de nuire à la qualité du plateau. Les Kenyans et les Ethiopiens, en camp de préparation, pourraient bouder le rendez-vous zurichois. Mais Hansjörg Wirz, le directeur du meeting, espère parvenir à un accord. Plusieurs grands champions ont déjà confirmé leur participation, à l'image de la Mozambicaine Maria Mutola sur 800 m, du Marocain Hi-

cham El Guerrouj, détenteur du record du monde, qui courra le mile ou encore du champion du monde sur 400 m haies, le Dominicain Felix Sanchez.

Au programme du meeting, outre les 12 disciplines de la Golden League (100 m, 800 m, 5000 m, 110 m haies, perche et javelot pour les messieurs, 100 m, 800 m, 1500 m, 400 m haies, hauteur et triple saut pour les dames), figurent également, pour les hommes, le mile, le 3000 m steeple, le 400 m haies, le triple saut et le lancer du disque. Les femmes disputent aussi le 400 et le 800 m. /si

ENBREF

TENNIS ■ Les Suisses éliminés. George Bastl et Ivo Heuberger ont connu l'élimination dès le premier tour du tournoi ATP de Newport, en Californie. Tous deux ont été battus en deux sets. Ils sont toujours à la recherche de leur premier succès de l'année sur le circuit ATP. Bastl (ATP 200) n'a pas su profiter du forfait de Taylor Dent et a subi la loi du «lucky loser» américain Jeff Salzenstein (ATP 199) 6-1 6-3. Heuberger n'a pu faire mieux face au Français Cyril Saulnier qui l'a exécuté 6-3 6-1. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Lyashenko s'est pendu. Roman Lyashenko (24 ans), attaquant russe des New York Rangers (NHL), s'est pendu dans sa chambre d'hôtel en Turquie, di-

manche matin. Lyashenko était en vacances en compagnie de sa mère et de sa soeur. Membre de l'équipe de Russie médaillée de bronze aux Jeux d'hiver de Salt Lake City en 2002, Lyashenko n'a joué que 17 matches lors des deux dernières saisons avec les Rangers. /si

Retour au turbin. Le gardien tchèque Dominik Hasek (38 ans) défendra à nouveau la cage des Detroit Red Wings la prochaine saison. Sacré à six reprises meilleur portier de NHL, il avait pris sa retraite l'année dernière. /si

Stephan prolonge. Le gardien des Kloten Flyers Tobias Stephan (19 ans) a prolongé son contrat avec le club zurichois d'une année jusqu'en 2005. /si

KRATOCHVIL Nouveau départ

Michel Kratochvil a peut-être pris un nouveau départ à Gstaad. Qualifié pour les huitièmes de finale à la faveur de son succès 6-4 6-7 6-2 devant l'Allemand Thomas Behrend (ATP 98), le Bernois espère avoir mis un terme à une longue traversée du désert.

Tombé à la 152e place du classement technique de l'ATP, Kratochvil avait essuyé ces 12 derniers mois 16 éliminations dans un premier tour. Cette série noire avait débuté à Gstaad avec une défaite 6-2 6-4 devant le Russe Mikhaïl Youzhny alors qu'il était 35e mondial. «*Je n'accepte pas ce classement mais il faut bien vivre avec, lâche-t-il. Je dois retrouver le plus vite possible ma place parmi les 100 premiers.*» Il pourrait, pourquoi pas, atteindre cet objectif d'ici un mois. Après Gstaad, le Bernois enchaînera trois tournois en trois semaines, Stuttgart, Kitzbühel et Sopot. «*Le tennis est un sport qui vous offre une nouvelle chance chaque semaine, poursuit-il. A moi de les saisir...*»

A Gstaad, pour son premier match, il a choisi le bleu de chauffe plutôt que l'habit de gala pour assurer sa qualification. «*Je me suis accroché, reconnaît-il. Je me suis efforcé de remettre la balle dans le court. Un premier tour est toujours difficile à négocier.*» Après avoir laissé filer la deuxième manche 8-6 au jeu décisif, le Bernois a eu le mérite de conclure au pas de charge en enlevant les cinq derniers jeux de la partie.

En huitième de finale face à Radek Stepanek (No 8), c'est durant toute la rencontre qu'il devra témoigner de la même attitude... /si

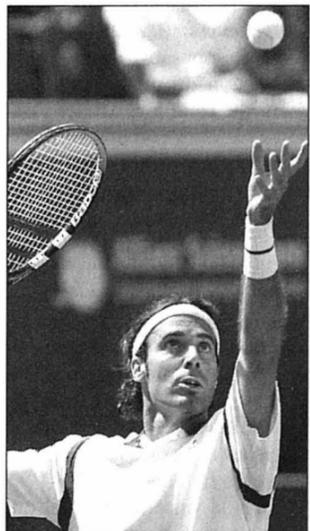
RÉSULTATS

Gstaad. Allianz Suisse Open. ATP Tour (525.000 euros). Messieurs. Premier tour: Federer (S-1) bat Lopez (Esp) 6-3 6-7 (4-7) 6-3. Kratochvil (S) bat Behrend (All) 6-4 6-7 (6-8) 6-2. Schüttler (All-2) bat Arthurs (Aus) 6-2 6-3. Corretja (Esp-7) bat Van Lottum (Ho) 6-1 6-2. Stepanek (Tch-8) bat Armando (EU) 6-3 6-3. Burgsmüller (All) bat Krajan (Cro) 6-2 6-7 (6-8) 6-1. Lopez (Esp) bat Labadze (Géo) 6-0 6-2. Sanchez (Esp) bat Beck (Slq) 6-4 7-5.

Double. Premier tour: Kratochvil-Schüttler (S-All) battent Arthurs-Hanley (Aus-2) 6-3 6-2. Lammers-S. Wawrinka (S) battent Koubek-Savolt (Aut-Hon) 2-1 abandon.

Aujourd'hui

Court central. 11 h 30: Koubek (Aut)- Dupuis (Fr), suivi de Gaudio (Arg) - Burgsmüller (All), suivi de Chela (Arg) - Lopez (Esp). 18 h: Mathieu (Fr) - Novak (Tch). /si



Alex Corretja n'a pas fait de détail. PHOTO KEYSTONE

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Enghien Prix de la Porte de Charenton (trot attelé, Réunion 1, course 2, 2875 m, 14 h 15) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Indro-Park	2875	J.-Ph. Dubois	J.-Ph. Dubois	10/1	3aDm7a	6 - Engagé pour la gagne.	Notre jeu 6* 1* 13* 14 7 3 5 18 *Bases Coup de poker 18 Au 2/4 6 - 1 Au tiercé pour 16 fr 6 - X - 1 Le gros lot 6 1 17 15 5 18 13 14	Hier à Deauville, Prix du Mont-Saint-Jean (le 5 non partant) Tiercé: 12 - 14 - 13. Quarté+: 12 - 14 - 13 - 3. Quinté+: 12 - 14 - 13 - 3 - 10. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 2534,10 fr. Dans un ordre différent: 374,60 fr. Transformé: 164,30 fr. Quarté+ dans l'ordre: 20.910.- Dans un ordre différent: 374.- Trio/Bonus (sans ordre): 93,50 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 73.824.- Dans un ordre différent: 615,20 fr. Bonus 4: 161,40 fr. Bonus 3: 53,80 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 55.- Transformé: 11.-
	2 Holly-Du-Mirel	2875	D. Locqueneux	M. Grima	12/1	7aDa1a	1 - Le sérieux des Dubois.		
	3 Victory-Broline	2875	P. Vercruyse	P. Vercruyse	10/1	4a7a4a	13 - Tout près du but.		
	4 Horse-Galant	2875	G. Cochet	F. Letellier	15/1	6aDa6a	14 - Polyvalent de haut vol.		
	5 Hanoi-City	2875	A. Le Courtois	A. Le Courtois	8/1	3a5a1a	7 - Candidat à hauts risques.		
	6 Impulse-Du-Doutel	2875	G. Martens	G. Martens	6/1	2a2a6a	3 - Très régulier et calme.		
	7 Bright-And-Early	2875	J. Verbeeck	J. Kruithof	13/1	DaDa4a	5 - Pas l'habitude de chinoiser.		
	8 Ilwaco-D'Hei	2875	P. Frossard	P. Frossard	20/1	Da3m8a	18 - Au plafond des gains.		
	9 Ildéfonse	2875	B. Piton	G. Martens	12/1	6a0a7a	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Gadava	2900	L. Peschet	Y.-M. Vallée	20/1	0a6aRa	17 - Autre très bel engagement.		
	11 Hôtesse-D'Ymer	2900	P. Toutain	P. Toutain	8/1	Da1aDa	15 - Uniquement pour Bazire.		
	12 Ire-Du-Ciel	2900	R. Lagadeuc	R. Lagadeuc	15/1	Dm8a0a			
	13 Johnny-Walker-Brew	2900	N. Roussel	R. Grundin	9/1	6aDaDa			
	14 Menne-Drossaert	2900	C. Martens	M. Bens	5/1	1m2a1m			
	15 Iroco-De-Faje	2900	J.-M. Bazire	J.-L. Peupion	9/1	7aDm6a			
	16 Gosse-De-Chérence	2900	E. Lefranc	E. Lefranc	10/1	3m7a6a			
	17 Irène-D'Avril	2900	D. Cordeau	D. Cordeau	18/1	9aDa5a			
	18 Hadiposte	2900	J. Lepennetier	J. Lepennetier	20/1	0a7aDm			

HELIOMAZOUT
VOTRE SOURCE DE CHALEUR
près de chez vous

MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
www.heliomazout.ch

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
LA BONNE DÉCISION.
HELIOMAZOUT S.A.
15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch

EN BREF

AUTOMOBILISME ■ Comme son frère... La soeur d'Heinz-Harald Frentzen, Nicole-Nadine (14 ans), a été arrêtée dimanche par la police au volant de la voiture de sa mère alors qu'elle faisait une ballade avec sa soeur de 11 ans et un ami âgé de 12 ans. Les parents suivaient la course de leur fils à la télévision... /si

BEACHVOLLEY ■ Coup dur. Une blessure au genou droit contraint la Suissesse Isabelle Forrer (21 ans), vice-championne du monde, à une pause de deux mois. /si

FOOTBALL ■ Amicalement vôtre. A Bâle. Coupe des Alpes. Match pour la troisième place: Hannover - Dinamo Zagreb 2-1. A Meyrin: Meyrin - Etoile Carouge 3-2. /si

Si la santé va... Le défenseur international argentin d'Indépendiente Gabriel Alejandro Milito (22 ans) va signer au Real Madrid dès qu'il aura satisfait aux obligations de la visite médicale, a indiqué le directeur général Jorge Valdano. /si

Cauet et Saveljic à Bastia. Le milieu de terrain français de Côte Benoît Cauet (34 ans) et le défenseur de Sochaux Nisa Saveljic (33 ans), international de Serbie et Monténégro, ont signé respectivement un contrat d'un et deux ans avec Bastia. /si

Au bord de la mer. Lilian Laslandes (32 ans), l'attaquant de Sunderland prêté cette saison à Bastia, a signé un contrat de deux ans en faveur de Nice. /si

Gillespie débarque. L'ailier international nord-irlandais Keith Gillespie (28 ans), en fin de contrat avec Blackburn, s'est engagé avec Leicester City, néo-promu en Premier League. /si

Un menteur de jeu... Le milieu de terrain Luciano (27 ans) portera la saison prochaine les couleurs de l'Inter Milan. Le Brésilien a été prêté pour une saison par Chievo Verone. Luciano était arrivé en Italie, à Bologne, en 1998, sous une fausse identité, celle d'Eriberto, de quatre ans plus jeune. Il avait avoué son mensonge l'été dernier et avait été suspendu pendant la moitié de la saison par la fédération italienne. /si

Aragones sur la touche. L'Atletico Madrid a annoncé que Luis Aragones (64 ans) n'entraînera plus la première équipe la saison prochaine, malgré un contrat courant encore sur une année. Le nom de son successeur n'est pas encore connu. /si

Marché conclu. L'Ajax Amsterdam et l'AS Roma ont conclu un accord pour le transfert du défenseur roumain du club hollandais, Christian Chivu. Une source de l'Ajax a indiqué qu'il devrait s'agir du «plus gros transfert dans l'histoire du club». /si

Jensen arrive. L'international danois Niclas Jensen (28 ans) quitte Manchester City pour Borussia Dortmund. Le défenseur a signé un contrat d'une durée de trois ans. La somme de transfert avoisine 1,875 million de francs. /si

BANCO JASS
♥ 6, 7, V, D ♦ 6, 10, V, R
♣ 7, V ♠ 8, D

Candidat, moi? Mais non!

Football ■ Michel Platini était de passage à Neuchâtel hier, invité par le CIES. Le Français a serré des mains, discuté. L'homme a des idées et attend son heure

Par **Gérard Stegmüller**

«**I**l est vraiment formidable!» Cet homme tombé sous le charme de Michel Platini n'est autre que Gilbert Facchinetti. Le Français était de passage à Neuchâtel hier, invité par le Centre international d'étude du sport (CIES) de l'Université de Neuchâtel à l'occasion de la présentation des travaux des étudiants, ces derniers recevant leur diplôme ce matin au Château. Facchinetti, dans la foulée: «Michel Platini est un homme adoré par tous les Neuchâtelois et tous les Suisses!» Pas étonnant qu'au moment de se quitter, ces deux messieurs se sont fait l'accolade, avec baisers à l'appui.

Pas en campagne

«Platoche», 48 ans, membre du comité exécutif de la Fifa et de l'UEFA, proche de Sepp Blatter, le président de la Fifa, une fois les «mondanités» terminées, a accordé une bonne demi-heure de son précieux temps aux journalistes. Pour évoquer la planète foot, évidemment.

L'ancien stratège de Nancy, de Saint-Etienne, de la Juventus et de la sélection tricolore a parlé en toute décontraction. Il n'est pas en campagne, assure-t-il. L'année passée, il scrutait le poste de Lennart Johansson à la tête de l'UEFA. «Je me suis déclaré candidat, parce qu'il n'y avait personne. Puis Johansson est revenu sur sa décision. Allez savoir pourquoi!» Platini a été prié de patienter. «Les prochaines élections ont lieu en 2006 en ce qui concerne l'UEFA, 2007 pour ce qui est de la Fifa. J'ai le temps. Imaginez la réaction de la presse française si elle apprend par les médias suisses que je vise un poste important dans une de ces deux associations.» L'annonce officielle de



Michel Platini: tous les Neuchâtelois seraient amoureux de lui, selon Gilbert Facchinetti!

PHOTO GALLEY

sa candidature attendra. Car personne n'est dupe!

Les étudiants du cycle post-grade d'études en management, loi et humanité du sport, que le Français a croisés à Neuchâtel? «Je leur ai dit qu'ils étaient les gardiens du temple. Qu'ils possédaient entre leurs mains une partie des clés du sport.» Fin du chapitre.

Perte de mémoire!

Puis, Michel Platini a attaqué un domaine qui lui est plus familier. «Il faut réguler ce qui a été dérégulé! Deux domaines ont particulièrement pesé sur le football ces dernières années. L'argent et l'arrêt Bosman. L'arrêt Bosman est certainement une bonne loi, mais mal appliquée. Un club formateur qui ne peut

plus garder ses jeunes, il y a comme quelque chose qui cloche. Quand j'évoque l'argent, cela ne signifie pas que je suis contre. Mais la fiscalité, les charges sociales, la répartition des droits TV ne sont pas les mêmes partout en Europe. Chaque fédération possède son propre règlement. Dans certains pays, un club qui affiche un trop gros déficit est relégué administrativement. Dans d'autres, on laisse faire. Des clubs achètent des joueurs alors qu'ils sont endettés. C'est ce qui me fait dire que certains ont plus de chances de gagner tout en trichant. Il faudrait une loi pour régulariser tout cela. Mais qui en a les moyens? Bruxelles? La Fifa? L'UEFA?»

Il y a trois ans, à la Fifa, Michel Platini était en charge

d'un dossier délicat: l'harmonisation des calendriers internationaux. Car tout le monde s'accorde à dire qu'il y a trop de football. Et si trop d'impôt tue l'impôt pour reprendre une formule célèbre signée Jacques Chirac, il risque d'en aller de même avec le cuir rond. «C'est vrai que la Coupe des Confédérations n'a guère de légitimité. Je pense qu'un Mondial des clubs aurait plus de raison d'être. La mort de Marc-Vivien Foé? C'est con, mais c'est la vie. J'ai aussi connu des amis qui sont décédés dans leur baignoire, leur voiture...»

«Platoche» ne pouvait pas y échapper: «Je ne sais pas si, à mon époque, le Real Madrid avait décidé d'acheter les meilleurs, je serais allé là-bas. La Juventus, c'é-

tait tout de même le club le plus riche. Et il y avait aussi un Ballon d'Or, Paolo Rossi. Et seuls deux étrangers étaient autorisés par club.»

Michel Platini se défend de peindre un tableau noir de la situation. «Le football doit rester un sport populaire. Il faut montrer le football aux gens. Je suis un partisan pour que toutes les rencontres des équipes nationales soient retransmises sur les chaînes publiques de chaque pays. Après, ma foi, c'est la loi de l'offre et de la demande.» L'ancien redoutable No 10 et tireur de coups francs conclut par une boutade: «J'ai arrêté de fumer il y a six mois. Et si on me le rappelle pas, je ne me souviens même pas que j'ai été footballeur.»

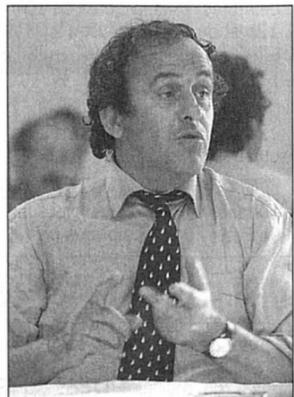
Celle-là, par contre... /GST

Une seule Coupe

Ami ou pas, Michel Platini a certainement peiné Gilbert Facchinetti en lançant haut et fort: «Je suis pour la suppression de la Coupe de l'UEFA. Elle n'intéresse plus grand-monde. La preuve. Les télévisions ne se bousculent pas pour retransmettre les rencontres de cette compétition. Je suis favorable à une seule et unique Coupe d'Europe. Une grande Coupe d'Europe. J'y réfléchis depuis longtemps. Je ne détiens pas la solution miracle. Ce qui est sûr, c'est que nous ne pouvons plus enlever les avantages accordés à certaines fédérations qui peuvent ainsi aligner plusieurs clubs en Ligue des champions. Ce qui m'ennuie au bout d'un moment, c'est que le champion d'un pays est éliminé, tandis que le deuxième ou le troisième d'un championnat continue. Alors, qualifions plusieurs équipes du même pays. Et cette remarque ne s'applique pas uniquement à l'Espagne, l'Italie, l'Angleterre, l'Allemagne, la France, etc... Non. C'est également valable pour la Suisse, le Luxembourg... C'est une idée globale, avec des têtes de série et des éliminations directes. Il faudra

du temps pour arriver à un consensus. D'autant qu'à l'UEFA, beaucoup de gens sont contre cette idée. Comme je suis quelqu'un de poli, j'écoute les autres. D'accord pour entendre les requêtes du G 8 ou du G 14 par exemple, mais pas question non plus de reconnaître ces groupes qui réunissent les plus riches. Vous savez, ce qui m'interpelle le plus, c'est de voir deux clubs d'un même pays disputer la finale de la Ligue des champions.»

«Platoche» n'est pas le seul dans ce cas. /GST



Michel Platini ne veut plus entendre parler de la Coupe de l'UEFA. PHOTO GALLEY

Un peu de repos bien mérité

Neuchâtel Xamax ■ Fatigués, les «rouge et noir» ont fait match nul hier soir contre Bulle

Hier soir, Neuchâtel Xamax a affronté Bulle, néo-promu en LNB, sur le terrain de Portalban (FR). Les «rouge et noir» ont fait match nul (2-2) contre les Gruyériens. Une drôle de rencontre que les uns, comme les autres, auraient pu remporter au vu des occasions que se sont procurées chacune des deux équipes. Un score de parité qui ne lèse donc personne même si Valente (côté neuchâtelois) et Rickli (pour les Fribourgeois) ont eu une belle opportunité de faire pencher la balance en faveur des leurs.

Ce match nul ne surprend pas vraiment Claude Ryf: «Ce ne fut pas très tactique. Ce ne fut pas très technique non plus. Il s'agissait juste d'une dernière charge physique. Je sens que mon équipe est fatiguée et qu'elle a besoin de repos. Nous allons bien baisser les charges durant les entraînements.» Car si ce 2-2 ne fait ni chaud ni froid au patron de la Maladière, c'est bien parce qu'il n'oublie pas l'objectif principal de tous ces

matchs amicaux. «L'essentiel est de bien commencer le championnat, rappelle-t-il. Les rencontres contre Grasshopper, Bâle et Saint-Gall doivent être bien négociées par mes joueurs.» Et l'enjeu ne manquera sans doute pas de décupler les forces des Neuchâtelois!

Encore en discussion

A noter que le Tunisien Chaabani n'a pas foulé la pelouse hier soir au Centre sportif de Portalban qui accueillait tout de même 520 spectateurs. Malade la semaine passée, c'est un problème à un mollet qui l'a empêché d'évoluer avec les «rouge et noir». Partira ou restera? C'est l'incertitude qui règne à son sujet. «Nous sommes encore en discussion» ajoute tout simplement Claude Ryf. Qui aura peut-être l'occasion de le voir enfin à l'œuvre, probablement samedi, lors du dernier match amical de Neuchâtel Xamax contre le Dukla Prague. Quant au lieu et à l'heure de la rencontre, tout dépendra de

l'éventuel terrain qui sera mis à disposition des «rouge et noir». Ce ne sera en tout cas pas à la Maladière, puisque le terrain est aux petits soins avant le début du championnat. Cette compétition où les matches ne comptent pas pour beurre!

BULLE - NEUCHÂTEL XAMAX 2-2 (1-1)

Centre sportif de Portalban: 520 spectateurs.
Arbitre: M. Zimmermann.
Buts: 28e Frédéric 1-0. 31e Niakasso 1-1. 66e Zaugg 2-1. 88e Bättig 2-2.
Bulle: Hubacher (46e Chassot); Rusca, Martin (77e Girard), Murith, Mora; F. Bytyqi (46e Voëlin), Fragnière (46e Grosso), Zaugg (60e Verdon), Ebe (46e De Sousa); Rickli (46e A. Bytyqi), Frédéric (64e Clément).
Neuchâtel Xamax (1er mi-temps): Bettoni; Tsawa, Von Bergen, Daffe, Oppliger; M'Futi, Mangane, Wiederkehr; Margueraz; Niakasso, Valente.
Neuchâtel Xamax (2e mi-temps): Delay; Von Bergen, Barea, Daffe, Zambaz; Bättig, Portillo; Ojong, Niakasso (74e M'Futi); Rey, Griffith.
Prochaine et dernière rencontre amicale: Neuchâtel Xamax - Dukla Prague (probablement samedi sur un terrain et à une heure qui restent encore à déterminer). /réd

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliqes anonymes, C:P 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliqes, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to./sesame>

Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31.

Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de

8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h.

Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtelois. Espacités 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h. 079/280 48 28.

Solidarité-femmes, 968 60,10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 06. **T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâteloise «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.

Centre de santé du Locle. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Pi-guet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Ta-

vannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier. Tél. 032 941 26 63.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123

401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirm-

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).

Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41

Information allaitement. 853 44 15.

Mamans de jour. 853 31 79.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
Galerie Art-Cité. Ivan Moscatelli «Trente tranches de plage toscane et quatre piscines tropicales fraîches». Ma-ve 14-18h30; sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 23.8. (fermé du 8 au 28.7.).

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. Grande exposition-vente réunissant Lermite, L'Éplattier Barraud, Jagnebe, Baillods, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni. Grande exposition-vente permanente de gravures de la région et environs. Art africain ancien (certifié), masques et statues. Me-sa 14-18h, ou sur rdv au 079/ 475 98 69. Jusqu'au 31.7.

BELLELAY
Fondation de l'Abbatiale. Exposition de Jean-François Comment, peintures. Tous les jours de 10-12h et de 14-18h. Jusqu'au 31.8.

DELÉMONT
Galerie FARB. Exposition de Georges Basas. Ve 17-18h. Sa 10-12h30/15-18h. Di 15-18h. Jusqu'au 20.7.

LE NOIRMONT
Fondation Sur-la-Velle. Exposition de Peter Fürst, sculptures-pein-

tures. Me-di 14-18h. Jusqu'au 3.8.

PERREFITTE
Selz - Art Contemporain. Exposition des travaux récents de Joerg Mollet, notes de désert. Me-ve-sa-di 15-20h et sur rendez-vous. Jusqu'au 31.8.

NEUCHÂTEL
Galerie L'Orangerie. Exposition de: Bang Hai Ja, Corée, calligraphie, techniques mixtes; Claire Pagni, dessins. Et les artistes de la galerie: peintures-gravures-sculptures. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h. Jusqu'au 20.7.

Galerie L'Oléothèque. Martine Donati, pastels et Bernard Stilli, vitraux. Lu-ve 14h30/18h30. Sa 9h30/12h30-14/17h. Jusqu'au 26.7.

Galerie Une. Exposition «Interdit aux moins de 18 ans». Me-ve 10h30-12h/15h-18h. Sa 10h30-12h30/13h30-16h. Di sur rdv. Jusqu'au 31.7.

COLOMBIER
Galerie Regards. Exposition permanente des dernières créations de Gabriel Vuilleumier, peintures, et

de Monique Itten, sculptures raku. Sa 15h-18h, di 14h-17h.

Galerie Numaga. Ernst Hesse, sculptures. Peter Royen, peintures. Ma-di 14h-18h30. Jusqu'au 13.7.

CORCELLES
Galerie Arcane. Exposition de Yolande Biver - Miriam Tinguely - Michel Terrapon. Ma-ve 17h30-19h. Sa 14-17h. Jusqu'au 12.7.

CORTAILLOD
Galerie Jonas. Anne Woringner, tableaux textiles. Marie-Blanche Nordmann, céramiques. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h-30-17h. Jusqu'au 3.8.

LA NEUVEVILLE
Galerie Faucon. Exposition de Barbla Fraefel. Me-ve 16-19h. Sa-di 11-17h. Jusqu'au 20.7.

VAUMARCUS.
Château. Galerie d'Art Contemporain. Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Déclit. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27,

LE LOCLE



Mme et M. Mehmeti Hajdin et leurs enfants Meriton, Artan et Hikmete, au Locle, Mme Esma Selmani à Sion, et toute la famille Mehmeti de Preshevë vivant en Suisse, ainsi que les familles alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Lumturije MEHMETI

(16.04.1987 – 05.07.2003)

leur très chère fille, sœur, petite-fille, nièce, filleule, cousine, parente et amie, âgée de 16 ans.

Dès jeudi, le corps reposera au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds. Il n'y aura pas de cérémonie en Suisse.

Les parents, amis, voisins et toutes les personnes désirant soutenir la famille dans sa peine et lui témoigner leur solidarité, sont invités à se rendre à La Bourdonnière, Girardet 14, Le Locle, pendant la journée du vendredi 11 juillet à partir de 10 heures.

Les personnes souhaitant se montrer solidaires peuvent faire un don au CCP 87-186884-0 avec mention «Famille Mehmeti».

Domicile de la famille: Famille Mehmeti, Jeanneret 4 – 2400 Le Locle

Familja Mehmeti nga Presheva perkujtonë Bijën, Motrën, Mbesën, me pikëllim në zemër me dhimbje në shpirt. Kemi menduar se vera dinë të rrisë Lule e jo ta kpus ate dhe ta marr kur të fillonë të Lulzot nga dora e një kriminel, por jooo ty gjithmon je në zemrat tona e bukur ashtu sigë ishe Lume e dashur. Kurrë stë harrojnë (zoti e Bekoftë) Nana Qamilja, Babai Hajdini, vëllezërit Meritoni dhe Artani, Motra Hikmetja, dhe mbarë familja Mehmeti nga Presheva-Zvicra.

Les fleurs naissent au printemps et devraient s'épanouir en été, mais cette fleur a été arrachée à la vie par les mains d'un criminel. Lume, tu resteras toujours dans nos cœurs et tu demeureras à tout jamais gravée dans nos mémoires. Que Dieu bénisse la mère Qamilja, le père Hajdini, les frères Meritoni et Artani, la sœur Hikmetja, ainsi que toute la famille Mehmeti, de Preshevë et de Suisse.

LES COLLABORATEURS DE L'OFFICE D'ACCUEIL DES REQUÉRANTS D'ASILE

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

LUMTURIJE

survenu tragiquement à l'âge de 16 ans

Toute leur sympathie va à sa famille.

132-135087

LES AUTORITÉS SCOLAIRES DU LOCLE, LES ENSEIGNANTS, LES ÉLÈVES, LES COLLABORATEURS ET LA DIRECTION DE L'ÉCOLE SECONDAIRE

ont la tristesse de faire part du décès de

Lumturije MEHMETI

enlevée tragiquement à la vie et à l'affection des siens dans sa 17e année.

L'Ecole apportera une aide à la famille. Tous ceux qui souhaitent y contribuer peuvent faire un don au CCP 23-1817-4 avec mention «Lumturije».

132-135138

LE LOCLE

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

Madame Georgine CORLET-LIECHTI

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-135135

Nous avons été très touchés par votre présence, votre don, votre amitié, lors du décès de notre chère maman et grand-maman

Laurence DÉVAUD

et nous vous en remercions du fond du cœur.

Familles Dévaud et Miserez

132-135162

LA CHAUX-DE-FONDS

Profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de deuil, la famille de

Michael FABBO

exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa reconnaissance émue et ses sincères remerciements. Leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons lui ont été un précieux réconfort.

132-135171

LES FAITS DIVERS

NEUCHÂTEL ■ Cycliste légèrement blessé. Hier à 16h50, un habitant de Neuchâtel circulait au guidon d'un vélo sur la chaussée Isabelle-de-Charrière, à Neuchâtel, en direction est. A la hauteur des places de parc, alors qu'il roulait sur la gauche de la chaussée afin d'emprunter le passage sous-voie, une collision s'est produite avec la voiture conduite par un habitant de Bôle, qui quittait une place de parc. Suite au choc, le cycliste passa par-dessus la voiture et alla chuter sur le sol. Légèrement blessé, il a été conduit par une voiture de la gendarmerie à l'hôpital des Cadolles pour un contrôle. /comm

MALVILLIERS ■ Dégâts matériels. Hier à 17h25, une habitante de Courtételle (JU) circulait au volant de sa voiture

sur la H20, jonction de Malvilliers, chaussée La Chaux-de-Fonds. A l'intersection avec la route cantonale, une collision s'est produite avec la voiture conduite par une habitante de Savagnier, qui circulait normalement en direction de Neuchâtel. /comm

LA VUE-DES-ALPES ■ Appel aux témoins. Lundi vers 17h15, un habitant de La Chaux-de-Fonds montait la route de La Vue-des-Alpes au volant de sa voiture, en direction de Neuchâtel. Peu après le virage de La Motte, il entreprit le dépassement d'un camion de la firme Panalpina, et une collision se produisit avec une voiture de couleur blanche, conduite par un inconnu, qui descendait en sens inverse. Le conducteur de ce véhicule ainsi que les témoins de cet

accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 71 01. /comm

VAL-DE-RUZ ■ Voiture en feu, circulation perturbée. Le centre de secours du Val-de-Ruz est intervenu, hier vers 8h, sur la route cantonale menant de Neuchâtel à La Chaux-de-Fonds, pour le début d'incendie d'une voiture. Le feu a pris dans le compartiment moteur. Le trafic a dû être réglé en alternance jusqu'à 9 heures. /comm

LES DÉCÈS

Bevaix

Ida Joséphine Monneron, 1908.

Porrentruy

Anne Wacongne, 1937.

SONVILIER

*Bien-aimés,
Quand je serai morte, ne pleurez point.
Car, là-bas où je vais, je trouverai la paix.
Là luira pour moi l'aube éternelle,
loin de toute misère terrestre.
Je ne vous oublierai point;
je prierai pour que s'adoucissent
vos blessures et vos douleurs.
Quand dans la nuit la paix étendra ses ailes
de séraphin sur le monde, ne pensez plus
à ma tombe, car c'est depuis des étoiles
que je vous saluerai.*

Ses filles:

Gilberte Schneiter et Eric Geiser, Sonvilier
Denise et Maurice Rollat, La Chaux-de-Fonds

Ses petits-enfants:

Jean-Willy Schneiter, La Chaux-de-Fonds
Christian et Nicole Rollat, La Chaux-de-Fonds
Gilbert et Marie-Claire Schneiter, La Chaux-de-Fonds
Jean-Pierre Schneiter, Sonvilier

Sa très chère arrière-petite-fille:
Anne Rollat

ainsi que les familles parentes et alliées font part du décès de

Madame Madeleine PERRET-GENTIL née STEINER

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, grand-mamie, marraine, tante, cousine, parente et amie, qui s'est endormie paisiblement. Elle aurait eu 95 ans le 27 juillet. Sa vie s'est achevée après un long parcours, assombri ces derniers mois par la maladie et le poids des ans. Qu'elle trouve auprès de Dieu la paix et la joie.

*Le bon Dieu voulait une maman,
il a choisi la nôtre.*

Notre maman repose dans une chambre mortuaire des Pompes funèbres Niggli au cimetière de Saint-Imier.

La cérémonie sera célébrée le vendredi 11 juillet, à 11 heures, au centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Domiciles des familles: Gilberte Schneiter
Rue F.-Gonseth 1
2615 Sonvilier

Denise Rollat
Rue Numa-Droz 35
2300 La Chaux-de-Fonds

SONVILIER, le 8 juillet 2003

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à SASDOVAL, Vallon de Saint-Imier, CCP 23-2091-2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Très touchés par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du départ de

Madame Dora-Colette MONTANDON née PERRIN

sa famille et son compagnon remercient sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, soit par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

LES PONTS-DE-MARTEL, juillet 2003.

132-135011

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du départ de

Jean-Denis VIEILLE

nous remercions toutes les personnes qui ont pris part à notre deuil et les prions de croire à notre profonde reconnaissance.

Sylviane Benoit, Familles Kaenel,
Planche et Benoit

LES PONTS-DE-MARTEL, juillet 2003.

132-134876

AUJOURD'HUI Des épines dans le ciel

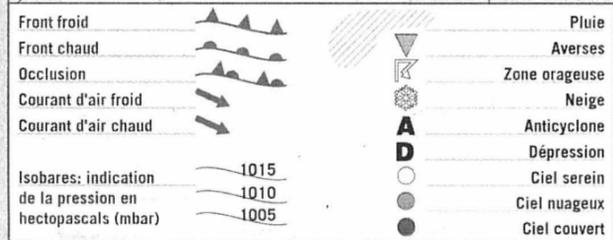
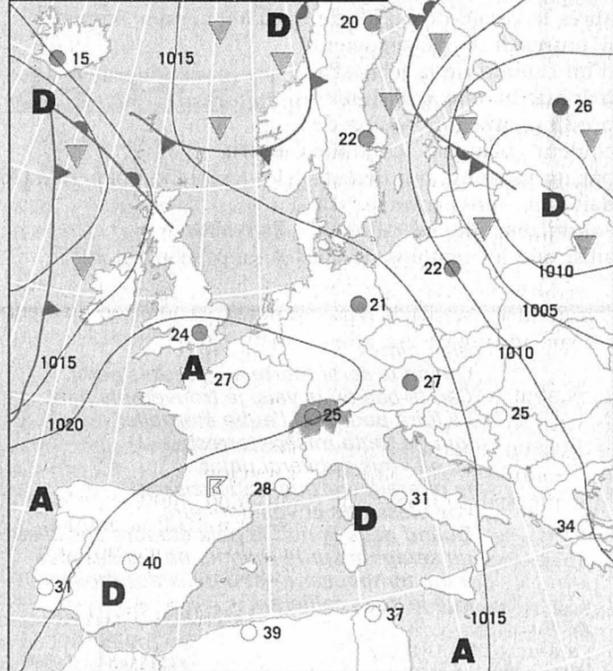
Situation générale. L'anticyclone est pris d'une faiblesse et se replie sur l'ouest du continent. Le bougre laisse ainsi s'infiltrer des paquets nuageux et peut-être une averse égarée. Le soleil n'est jamais loin et le mercure reste haut perché.

Prévisions pour la journée. Des nuages se sont donné rendez-vous dans votre décor et ont l'avantage de faire un peu d'ombre. Le mercure s'en moque éperdument et gravit son échelle jusqu'à 27 degrés autour des lacs, de 21 à 24 dans les vallées. Une menace d'ondée plane au-dessus de vos têtes si vous vous trouvez le long des reliefs.

Les prochains jours. Demain et vendredi: ensoleillé et chaud. Samedi: temps instable.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter
Irma

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 27°
Boudry: 27°
Cernier: 24°
Fleurier: 24°
La Chaux-de-Fonds: 22°
Le Locle: 22°
La Vue-des-Alpes: 19°
Saignelégier: 22°
St-Imier: 24°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: peu nuageux, 26°
Berne: beau, 24°
Genève: beau, 27°
Locarno: beau, 28°
Sion: beau, 27°
Zurich: peu nuageux, 24°

... en Europe

Athènes: beau, 32°
Berlin: pluvieux, 21°
Istanbul: peu nuageux, 25°
Lisbonne: beau, 27°
Londres: très nuageux, 22°
Madrid: beau, 32°
Moscou: orage, 23°
Paris: très nuageux, 25°
Rome: beau, 29°

... et dans le monde

Bangkok: pluvieux, 30°
Le Caire: ensoleillé, 34°
Johannesburg: ensoleillé, 15°
Miami: pluvieux, 32°
Pékin: ensoleillé, 25°
Rio de Janeiro: ensoleillé, 27°
San Francisco: variable, 18°
Sydney: variable, 16°
Tokyo: pluvieux, 23°

Soleil

Lever: 5h46
Coucher: 21h28

Lune

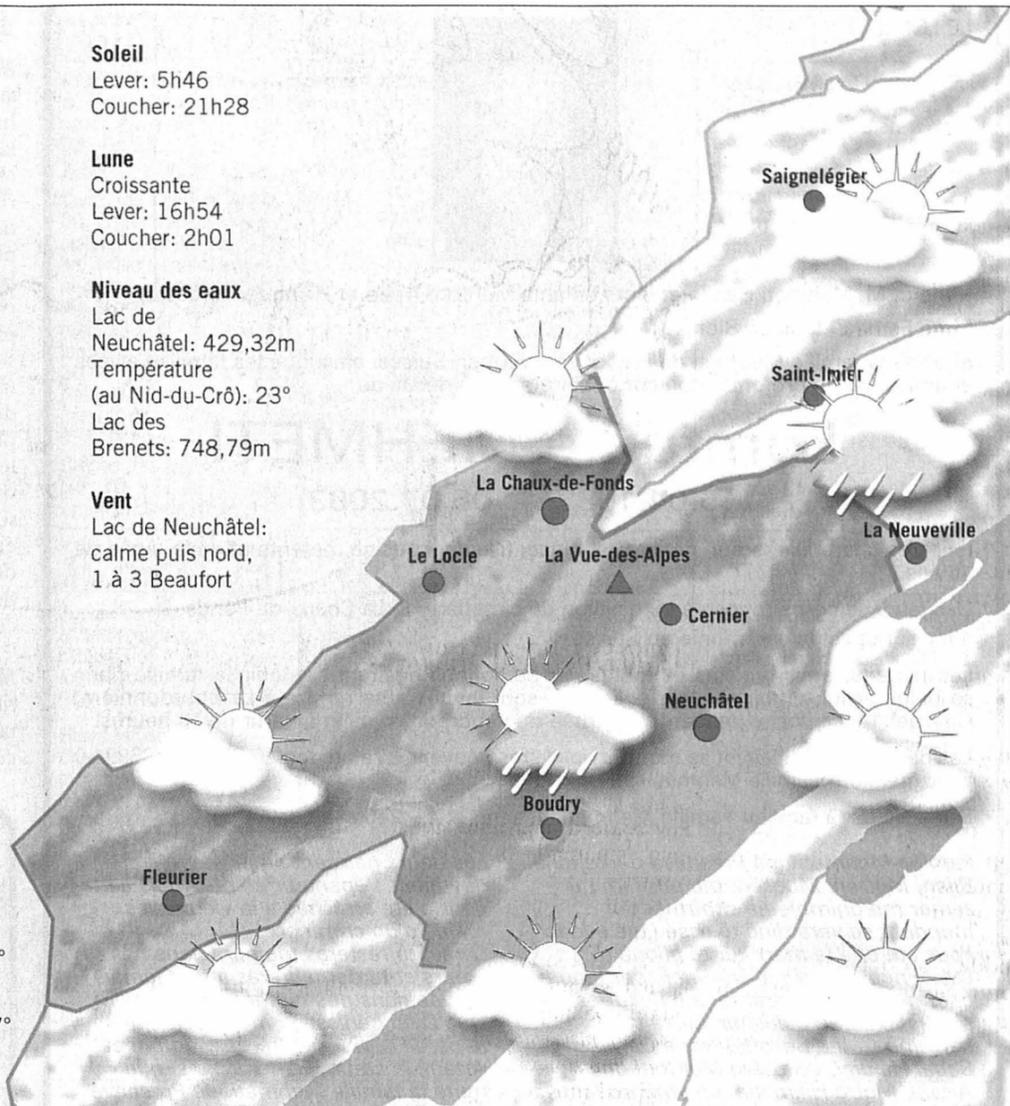
Croissante
Lever: 16h54
Coucher: 2h01

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,32m
Température (au Nid-du-Crô): 23°
Lac des Brenets: 748,79m

Vent

Lac de Neuchâtel: calme puis nord, 1 à 3 Beaufort



Aujourd'hui	Jeudi	Vendredi	Samedi
 En plaine: 27° A 1000 m: 22°	 28° 23°	 29° 24°	 25° 21°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

DÉFORESTATION

Bonne conscience

La déforestation tropicale est tragique et incontestable. Elle résulte pour 60% des brûlis des paysans nomades. Les projets agricoles et industriels autochtones y participent à raison de 30 pour cent. Seuls 10% sont provoqués par l'utilisation inadéquatement du bois due à des intervenants venus de l'extérieur. Contrairement à ce qui se dit actuellement au Conseil national, la Suisse ne doit pas avoir mauvaise conscience: les bois tropicaux introduits en Suisse représentent moins de 0,3% de l'ensemble de notre consommation totale de bois.

Les principaux importateurs de bois tropicaux sont la Chine et le Japon (65%). L'UE en importe environ 10%, les Etats-Unis et le Canada sept pour cent. Avec 29.000 m3, les importations suisses de bois tropicaux représentent moins d'un pour mille du marché international (source: Lignum, été 2003).

Adrien Chappuis,
Neuchâtel

MÔTIERS

Etat d'esprit

Laissez-moi vous expliquer en deux mots cette petite balade proposée dans une charmante région du Vallon,

pour la modique somme de douze francs, sous le thème «Art en plein air, Môtiers 2003». Trajet entouré de banderoles notifiées style télégramme: «Faites ce que je fais, pas ce que je dis.»

Ce qui dérange – était-ce le but? – ce n'est pas tant la réalisation de ce projet, mais plutôt la prétention de revendiquer l'art, pour un fatras d'objets plus ou moins symboliques dispersés çà et là et faire ainsi l'affront aux véritables artistes en usant de si peu d'aptitude et de manque de créativité.

Encore faut-il, me direz-vous, définir le concept de l'art... Selon le slogan «faites ce que je fais, pas ce que je dis», on n'ose du reste même pas imaginer ce qu'ils auraient pu dire.

Minimaliste, à mon avis dépourvu de tout sens porteur de vie, est-ce vraiment là la simplicité recherchée pour tendre vers l'essentiel (allusion au panneau accroché à un arbre)?

Enfin, par un heureux incident du «hasard», sur mon parcours raccourci j'ai eu la chance de rencontrer Jacques Minala, grand artiste installé à Môtiers, méritant plus que d'être connu, non sans humour, débordant de cœur et de talent, que je cite en passant: «En art, comme dans bien des domaines, c'est finalement l'opinion publique qui tranche.»

Alors, prétendus artistes de tout bord, exprimez-vous, même au risque que l'on doute de votre talent

et croie plus à votre paresse!

Pour conclure, si l'art avant-gardiste est un état d'esprit, nous n'avons probablement pas le même. Pourquoi pas? Humaniser l'art dans un but d'échange et de réflexion, est finalement aussi un chemin, même si on peut lui en préférer d'autres. C'est décidément bien dommage que l'être humain s'obstine à vouloir expliquer l'homme par l'homme.

Jacqueline Fuhrer,
Neuchâtel

FAUNE URBAINE

Coquille vide?

Sous le titre «Responsable, sup!», «L'Express» du 24 juin commente la prétendue incurie de la Ville de Neuchâtel envers la faune urbaine.

Le texte confond le règlement d'aménagement et le programme «nature en ville». Le premier a pour but de régler l'aménagement du territoire. Il comprend, outre des articles réglementaires, des fiches explicatives concernant la préservation d'une

faune variée, par exemple par la pose de nichoirs à oiseaux. Ces fiches sont des recommandations et ne constituent pas une obligation pour les privés. Elles ne sont pas pour autant «de la poudre aux yeux à la sauce développement durable».

Le second, lui, comprend 47 actions, financées par la Ville et plusieurs partenaires. Il a permis de réaliser notamment des flaques pour les hirondelles, des gîtes à chauve-souris dans plusieurs bâtiments, une haie propice aux oiseaux à Serrières ou le guide «Neuchâtel, cité des oiseaux».

A nos yeux, affirmer que «la protection de la faune en ville de Neuchâtel ne repose que sur l'initiative de privés et sur la bonne volonté de quelques collaborateurs du Muséum d'histoire naturelle et du Service cantonal de la faune» est donc faux.

La gestion des questions de nature pourrait certainement bénéficier de l'appui d'un «coordinateur de la faune» mais entre le souhaitable et le possible, l'établissement d'un budget impose des choix.

Par ailleurs, la Ville n'est pas «le plus gros propriétaire de forêts du canton»; cet honneur revient à l'Etat.

Enfin, lorsqu'un conseiller communal, sans nullement «arguer qu'il n'est pas au courant», invite une journaliste à interroger le chef de service qui préside le groupe «nature en ville», c'est qu'il souhaite que l'information fournie soit la plus précise possible, n'ayant pas la prétention de connaître chaque nid d'hirondelles de la cité.

Rappelons pour conclure que la ville de Neuchâtel a obtenu en 1996 le prix «Nature comprise» de l'Association suisse pour l'aménagement national, pour la qualité de sa planification et de ses réalisations, sur la base d'une analyse objective et complète.

Pierre Bonhôte,
conseiller communal,
directeur de l'Urbanisme,
président de la commission
«nature et paysage»

Olivier Neuhaus,
architecte-urbaniste communal
président du groupe
«nature en ville»

LE DESSIN DU JOUR

IRAK: LES AMÉRICAINS RECUEILLENENT LES FRUITS DE LA VICTOIRE:



100^E
ÉDITION

8-9-10 août 2003

C Marché-Concours - Imp. en Suisse - Le Franc-Montagnard SA, Saignelégier



TICKETCORNER
0848 800 800

www.marcheconcours.ch

MARCHÉ-CONCOURS NATIONAL DE CHEVAUX SAIGNELÉGIER



 Banque Cantonale
du Jura


BRITISH AMERICAN
TOBACCO
SWITZERLAND


MAURICE LACROIX
Switzerland


TRUB
SWITZERLAND




PMU
ROMAND


BKW FMB[®]
BKW FMB Energie AG/SA




Aéroport International de Genève


ROMANDIE
COLBI



MARCHE-CONCOURS
NATIONAL DE CHEVAUX
SAIGNELÉGIER

Soyez les bienvenus !

La 100^e édition du Marché-Concours national de chevaux, les 8, 9 et 10 août 2003, s'annonce d'ores et déjà comme un événement extraordinaire.

Le cheval des Franches-Montagnes en sera l'hôte d'honneur. Il y sera glorifié de manière exceptionnelle. Toutes les animations lui seront consacrées.

Cette édition historique sera précédée, dès le 25 juillet, de 9 représentations du grand spectacle « Vaillant », nom de l'étalon considéré comme le fondateur de la race chevaline des Franches-Montagnes.

Cette fête à nulle autre pareille vous enchantera et ses souvenirs resteront gravés dans vos mémoires.

Nous vous souhaitons une très cordiale bienvenue à Saignelégier !

Willkommen !

Mit dem Freiberger Pferd als Ehrengast soll der 100. Marché-Concours national de chevaux vom 8., 9. und 10. August 2003 bestimmt ein ausserordentliches und fabelhaftes Fest werden. Ein Pferd, das auf ganz besondere Art und Weise gerühmt wird, denn sämtliche Veranstaltungen sind ihm gewidmet.

Ab 25. Juli 2003, also bereits vor jenem historischen Ereignis, finden neun Vorstellungen der grossen « Vaillant »-Show statt, nach dem Namen des Hengstes genannt, der als « Gründer » der Freiberger Rasse gilt.

Zweifellos wird Sie dieses unvergleichliche und unvergessliche Fest begeistern.

Herzlich Willkommen in Saignelégier !

VAILLANT



Halle-Cantine - Saignelégier

Spectacle exceptionnel
théâtral, musical et pyrotechnique
créé et mis en scène par

Gérard Demierre

à l'occasion de la centième édition du
Marché-Concours national de chevaux.

60 comédiens - 200 choristes - 80 chevaux

**25, 26, 27, 30, 31 juillet,
2, 3, 5, 6 août 2003**

18 heures : ouverture du village d'accueil

20 heures : spectacle « Vaillant » et féerie finale

8 et 9 août 2003

Durant le Marché-Concours, les 8 et 9 août 2003

18 heures : ouverture du village d'accueil

20 heures : concert de gala

22 heures : féerie finale du spectacle « Vaillant »

Réservations : www.marcheconcours.ch

Publicitas SA, Delémont

Tél. 032 424 46 48

Télemontagne SA, - Saignelégier

Tél. 032 951 22 30

- Tramelan

Tél. 032 487 43 84

- La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 45 05

Prix des places :

Spectacle « Vaillant »

Adulte : Fr. 35.- / Enfant jusqu'à 15 ans : Fr. 20.-

Féerie finale des 8 et 9 août

Adulte : Fr. 20.- / Enfant jusqu'à 15 ans : Fr. 10.-

Programme général

Vendredi 8 août 2003

- 20 h 30 Concert de la Fanfare de Saignelégier
22 h 00 Spectacle Vaillant (féerie finale sur l'esplanade du Marché-Concours)



Samedi 9 août 2003

- Dès 08 h 00 Exposition de 400 chevaux, présentations, concours, travaux du jury
10 h 30 Présentation des élèves-étalons
12 h 00 Banquet campagnard
13 h 15 Présentation des étalons (au nord de la halle-cantine)
13 h 30 Présentation du Haras National et de la Fédération suisse d'élevage du cheval des Franches-Montagnes
14 h 00 Présentation de la Fanfare montée d'Elgg
14 h 20 Quadrille campagnard présenté par quatre attelers et huit jeunes filles montant des chevaux des Franches-Montagnes
14 h 45 Présentation des Syndicats d'élevage chevalin des Franches-Montagnes et du Haut-Plateau franc-montagnard
15 h 15 Courses campagnardes et officielles
17 h 00 Tirage de la tombola du poulain au pavillon de la **Loterie Romande**
20 h 15 Soirée de gala par la Musique-Fanfare du Noirmont et le Chœur mixte romanche Valendas
22 h 00 Spectacle Vaillant, (féerie finale sur l'esplanade du Marché-Concours)

Restauration
pendant toute la durée
du Marché-Concours
à la halle-cantine



Dimanche 10 août 2003

- Dès 08 h 00 Arrivée des chevaux à la Halle-Cantine
09 h 45 Présentation des étalons
10 h 15 Grande parade des 400 chevaux
10 h 30 Quadrille campagnard présenté par quatre attelers et huit jeunes filles montant des chevaux des Franches-Montagnes
10 h 50 Présentation du Haras National et de la Fédération suisse d'élevage du cheval des Franches-Montagnes
11 h 10 Présentation de la Fanfare montée d'Elgg
11 h 30 Présentation des Syndicats d'élevage chevalin des Franches-Montagnes et du Haut-Plateau franc-montagnard
11 h 45 Banquet officiel avec allocutions et productions du corps de musique officiel : la Musique-Fanfare du Noirmont
12 h 00 Présentation des chevaux à vendre
12 h 15 Présentation du Haras National
12 h 45 Présentation des Syndicats d'élevage chevalin des Franches-Montagnes et du Haut-Plateau franc-montagnard
13 h 15 Quadrille campagnard présenté par quatre attelers et huit jeunes filles montant des chevaux des Franches-Montagnes
13 h 40 Présentation de la Fanfare montée d'Elgg
14 h 00 **Grand cortège folklorique
thème : « Hommage à Vaillant »**
Dès 14 h 45 **Courses campagnardes, attelées et au galop**
(chars romains, à quatre chevaux, etc.)
16 h 45 Tirage de la tombola du poulain au pavillon de la **Loterie Romande**



Découvrez le Marché-Concours sur
Entdecken Sie den Marché-Concours

www.marcheconcours.ch

A échéancer!

**101° Marché-Concours national de chevaux,
les 7 et 8 août 2004**

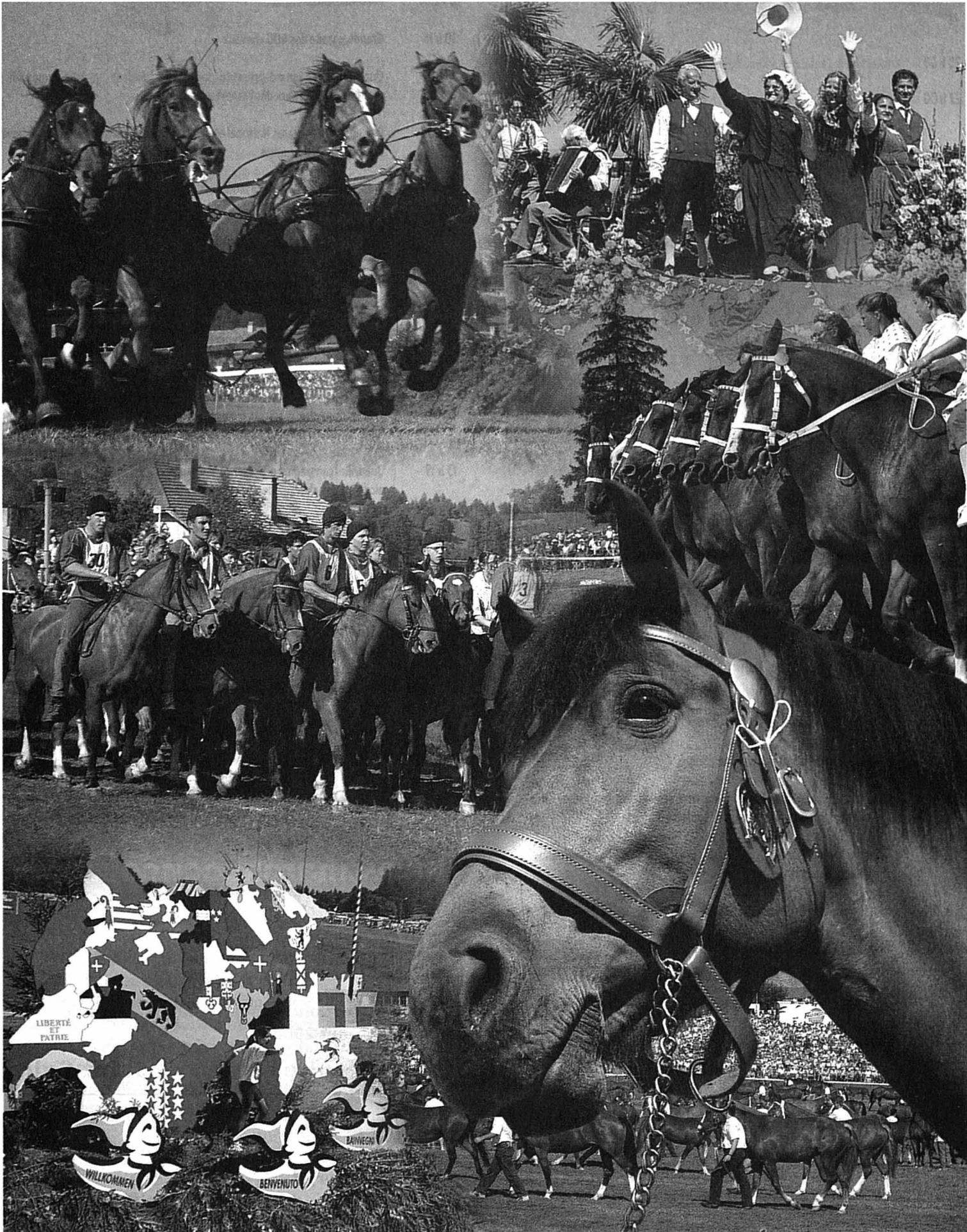
Hôte d'honneur: le canton de Saint-Gall

**102° Marché-Concours national de chevaux,
les 13 et 14 août 2005**

**Hôte d'honneur: la République
et canton de Neuchâtel**



Une fête à nulle autre pareille...





Nostalgie du voyage

Train à Vapeur et train Belle-Epoque, étonnement et amusement en perspective!

Le charme de la nostalgie avec notre train «Belle-Epoque» et le «Train à Vapeur» de 1913.

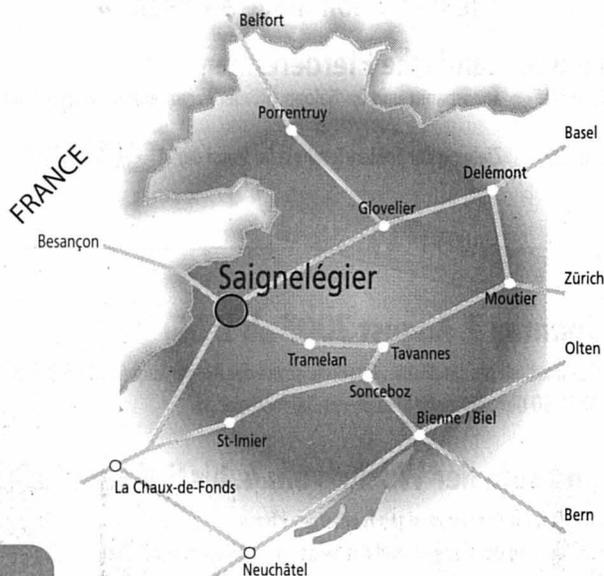
L'idéal pour des excursions d'entreprises ou de sociétés. Une idée de mariage original à travers la découverte des paysages intacts des Franches-Montagnes.

Osez innover! Combinaison possible avec notre exclusivité «L'Attaque du train» par de valeureux cavaliers. Etonnement et amusement en perspective.



Service marketing / 11, rue de la Gare / cp 357
CH-2350 Saignelégier / Tél.: +41 (0)32 952 42 90
promotion@cj-transports.ch / www.les-cj.ch

ACCÈS ROUTIER



P Suivez la signalisation officielle!

ACCÈS PAR LE RAIL

Samedi 9 et dimanche 10 août 2003

P Automobilistes, facilitez-vous la vie!

Demandez nos offres spéciales

Carte journalière «Regio CJ» (Art. N° 5274)	Valable dans les trains et bus de notre réseau	2° cl. 1° cl.	½-prix 8.50 14.00	¼ 17.- 28.-
Carte journalière ARC JURASSIEN (Art. N° 1819)	Valable dans les trains et bus de la région (demandez le rayon de validité à votre gare)	2° cl.	15.-	25.-
½ prix	Adultes avec abonnements ½-prix, enfants de 6 à 16 ans sans la carte junior			
¼	Adultes sans abonnement ¼-prix			
Familles	Les facilités sont accordées avec la carte junior à Fr. 20.-			

Delémont / Porrentruy / GLOVELIER

changement à Glovelier

Delémont dp	Porrentruy dp	Glovelier dp	SAIGNELEGIER		Glovelier ar	Porrentruy ar	Delémont ar
			ar	dp			
803	721	818	850	1503	1535	1634	1553
903	821	918	950	1603	1635	1736	1653
1003	921	1018	1050	1707	1736	1834	1756
1103	1021	1117	1153	+ 1736bus	1812	1834	
1203	1121	1218	1250	1803	1835		1854
1303	1221	1318	1350	1903	1935	2034	1953
1403	1321	1418	1450	2003	2035	2134	2053
				2203	2235	2334	2253

+ seulement dimanche

Biel/Bienne / Moutier / TAVANNES

changement à Tavannes

Biel/Bienne dp	Moutier dp	Tavannes dp	SAIGNELEGIER		Tavannes ar	Moutier ar	Biel/Bienne ar
			ar	dp			
743	730	808	849	1357	1449	1530	1517
843	830	908	951	1501	1549	1630	1617
943	930	1008	1054	1557	1649	1730	1717
1043	1030	1108	1151	1653	1749	1830	1817
1143	1130	1208	1249	1757	1849	1930	1917
1243	1230	1308	1351	1901	1949	2030	2017
1343	1330	1408	1449	2003	2049	2130	2117
				2101	2149	2230	

Neuchâtel / Le Locle / LA CHAUX-DE-FONDS

changement à La Chaux-de-Fonds

Neuchâtel dp	Le Locle dp	Chx-de-Fds dp	SAIGNELEGIER		Chx-de-Fds ar	Le Locle ar	Neuchâtel ar
			ar	dp			
811	833	845	920	1431	1512	1551	1548
911	907	945	1022	1533	1612	1626	1648
1011	1033	1045	1120	1631	1712	1751	1748
1111	1137	1151	1227	1733	1812	1826	1848
1211	1233	1245	1320	1831	1912	1951	1948
1311	1307	1345	1422	1933	2012	2026	2048
				2133	2212	2226	2248
				2359*	036*		

* seulement nuit samedi/dimanche

Horaire nocturne depuis SAIGNELEGIER

VALABLE LA NUIT DU SAMEDI AU DIMANCHE

train spécial (tous les billets sont valables)	
23h59	pour Le Noirmont - Les Bois - La Chaux-de-Fonds
bus spéciaux	prix jusqu'à Le Noirmont - Les Breuleux - Montfaucon: Fr. 5.- p./pers.
	prix jusqu'à Les Bois - Saint-Brais - Tramelan: Fr. 6.- p./pers.
	prix jusqu'à Glovelier - La Courtine - Tavannes: Fr. 7.- p./pers.
	(aucun autre titre de transport ne sera reconnu valable)
23h59	Montfaucon - Saint-Brais - Glovelier - Saulcy - Lajoux - Les Genevez
1h30	Le Noirmont - Les Breuleux - Les Reussilles - Tramelan
2h30	Le Noirmont - Les Bois - Les Breuleux - Les Reussilles - Tramelan - Tavannes
4h15	Le Noirmont - Les Breuleux - Les Reussilles - Tramelan

Informations et vente

Dans toutes les gares de la région ou à: Rail Service 0900 300 300 (Fr. 1.19/min)
Renseignements horaires/billets: 032 952 42 75
www.cj-transports.ch gare-saignelegier@cj-transports.ch

General Programm

Freitag 8. August 2003

- 20.30 Uhr Eröffnungskonzert des Musikkorps von Saignelégier
22.00 Uhr Supershow Vaillant (auf der esplanade des Marché-Concours)

Samstag 9. August 2003

- Ab 08.00 Uhr Ausstellung von 400 Pferden, Schau, Wettbewerb, Beurteilung der Jury
- 10.30 Uhr Vorführung der Junghengste
- 12.00 Uhr Mittagessen (ländliches Bankett)
- 13.15 Uhr Vorführung der Zuchthengste (im nördlich der Festhalle)
- 13.30 Uhr Vorführung des Eidg. Gestüts und des schweiz. Dachverbandes des Freiburger Pferdes
- 14.00 Uhr Aufführung der Reitermusik von Elgg
- 14.20 Uhr Ländliche Quadrille, vorgeführt von vier Jünglingen auf Viergespannen und acht jungen Mädchen auf Freiburger Pferden
- 14.45 Uhr Vorführung und Darbietungen der Freiburger Pferdezuchtgenossenschaften und der Freiburger Hochebene
- 15.15 Uhr Ländliche und offizielle Pferderennen
- 17.00 Uhr Ziehung der Fohlen-Tombola im Stand der **Loterie Romande**
- 20.15 Uhr Galaabend des Musikkorps von Le Noirmont sowie des romantischen Gemischten Chors von Valendas
- 22.00 Uhr Supershow Vaillant (auf der Esplanade des Marché-Concours)

Semaine du cheval

Dimanche 3 août 2003, dès 11 h

Entraînement du quadrille campagnard et de la course de chars romains à 4 chevaux
dès 14h : courses officielles de Saignelégier

Durant la semaine du 4 au 8 août 2003*

Concours chevalins de la race des Franches-Montagnes
Présentation des étalons et des lauréats du championnat de poulains
Animations pour les enfants à la Fondation du cheval, au Roselet

* le programme détaillé de ces animations sera publié dans les médias et sur le site www.marcheconcours.ch



Sonntag 10. August 2003

- Ab 08.00 Uhr Eintritt der Pferde in die Festhalle
- 09.45 Uhr Vorführung der Zuchthengste
- 10.15 Uhr Grosse Parade der 400 Pferde
- 10.30 Uhr Ländliche Quadrille, vorgeführt von vier Jünglingen auf Viergespannen und acht jungen Mädchen auf Freiburger Pferden
- 10.50 Uhr Vorführung des Eidg. Gestüts und des schweiz. Dachverbandes des Freiburger Pferdes
- 11.10 Uhr Aufführung der Reitermusik von Elgg
- 11.30 Uhr Vorführung und Darbietungen der Freiburger Pferdezuchtgenossenschaften und der Freiburger Hochebene
- 11.45 Uhr Offizielles Bankett mit Festreden und Darbietungen des offiziellen Musikkorps von Le Noirmont
- 12.00 Uhr Vorführung der Pferde, die zu verkaufen sind
- 12.15 Uhr Vorführung des Eidg. Gestüts
- 12.45 Uhr Vorführung und Darbietungen der Freiburger Pferdezuchtgenossenschaften und der Freiburger Hochebene
- 13.15 Uhr Ländliche Quadrille, vorgeführt von vier Jünglingen auf Viergespannen und acht jungen Mädchen auf Freiburger Pferden
- 13.40 Uhr Aufführung der Reitermusik von Elgg
- 14.00 Uhr **Grosser folkloristischer Umzug**
Thema : « Hommage à Vaillant »
- Ab 14.45 Uhr **Ländliche Pferderennen**
bis 16.30 angespannt und im Galopp (Römerwagenrennen, Vierspännerrennen, usw.)
- 16.45 Uhr Ziehung der Fohlen-Tombola im Stand der **Loterie Romande**

Woche des Pferdes

Sonntag 3. August 2003 ab 11 Uhr

Trainingslauf der ländlichen Quadrille sowie der Römerwagen mit 4 Pferden
Ab 14.00 Uhr : offizielle Rennen von Saignelégier

Im Laufe der Woche vom 4. bis 8. August 2003*

Wettkampf der reinrassigen Freiburger Pferde
Vorführung der Hengste und der Sieger der Fohlenmeisterschaft
Unterhaltung für die Kinder bei der Stiftung für das Pferd in Le Roselet

* Das detaillierte Programm der aufgeführten Veranstaltungen wird in den Medien sowie auf dem Website www.marcheconcours.ch veröffentlicht

LA TOMBOLA DES POULAINS

Chaque billet d'entrée au 100^e Marché-Concours sera accompagné d'un bon de participation à la tombola des poulains. Ce jeu est gratuit!

Les bons dûment remplis doivent être glissés, soit le samedi, soit le dimanche, dans l'urne placée devant le stand d'animation de la **Loterie Romande**

Les tirages de chacun des deux poulains auront lieu, publiquement, sur le podium de la **Loterie Romande** samedi 9 août 2003 à 17 h et dimanche 10 août 2003 à 16 h 45

DIE TOMBOLA DER FOHLEN

Zu jeder Eintrittskarte des 100. Marché-Concours ist ein Gutschein für die Teilnahme an dieser Tombola beigelegt. Dieses Spiel ist gratis!

Die Gutscheine müssen korrekt ausgefüllt werden und am Samstag oder Sonntag in die Urne vor dem Stand der **Loterie Romande** eingeworfen werden.

Die Ziehungen der zwei Fohlen erfolgen auf dem Podium der **Loterie Romande** Samstag 9. August 2003 um 1700 und Sonntag 10. August 2003 um 1645.

Renseignements généraux

Prix d'entrée

Carte de libre circulation pour samedi et dimanche: Fr. 25.- / € 18.-

Samedi: Billet journalier (enfants: entrée gratuite) Fr. 15.- / € 11.-

Dimanche: Billet journalier (enfants: entrée gratuite) Fr. 15.- / € 11.-

Tribunes: Samedi: Fr. 5.- / € 4.-
Dimanche (carte valable aussi pour le samedi) Fr. 22.- / € 16.-

Banquets

Samedi 9 août - 12 heures:

Banquet campagnard Fr. 30.- / € 22.-
(boissons comprises)

Dimanche 10 août - 11 h 45: Fr. 45.- / € 32.-
(boissons comprises)

Vente préalable chez: **Télémontagne** Saignelégier, tél. 032 951 22 30

Garderie d'enfants

Avec le soutien de la CSS-Assurance, le Marché-Concours propose une garderie d'enfants gratuite, organisée et animée par des personnes qualifiées. Les parents peuvent confier leurs jeunes enfants en les conduisant directement au local réservé à cet effet, au Centre de loisirs des Franches-Montagnes (halle de gymnastique).

Heures d'ouverture:

samedi, de 10 à 19 h - dimanche, de 10 à 18 h

Kindergarten

Der Marché-Concours bietet mit Unterstützung der CSS-Versicherung einen durch qualifizierte Personen geführten und animierten Gratis-Kindergarten. Die Eltern können ihre Kleinkinder dort im Centre de loisirs des Franches-Montagnes (Turnhalle) hinterlassen.

Öffnungszeiten:

Samstag von 10 bis 19 Uhr - Sonntag von 10 bis 18 Uhr

Allgemeine Auskünfte

Eintrittspreise

Dauerkarte für Samstag und Sonntag: Fr. 25.- / € 18.-

Samstag: Tagesbillet: (Kinder: Eintritt frei) Fr. 15.- / € 11.-

Sonntag: Tagesbillet: (Kinder: Eintritt frei) Fr. 15.- / € 11.-

Tribünen: Samstag: Fr. 5.- / € 4.-
Sonntag (ebenfalls gültig für den Samstag): Fr. 22.- / € 16.-

Bankette

Samstag 9. August - 12 Uhr:

Ländliches Bankett Fr. 30.- / € 22.-
(Getränke inbegriffen)

Sonntag 10. August - 11.45 Uhr: Fr. 45.- / € 32.-
(Getränke inbegriffen)

Vorverkauf bei: **Télémontagne** Saignelégier, tel. 032 951 22 30

Le franchises-montagnes

Le franchises-montagnes, en sa qualité d'unique race suisse, est le dernier représentant des chevaux de trait léger en Europe de l'Ouest. C'est un cheval sûr, sociable et posé. Sa robustesse, sa précocité et sa sobriété font de ce compagnon, particulièrement apprécié pour le loisir et la famille, un cheval très avantageux à l'entretien. Le franchises-montagnes convient parfaitement pour toutes les disciplines d'attelage. Il se prête également au jeu lorsqu'il s'agit de dressage ou de sauter quelques obstacles. Ses caractéristiques et son rapport qualité - prix exceptionnel font de lui le choix idéal pour la monte western.

Le nouveau magazine du franchises-montagnes est sorti de presse l'année passée. 12 fois par an, richement illustré et varié, il fournit des informations aux éleveurs, propriétaires et amis du franchises-montagnes en matière d'élevage et sur toutes les utilisations de ce magnifique cheval. En échange du coupon ci-dessous, vous recevrez gratuitement un exemplaire avec un bulletin de versement pour vous abonner.



Je m'abonne au magazine Le franchises-montagnes /

Ich bestelle die neue Freiburgerzeitschrift:

Nom/prénom

Name/Vorname: _____

Adresse: _____

Signature/Unterschrift: _____

A retourner à: FSFM, case postale 190, 1580 Avenches

Courses officielles de Saignelégier

**Dimanche 3 août 2003
dès 14 heures**

**8 épreuves au trot avec pari mutuel,
courses campagnardes et d'animation***

Le petit monde des courses de chevaux a désormais pris l'habitude de se rendre à Saignelégier, dans le courant de l'été, pour l'une de ses rares réunions champêtres de la saison. Avant-goût du traditionnel Marché-Concours, cette manifestation se déroule dans un climat bon enfant, mêlant épreuves campagnardes et courses officielles, toutes réservées aux trotteurs. Et, cerise sur le gâteau, les turfistes ont la possibilité d'engager des paris sur ces différentes compétitions.

Créée en 1996, cette réunion fait la part belle aux trotteurs de l'élevage national, qu'ils soient jeunes ou plus confirmés. Ces derniers se rencontrent notamment dans la Coupe des Trotteurs Indigènes, qui est l'épreuve la plus richement dotée à se disputer en terre jurassienne. Les six premières éditions de cette course ont donné lieu à de magnifiques empoignades avec la présence de quelques-uns des meilleurs sujets du pays. Le valeureux Esprit en est le héros, lui qui les a toutes disputées jusqu'à maintenant avec trois victoires et autant de places d'honneur à la clé. L'an passé, Gino de Cézille s'était joué des mauvaises conditions atmosphériques pour l'emporter avec Pascal Schneider à son sulky.

A relever que le programme officiel ne comporte pas que des courses attelées; les organisateurs ont aussi prévu une compétition au trot monté. Enfin, depuis trois ans, les chevaux de la race des Franches-Montagnes ont aussi leur propre course de trot avec des drivers licenciés au sulky. Le début, peut-être, d'une belle histoire.

Entrée libre
Cantine et restauration dès 11 heures

* Le programme définitif sera publié à la fin du mois de juillet dans les médias et sur le site www.marcheconcours.ch



www.pmu.ch